

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DONDERDAG 26 OKTOBER 1995 - JAARGANG 112 NR 251



Regering denkt nog niet aan aftreden

Spaans parlement wijst begroting af

MADRID - Het Spaanse parlement heeft woensdag de begroting voor 1996 verworpen, maar voor premier Felipe Gonzalez is dit geen reden vervroegde verkiezingen uit te schrijven.

Voor stemden 158 leden van de Cortes, ertegen waren 185 parlementsleden. Alle oppositiepartijen, van rechts tot links, stemden tegen de begroting die alleen werd gesteund door de socialisten.

Met dit besluit deelt de volksvertegenwoordiging in Madrid aan premier Felipe Gonzalez de zwaarste klap uit sinds de socialist dertien jaar geleden premier werd. Het was bovendien de eerste keer sinds het herstel van de democratie in Spanje, zeventien jaar geleden, dat de begroting werd verworpen. En het was de tweede keer in een week dat zijn regering in het zand moest bijten. Vorige week bracht de senaat de premier een zware slag toe door voor een parlementaire enquête te stemmen naar de betrokkenheid van de regering bij de vuile oorlog tegen ETA-rebellen.

EU-VOORZITTERSCHAP

Maar Gonzalez leek er vrij nuchter onder te blijven: "Het doet altijd pijn als het de eerste keer is. Maar in het leven moet je weten hoe te winnen en hoe te verliezen."

De premier denkt er niet aan vervroegde verkiezingen uit te schrijven., die worden wat Gonzalez betreft pas in maart volgend jaar gehouden. Vervroegde verkiezingen zijn niet te rijmen met het Spaanse voorzitterschap van de Europese Unie.

WANTROUWEN

Fractieleider Jose Maria Aznar van de Volkspartij (PP) zei dat "de premier de politieke plicht heeft het parlement te ontbinden. De omstandigheden die zijn verkiezing (In 1993) rechtvaardigden, gelden niet meer". Maar hij overweegt niet een motie van wantrouwen in te dienen. Aznar kan niet zeker zijn van de uitkomst van een stemming daarover, omdat de Catalaanse coalitie CIU tot dusver heeft geweigerd haar steun te geven aan een motie van wantrouwen in de regering-Gonzalez. In de Cortes beschikt de PP over 141 van de 350 zetels.

In september verloor Gonzalez al de meerderheid in het parlement, doordat de Catalaanse coalitie Convergencia i unio haar gedoogsteun aan zijn regering introk.

In de opiniepeilingen staan de socialisten er slecht voor. De PP ligt ruim voor in de peilingen.

Door kritiek overladen burgemeester van New York

Arafat is en blijft een moordenaar

NEW YORK - Het Witte Huis betreurt het dat de burgemeester van New York maandagavond PLO-leider Yasser Arafat heeft gelast een klassiek concert te verlaten ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan van de Verenigde Naties. Maar president Clintons' woordvoerder Michael McCurry zei dat de Republikeinse burgemeester Rudolph Giuliani het recht heeft uit te nodigen wie hij wil.

Het ministerie van Buitenlandse zaken daarentegen had al eerder fel gereageerd op Arafats uitwijzing. "Een gebrek aan respect voor de leider van het Palestijnse volk." De voorgangers van Giuliani, Ed Koch en David Dinkins, bekritiseerden eveneens de handelwijze van Giuliani in de affaire die uitgegroeid is tot een nationale rel. "Giuliani is een bullebak", reageerde Koch. Ook joodse leiders en VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali mengden zich in het koor van de criticasters.

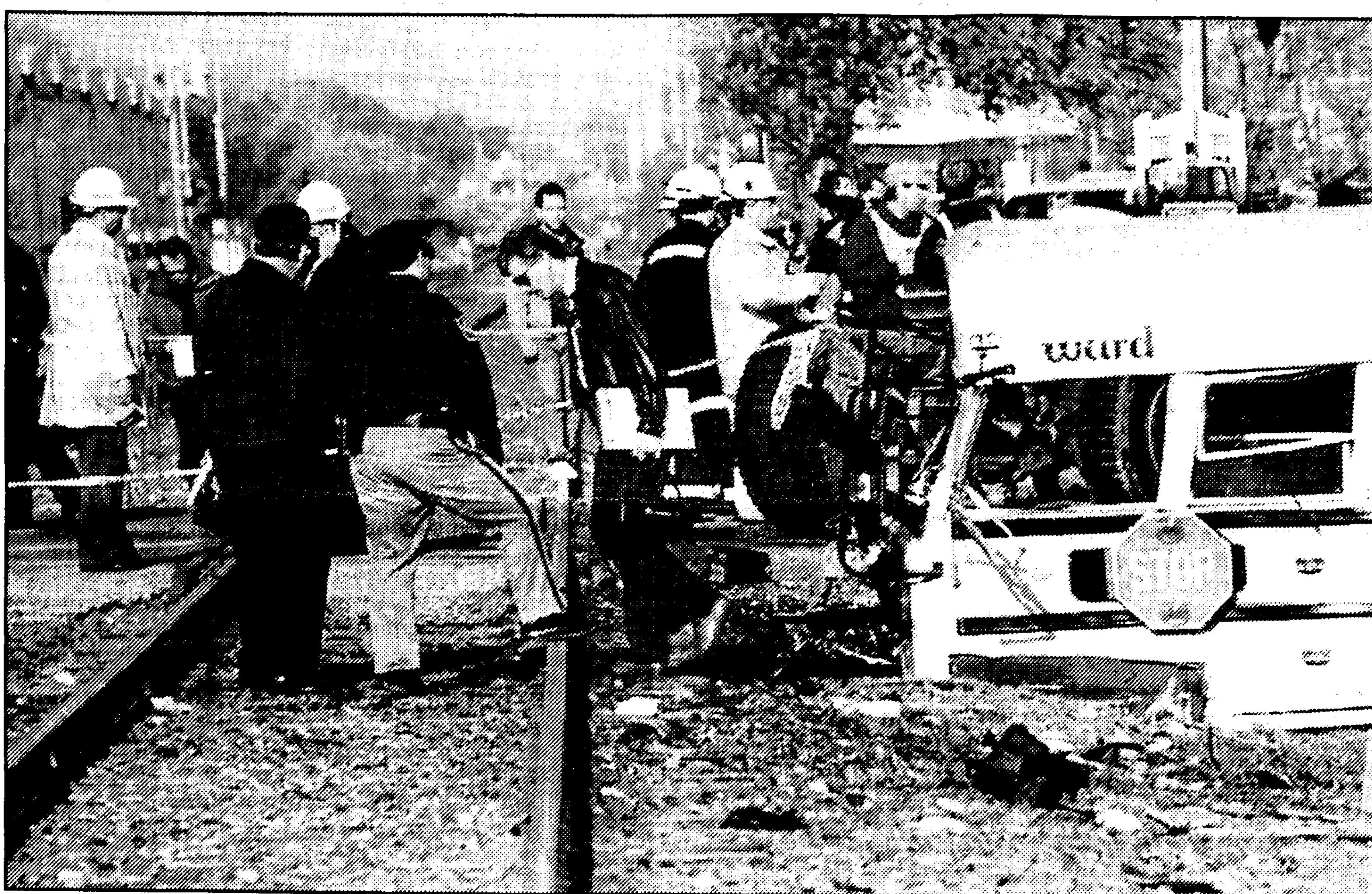
De burgemeester van New York verdedigde zijn besluit door te zeggen dat Arafat niet was uitgenodigd en het kaartje van iemand anders had gebruikt. Tegenover een televisiestation zei hij later: **"Het Amerikaanse congres heeft bepaald dat Arafat betrokken was bij de moord op Amerikanen en Israeliërs. Dat moeten we niet vergeten. We moeten hem niet romantiseren. Het is prima dat hij de Verenigde Naties toespreekt en in het vredesproces verwikkeld is... Maar gast zijn op een receptie, dat is teveel van het goede."**

VS en EU over situatie bezorgd in Slowakije

BRATISLAVA - De Europese Unie en de Verenigde Staten hebben woensdag officieel hun bezorgdheid geuit over de roerige toestand in Slowakije, dat wordt geplaagd door politiek gekrakeel en een mysterieuze ontvoering.

De EU gaf een politieke nota af bij premier Meciar, waarin bezorgdheid werd uitgesproken over de situatie van de democratie in Slowakije, zo deelden westerse diplomaten in Bratislava mee. De Amerikaanse ambassade overhandigde eveneens een verklaring, waarin president Clinton zegt zorgen te hebben over de ontwikkelingen in het Slowakije na het communisme. De EU besloot nu in het openbaar te zeggen wat zij al maanden achter de schermen aan Slowaakse functionarissen heeft laten weten, zeiden diplomaten.

Schoolbus botst met sneltrein



■ *FOX RIVER - Bij een botsing tussen een sneltrein en een bus met leerlingen die onderweg waren naar school in Fox River Grove bij Chicago zijn vijf jongelui om het leven gekomen. Ruim twintig raakten er gewond. Zo deelde de politie mee. De buschauffeur heeft kennelijk niet afgewacht tot de overweg veilig was. Bij de botsing werd de bus van zijn chassis gescheiden.*

(AFP-satellietfoto)

Wettelijke regeling niet gereed

Accijnsverhoging benzine 1 november niet haalbaar

WILLEMSTAD — De verhoging van de accijnzen op de benzine-prijs wordt niet gehaald per 1 november 1995, aldus minister van Financiën, Harold Henriquez. De verhoging moet wettelijk ingebed worden en daar is wat meer tijd voor nodig, bleek uit zijn verklaringen.

Accijnsverhoging is een aangelegenheid van de centrale overheid en dat betekent dat het voorstel eerst naar de SER (Sociaal Economische Raad) moet en daarna in de Raad van Ministers moet worden behandeld.

Henriquez zei onder meer dat er geen verschillen van interpretaties bestaan tussen Land en Eiland, maar dat deze specifieke verhoging tot een structurele maatregel op middellange termijn behoort. Kritiek over gebrek aan coördinatie tussen de beide overheden wees ook minister-president Miguel Pourier woensdag van de hand.

Hubert Rojer van de ABVO heeft op de verklaringen gereageerd en zegt dat de vakbond gelijk heeft gekregen. Het Bestuurscollege is op de vingers getikt, meent Rojer. "We zijn blij. Al is het bij wijze van spreken uitstel van executie." ABVO wil dat dit punt aandachtig door de Raad van Advies wordt bestudeerd, zoals ze eerder deze week in een brief aan de centrale overheid liet weten. De bestuursleden van de ambtenarenvakbond krijgen het overigens druk. Ze hebben een uitnodiging op zak voor een gesprek met de IMF. Vrijdag komt het vakbondsbestuur met alle dienstgroepen bijeen voor de tweejaarlijkse statutaire bondsraadsvergadering. Agendapunt is ondermeer het ter goedkeuring voorleggen van het ABVO-beleid aan de bondsraad.

Jeltsin weer in ziekenhuis

MOSKOU - President Boris Jeltsin van Rusland is vanmorgen methartklachten in een ziekenhuis in Moskou opgenomen. Het is de tweede keer in betrekkelijk korte tijd dat hem dit overkomt. Nadere bijzonderheden ontbreken nog.

Belgische OM-ambtenaar actief als drugskoerier

BRUSSEL - Een plaatsvervangend procureur des konings (officier van justitie) is woensdag in Gent aangehouden in het bezit van twintig kilo cannabis. De jonge vrouw was op weg naar Engeland.

Volgens de Belgische justitie maakt ze deel uit van een bende drugskoeriers, met vertakkingen in Nederland, Groot-Brittannië, Spanje en vermoedelijk Denemarken. Justitie was haar dit voorjaar op het spoor gekomen na de arrestatie in Bayonne van een andere drugskoerier.

Libië stopt uitzetting Palestijnen

SIRTE - De Libische leider Muammar Gaddafi heeft woensdag aangekondigd dat hij de uitwijzing van Palestijnen voor een periode van drie tot zes maanden opschort.

Gaddafi eiste dat alle Palestijnen het recht krijgen naar hun land van oorsprong te gaan. "Wij staan er op dat Palestijnen het recht krijgen terug te keren naar Palestina, door oorlog of door vrede. De wereld moet kiezen", zei hij. "Zij zullen terugkeren, met een olijftak of anders met een geweer."

De Libische sterke man zei dat hij de Palestijnen die nog zijn land zijn, veelal studenten, ervan probeert te overtuigen nog drie tot zes maanden te blijven, "Zeker totdat de scholen hun poorten sluiten". Als deze termijn verstrijkt zonder dat de wereld erkent dat al deze mensen het recht hebben terug te keren naar hun Palestijnse land...." zullen wij opnieuw getuige zijn van duizenden en duizenden Palestijnen aan de grens tussen Libië en Egypte en duizenden aan de kust".

Ondanks hevige protesten uit de Arabische wereld gaf Gaddafi de naar schatting dertigduizend in Libië wonende Palestijnen eerder opdracht te vertrekken. Daarmee wilde hij het "bedriegelijke" vredesakkoord tussen Israël en de PLO aan de kaak stellen. "Zij probeerden de publieke opinie te misleiden door te verklaren dat het Palestijnse probleem is opgelost, waarom zitten die mensen dan nog op zee", merkte Gaddafi op.

Op dit moment verblijven honderden Palestijnen onder erbarmelijke omstandigheden in tentenkampen aan de grens met Egypte, dat hen niet toe wil laten. Anderen werden op schepen gezet en de Middellandse Zee opgestuurd.

Libië wil niet alleen Palestijnen het land uitgooien, maar ook tienduizenden Afrikanen, zoals Sudanezen en Tsjadieërs. Een Sudanese krant schreef woensdag dat 26.000 uitgewezen Sudanezen op weg naar huis zijn. Volgens het blad zijn er op dit moment 129 vrachtwagens en 38 bussen met Sudanezen op weg naar de Sudanese grens.

Tripoli droeg enkele maanden geleden de driehonderdduizend in Libië wonende Sudanezen op het land voor het eind van het jaar te verlaten.

Greenpeace wil Haags protest tegen enteren Altair

AMSTERDAM - Greenpeace heeft woensdag fel geprotesteerd tegen de wijze waarop Franse commando's in de Italiaanse havenstad Brindisi het Greenpeace-schip Altair enterden.

De milieugroepering heeft de Nederlandse regering gevraagd krachtig te protesteren tegen de handelwijze van de Franse marine. De Altair vaart onder Nederlandse vlag. De commando's van de oorlogsbodem Dupleix maakten gebruik van traangasgranaten en bijlen. Voordat zij het schip van Greenpeace betraden richtten zij waterkanonnen op vier rubberboten van de milieubeweging en probeerden zij de machinekamer van de Altair onder water te zetten. Greenpeace noemt dit de zoveelste schending van het internationale zeerecht door de Fransen.

Belangwekkend experiment Massachusetts

Muis met oor of neus op rug voor mensenkind

BOSTON - Wetenschappers hebben woensdag hoog opgegeven over de toekomstmogelijkheden van een succesvol experiment waarbij een oor voor een mens op de rug van een muis is getransplanteerd. Het oor, of de neus, die op de rug van de muis groeit, kan worden gebruikt voor transplantatie op mensen. Om het oor te maken, gebruikten de wetenschappers kraakbeen van een kalf.

De onderzoekers van het Massachusetts Medisch centrum in Worchester denken met hun vinding kinderen te kunnen helpen die vanaf de geboorte of door een verkeersongeval een oor of neus moeten missen. "Er is een tekort aan organen. Dus we moeten ze zien te kweken", zei dr. Yilin Cao van het Medisch centrum.

NIET AFSTOTEND

Het kraakbeen van een kalf werd op kweek gezet. "Voor de groei en productie van kraakbeen zijn ongeveer vijftig miljoen cellen nodig", aldus Cao. De cellen werden vervolgens overgebracht op een matrijs van afbreekbaar plastic in de vorm van een oor. In een week tijd voedt de muis de kraakbeencellen. Het plastic breekt af en er blijft kraakbeen in de vorm van een oor over.

Om er zeker van te zijn dat het oor op een mens kan worden getransplanteerd naaiden de wetenschappers de constructie vast op de rug van een muis. De dieren die bij het onderzoek worden gebruikt zijn muizen zonder afweersysteem die daardoor menselijke cellen niet afstoten.

Nijldelta vanuit Columbia



■ *KENNEDY SPACE CENTER - Deze van een NASA-video overgenomen foto toont de Nijl-delta (midden) zoals gezien vanuit het Amerikaanse ruimtevaartuig Columbia toen dit deze regio op aarde passeerde. Dit gebeurde op de vijfde dag van deze Columbia-vlucht in de ruimte. Aan boord bevindt zich een ploeg van zeven man. Volgens plan blijven zij zestien dagen in de ruimte voor een wetenschappelijke missie met het gewichtloosheidslaboratorium.*

(AFP-satellietfoto)

Eerder geformuleerde aanpak sterk afgezwakt

VBC: De Overheid handelt onder druk van vakbonden

WILLEMSTAD —VBC, de Vereniging Bedrijfsleven Curacao, is van mening dat de overheid haar eerder geformuleerde visie en aanpak voor het oplossen van de financiele problemen "volledig aan het herzien is". Dit gebeurt volgens de VBC door de druk van de vakbonden.

De VBC zegt deze ontwikkeling te betreuren: de problemen worden niet opgelost en er is tevens sprake van uitstel van executie.

"De structureel te hoge uitgaven worden niet aangepakt en zullen daardoor te hoog blijven. Het is bekend dat de loonkosten te zwaar en de productiviteit van het ambtenarenapparaat te laag is; dit komt door de vakbonden die niets anders hebben gedaan dan actie voeren om de arbeidsvoorwaarden van de ambtenaren te verbeteren. Dit is de vakbonden door toedoen van de politiek gelukt, mede omdat de meeste politici ambtenaar zijn. De gemeenschap, die hiervoor de middelen moet opbrengen, is echter wel het slachtoffer van deze ontwikkeling."

De VBC gaat verder in op de saneringsvoorstellen van de vakbonden. Die worden omschreven als 'weinig consistent, kortzichtig en irreeel'. Het zijn vooronderstellingen, zegt de VBC, onder meer verwijzend naar het vakbondsvoorstel 30 miljoen gulden van de KLM te innen voor het gebruik maken van de Mid-Atlantische route. "Uiteraard mag worden geprobeerd tot een regeling met de KLM te komen. Maar: hoe kan men iets eisen zonder dat daarvoor geinvesteerd en gewerkt is," vraagt de VBC zich af, eraan toevoegend dat het irreeel is om op deze middelen te rekenen.

Over het vakbondsvoorstel om de winstbelasting met 7 procent te verhogen, zegt de VBC: "Het winstbelastingtarief plus opcenten zou daardoor boven de vijftig procent komen te liggen. Het is het slachten van de kip met de gouden eieren, omdat de investeringen zouden afnemen en de werkloosheid worden vergroot.

Het beuren van 229 miljoen aan uitstaande winstbelasting omschrijft de VBC -net als het voorstel over de KLM - als *"wishful thinking"*: het is geen harde vordering, die in zijn geheel te innen is.

Het voorstel om een vermogensbelasting in te voeren vindt de VBC "alles behalve reeel". "Hoe hoger de belastingen, des te meer vermogende burgers het land verlaten. De belastingdruk moet niet verhoogd maar eerder worden verlaagd om economische activiteiten te stimuleren. Afzetten tegen kapitalisten kan alleen als je zelf over de middelen beschikt om te investeren. Zonder bedrijven kunnen vakbonden niet bestaan. Hoe willen de vakcentrales SSK en Kamara Sindikal de werklozen aan een baan helpen?"

Bachkoor eert Frank Davelaar



■ *WILLEMSTAD - Het Antilliaans Bachkoor heeft zijn uitvoering van Joseph Haydns 'The Creation' opgedragen aan Frank Davelaar. Vanwege zijn grote verdiensten voor het koorwezen op Curaçao kreeg Frank Davelaar door dirigent Frank Francisca een speciaal voor deze gelegenheid ontworpen speld opgeprikt.*

Workshop project-management

WILLEMSTAD — Management consultants Coopers & Lybrand organiseert op 7 en 8 november een workshop 'Doeltreffend projectmanagement'. De workshop wordt gehouden in het International Trade Center, beide dagen van 8.15 tot 17.00 uur. De taal is Nederlands.

De workshop is met name bestemd voor managers uit de overheid en het bedrijfsleven die verantwoordelijk zijn voor het succesvol uitvoeren van projecten. De workshop wordt verzorgd door de heren J.J.A.M. Reijniers van de organisatie uit Nederland en G.P.L. Da Costa Gomez van de organisatie uit de Antillen.

Boekenmarkt Ayudo Social

WILLEMSTAD — De maandelijkse boeken- en rommelmarkt van Ayudo Social is op zaterdag 28 oktober aan de Santa Rosaweg 16 van 9.00 tot 12.00 uur. De opbrengst van de boekenmarkt deze keer gaat naar de Laura Hartschool.

Statenlid uit kritiek op overleg herstructurering

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — SPA-Statenlid Roland Duncan heeft het vuur geopend op staatssecretaris van Constitutionele Zaken Nora Sneek (DP Statia). Aanleiding is de deze week op Bonaire gehouden vergadering van de Beraads- en Informatie Commissie (BIC).

Volgens het uitgezette tijdspad van de Landelijke Commissie Herstructurering (LCH) had de BIC samen met de LCH in augustus al bijeen moeten komen om eilandelijke commissies vast te stellen die tot taak krijgen op elk eiland een brede maatschappelijke discussie op te zetten over de het door de LCH aangeboden herstructureringsplan Make it Work. Augustus werd niet gehaald en vervolgens gooide orkaan Luis (5 september) roet in het eten.

Edgar Lynch van de SPA had nu gevraagd de voor deze week geplande bijeenkomst uit te stellen omdat 'demissionair' gedeputeerde Julian Rollocks (onder meer belast met staatkundige herstructureringskwesties) van plan was de vergadering bij te wonen. Duncan klaagde over de wijze waarop het herstructureringsproces wordt aangepakt en noemde de BIC-vergadering tijdverlies, omdat de gedeputeerden geen mandaat van de Eilandsraad hebben. Via de media liet Sneek weten dat dit geen probleem is, omdat zij een brede concensus wil bereiken.

In een zevental uitvoerige schriftelijke vragen wil Duncan nu van Sneek weten wat er in die BIC-vergadering bereikt is, wie in de aan te stellen commissies zit, wat hun taak wordt en wat de staatssecretaris nog meer aan denkt te doen -en hoe snel- als er geen consensus bereikt kan worden. "Welke concrete besluiten - en op welk overheidsniveau - kunnen verwacht worden?"

De overheden hebben zich tot nu toe niet uitgesproken over de voorstellen in *Make it Work*. Volgens de planning van de LCH moet eerst een brede maatschappelijke discussie plaatsvinden, die in maart moet worden afgerond met een Politiek Topoverleg. Daarvoor zouden voorbereidende consultaties in lands- en koninkrijksverband moeten hebben plaatsgevonden.

Op St. Maarten maandag wellicht nieuw Bestuurscollege

Bestuursakkoord van SPA-oppositie en Democraten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De SPA en de DP tekenen donderdag een bestuursakkoord. "Als alles goed gaat," zo schrijven de media op Sint Maarten, "kunnen maandag in een openbare Eilandsraadvergadering de gedeputeerden worden aangewezen." Het voorbehoud komt voort uit het feit dat het vormen van een SPA/DP-coalitie niet zonder de nodige problemen gepaard ging. Dan weer zouden de rode DP en de blauwe SPA wél, dan weer niét "een paarse coalitie" vormen.

Het wederzijdse wantrouwen was immers diep: de DP was decennia lang de enige partij op het eiland, met onbetwist leider Claude Wathey aan top, en de SPA werd juist opgericht uit onvrede met het DP-beleid. Bij de DP ziet men de SPA vooral als de mensen die hen uit hun positie willen drukken.

Wathey slaagde er jarenlang in de SPA klein te houden door bij verkiezingen eigen 'oppositiepartijtjes' te laten meedingen. Pas nadat het luchthavenschandaal de enorme corruptie van de DP had blootgelegd, raakte een groter deel van de bevolking in de overtuiging dat de SPA breder moest worden gesteund. De eerste echte SPA-verkiezingszege vond in 1990 plaats met het behalen van de eerste Statenzetel, een jaar later gevolgd door een overwinning op de DP in de eilandsraad. Met de van de DP afgescheiden PDP werd een coalitie gevormd, die echter slechts zes weken stand hield, omdat de PDP zich weer bij de DP aansloot. In 1994 behaalde de SPA twee van de drie Statenzetels. Dit jaar, bij de Eilandsraadverkiezingen, kreeg zij evenveel zetels als de DP (5), maar doordat de DP een coalitie aanging met de SAPP van Julian Rollocks (1 zetel), bleef zij weer buiten de coalitie. Pas met het uit de DP stappen van raadslid Elton Jones, vorige maand, kwamen de kaarten weer anders te liggen. Na orkaan Luis -en het onbevredigende optreden van gedeputeerde Rollocks-kwam de roep om een 'nationale' coalitie. Hoewel Rollocks en Jones in deze coalitie niet meedoen, heeft Sint Maarten -'als alles goed gaat'- per donderdag een coalitie die uit negen van de elf raadszetels bestaat.

De nu te vormen coalitie zal waarschijnlijk diverse verschuivingen teweeg brengen in zowel Eilandsraad als Staten. Mogelijk wordt SPA-leider Vance James (thans Statenlid) gedeputeerde en wordt hij in het parlement opgevolgd door Lenny Priest. Ook William Marlin en Edgar Lynch worden waarschijnlijk gedeputeerden. DP-leidster Sarah Wescott-Williams en Wathey's kleinzoon, Theo Heiliger, worden waarschijnlijk gedeputeerden voor de DP.

DP-Statenlid Marcel Gumbs zou op de nominatie staan om staatssecretaris van 'Wederopbouw Sint Maarten' te worden, indien de DP de coalitie op centraal niveau zou gaan versterken. Dit laatste is overigens alleen waarschijnlijk als daarvoor het regeerakkoord met de overige coalitiegenoten niet hoeft te worden opengebroken. Complicerende factor is echter dat Gumbs dan volgens de DP-lijst zou moeten worden opgevolgd door Elco Rosario, die zich wel uit de politiek heeft teruggetrokken, maar die dan officieel afstand moet doen van zijn zetel.

Hartstichting houdt informatieve pasa-dia

WILLEMSTAD — De Curaçaosche Hartstichting organiseert op zondag aanstaande haar grote jaarlijkse gezondheidsinformatiedag voor het hele gezin. De dag, met de lange titel: 'Pasadia ku fundashon Kuida nos Kurason i sinja di pasado i futuro di tur organisashon' vindt plaats in en rond het Curaçaosch Museum, van 10.00 tot 16.00 uur.

De opening zal worden verricht door minister Stanley Inderson van Volksgezondheid. De Hartstichting heeft twee nieuwe folders: 'Kramp di kurason 2' en 'Atake di kurason 2'. Toegang tot de informatiedag is gratis.

Vanaf de pasa dia verzorgt stichting Uniek Curaçao een historische route over het eiland. Het ABC-busbedrijf zorgt voor het vervoer. Onder leiding van een Uniek-gids wordt een bustocht van een uur gemaakt langs de Drie Gebroeders, Fiskadera, Carmabi, Landhuis Morgenster, Landhuis Habaai, Otrobanda en terug naar het museum. Kaartjes voor de bustrip inclusief een bezoek aan het museum kosten 3 gulden.

Er zijn nog enkele kaarten te koop bij de boekhandels van Dorp Eddine, Mensing's Caminada en de Curaçaosche Hartstichting.

Voor nieuwe BRK meer tijd nodig

WILLEMSTAD — De verschillen van inzicht over de nieuwe Belasting Regeling Koninkrijk tussen de Antillen en Nederland zijn volgens minister Harold Henriquez waarschijnlijk wel overbrugbaar. Donderdag arriveert de Nederlandse staatssecretaris Willem Vermeend op Curaçao voor besprekingen over de BRK.

Er ligt inmiddels een concept-Memorie van Toelichting op tafel. Of de nieuwe BKR al per 1 januari van kracht kan worden, betwijfelt Henriquez overigens. "Er liggen nog ontzettend veel wetten te wachten op behandeling voor 1 januari. Een eventueel eindakkoord moet dan eerst door de Ministerraad, dan naar de Raad van Advies, eventueel terug naar de regering, dan naar de Staten, kortom, het neemt tijd."

Nederland heeft met name bezwaar tegen de huidige penshonado-regeling. De Antillen zijn bereid op een aantal punten de regeling te wijzigen. "Maar niet vergeten moet worden, dat het om een lokale wet gaat."

Wijkt af van het Nederlandse plan

Later deze week voorstel Kustwacht naar Nederland

WILLEMSTAD — De Ministerraad heeft woensdag besloten nog deze week aan Nederland een voorstel over de opzet van de Kustwacht te doen toekomen. Donderdag worden waarschijnlijk de Staten geïnformeerd over de inhoud van het voorstel, dat afwijkt van het Nederlandse plan. Op 10 november wordt de Kustwacht besproken in de rijksministerraad.

Dinsdagavond liet minister Voorhoeve weten dat hij al vanaf juni, na het uitbrengen van het advies van de Raad van State, wacht op een Antilliaanse reactie. Alle voorbereidingen zijn klaar. Aruba heeft al positief op het Nederlandse model gereageerd. Tijdens het bezoek van premier Kok (eind september) kwam de Kustwacht weer ter sprake. De Nederlandse premier bevestigde toen dat de implementatie van de Kustwacht 'enige vertraging' had opgelopen en dat beide regeringen zouden proberen de problemen tot overzichtelijke proporties terug te brengen.

Eerder werd al bekend dat de 'oor en oogfunctie' van de marine tot half januari was verlengd, met andere woorden: dat niet werd verwacht dat de Kustwacht voor die tijd operationeel zou kunnen zijn. Ook liet de Antilliaanse voorlichtingsdienst toen weten dat de adviezen van de Raad van State 'zoveel mogelijk' zouden worden overgenomen.

Premier Pourier bevestigde tegenover de Amigoe dat het voorstel dat deze week naar Nederland gaat afwijkt van het Nederlandse. De Antilliaanse regering wil onder meer toch grotere betrokkenheid van de bewindslieden in de vorm van een 'begeleidingsgroep'. De dagelijkse aansturing zou wel door de marine dienen te geschieden. "Uiteraard blijven de Antillen ook staan op artikel 38 van het Statuut, dat de Kustwacht bij rijkswet of algemene maatregel van bestuur kan worden ingesteld op grond van een samenwerkingsovereenkomst tussen Nederland, de Antillen en Aruba." De Antilliaanse regering had op dit punt zijn gelijk gekregen van de Raad van State. (De volledige inhoud van het Raad van State-advies is overigens nog niet openbaar).

De premier denkt dat het Antilliaanse voorstel acceptabel zal zijn en dat de Kustwacht nog voor het eind van dit jaar operationeel kan zijn. Pourier heeft woensdag ook contact opgenomen met premier Eman, maar heeft het Antilliaanse model naar zijn zeggen nog niet met Eman doorgenomen. PG Robert Pietersz, die namens de Antillen in de Gemengde Ambtelijke Werkgroep voor de Kustwacht zit, is momenteel in Nederland voor besprekingen over de Kustwacht.

Minister Harold Henriquez (Financien):

Antillen vrij om voorstel van het IMF op te volgen

WILLEMSTAD — Natuurlijk zijn de Antillen vrij om de voorstellen van het Internationaal Monetaire Fonds (IMF) op te volgen of niet. Maar minister Henriquez (Financiën) denkt dat er niet veel keuze is. Er moét een oplossing worden gevonden voor het financieringstekort van dit jaar (tot 80 miljoen gulden) en Nederland is ook bereid daarin bij te staan, maar dan wel onder bepaalde voorwaarden. De Antillen en Nederland zijn het er over eens dat die voorwaarden moeten zijn die het IMF ook stelt aan andere landen.

Door op staat de eigen verantwoordelijkheid om de tekorten terug te dringen en te voorkomen dat de stabiliteit van de Antilliaanse gulden in gevaar komt. "Daarover verschillen wij niet van mening met de Nederlandse regering," aldus Henriquez woensdagmiddag tijdens de wekelijkse persconferentie. "Maar mocht, ondanks al onze inspanningen, een totale crisis dreigen, dan heeft Nederland beloofd dat te voorkomen."

Het gaat om wat Henriquez een *stand-by agreement* noemt, zonder dat hij in details trad over de wijze van bijstand. Vermoedelijk doelt hij hiermee op het garantstaan door Nederland voor het aangaan van leningen ter dekking van het liquiditeitstekort. Zoals bekend hebben de banken geen vertrouwen meer in de terugbetalingsmogelijkheden van het Land. Dat zou anders kunnen worden als Nederland voor terugbetaling garant staat. Maar Nederland wil uiteraard zoveel mogelijk zekerheden inbouwen dat die garantie niet zal worden aangesproken.

Vertegenwoordigers van het IMF praten deze dagen met Land, eilandgebieden en sociale partners over diverse financiële maatregelen en het maatschappelijk draagvlak daarvoor. Begin volgende week zullen de voorlopige aanbevelingen worden aangeboden, waarna de regering en de eilandgebieden de voorstellen zullen bespreken.

Het IMF staat er om bekend dat zij zware eisen stelt. Een paar jaar geleden heeft het IMF ook Aruba bijgestaan. Dat leidde toen tot een crisisheffing die enige jaren van kracht is geweest, maar die wel de economie uit het slop heeft getrokken. Of het IMF dat nu ook zal voorstellen, is nog onduidelijk.

Ook premier Pourier benadrukt dat de Antillen vrij zijn om de voorwaarden te accepteren of niet. "Maar indien wij die afwijzen moet er wel een alternatief zijn ten aanzien van de liquiditeits- en de monetaire positie van het Land, zodanig dat men internationaal niet het vertrouwen in de Antillen verliest." Het grote probleem met de momenteel voorgestelde financiële maatregelen is dat zij wel effect op de middellange termijn zullen genereren, maar dat dit niet de financieringsbehoefte op de korte termijn dekt.

Probleem

WILLEMSTAD — Het is nog niet helemaal duidelijk waar de 25 miljoen gulden vandaan moet komen, die door de Antilliaanse regering was toegezegd voor de wederopbouw van Sint Maarten. "Dit is inderdaad een probleem," aldus minister Henriquez (Financiën).

In eerste instantie dacht de regering dit bedrag door middel van het schuiven met posten op de begroting te kunnen vrijmaken. Door de gevolgen van de orkaan zouden immers bepaalde posten niet of veel minder ter zake doende zijn en dat geld zou dan voor de wederopbouw kunnen worden vrijgemaakt. "Maar nu is al duidelijk dat dat onvoldoende zal opleveren."

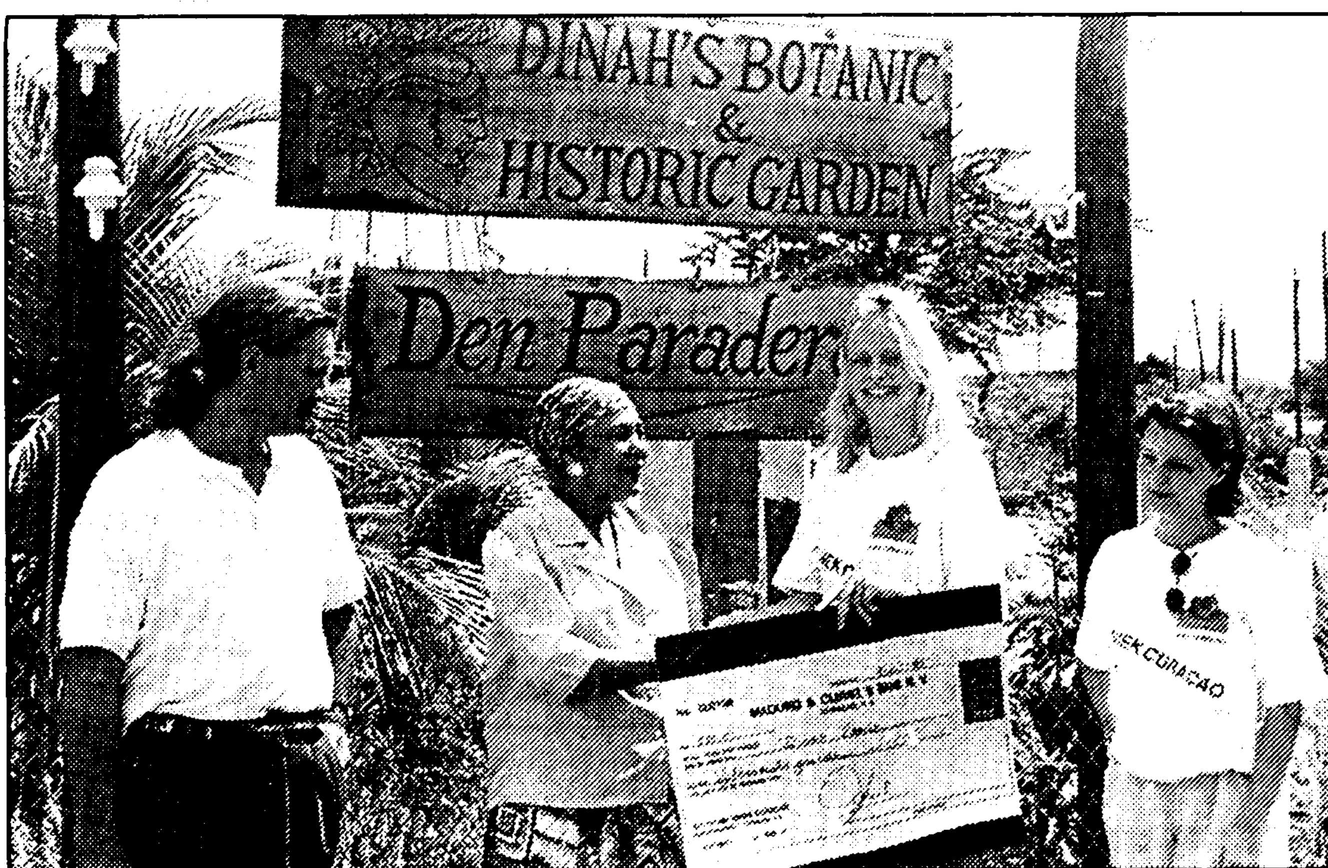
Lobbykosten openhouden consulaat

WILLEMSTAD — Premier Pourier heeft goede hoop, dat de Verenigde Staten toch zullen besluiten het Amerikaanse consulaat open te houden. De lobby zal deze maal geen vier ton kosten zoals in 1993, denkt Pourier.

In 1993 werd een advocatenkantoor te Washington ingeschakeld dat het lobby-werk bij de Congresleden verrichtte voor ruim 404 duizend gulden. "Toen hadden we het netwerk niet," verklaart premier Pourier, "nu wel."

Hoeveel het advokatenkantoor ditmaal in rekening brengt, weet Pourier niet ("Ik ken de cijfers niet"), maar hij verwacht een minder hoog bedrag.

Uniek voor Dinah Veeris



■ *WILLEMSTAD — De stichting Uniek Curaçao heeft woensdag een cheque overhandigd aan Dinah Veeris, om haar te stimuleren door te blijven gaan met haar kruidentuin. De stichting is bezig met een campagne voor het behoud van Curaçaose attracties, omdat die waardevol zijn voor het toerisme. Uniek vindt dat dergelijke typisch Curaçaose bezienswaardigheden meer door de gevestigde instanties gesteund moeten worden, zoals de Mijnmaatschappij de kruidentuin van Dinah Veeris mede mogelijk maakt.*

"Ik heb geen bakzeil gehaald,

Gedeputeerde Ys: Voer open financieel beleid

WILLEMSTAD — De eerste reactie van de gedeputeerde van Financiën Etienne Ys donderdagmorgen over het uitstel van de bezineverhoging aan deze krant is: "Ik geef geen commentaar. Ik wacht rustig af wanneer die 15 cent verhoging er komt". Na enig aandringen zegt hij dat het opwerpen van barrières niet helpt om de financiële crisis af te wenden.

Ys zegt altijd open kaart te hebben gespeeld en met juiste informatie naar buiten te zijn gekomen in verband met de maatregelen. Daar hoorde ook de benzineverhoging bij waarvoor volgens hem in interne samenspraak groen licht werd gegeven voor implementatie per 1 november 1995. "De indruk mag niet gewekt worden dat ik op eigen houtje en lukraak een datum heb genoemd." Hij vindt het jammer dat deze noodzakelijke maatregelen op de lange baan zijn geschoven.

Natuurlijk wist ik dat het in de SER en RvM moest, maar ook daarover was zo het een en ander afgesproken. Ys wilde op dit punt niet in details treden, omdat het volgens hem niet aangaat interne afspraken in de publiciteit te brengen. Voelt hij zich in de steek gelaten door collega's op landsniveau?

Voelt hij zich misleid? Ys lacht even en aarzelt met het antwoord: "Nee", zegt hij dan. Volgens hem moet men niet verwachten dat hij nu in zijn schulp gaat kruipen of zo iets. "Ik doe niet mee aan spelletjes, aldus Ys.

De *Amigoe* heeft ondertussen vernomen dat er wel degelijk vóór de afkondiging van de maatregelen per 1 oktober een synchronisatievergadering tussen het Eiland en het Land heeft plaatsgevonden. Op die vergadering waren van de centrale overheid aanwezig premier Miguel Pourier, hoofd Juridische Zaken en enkele ambtenaren. Over wijziging van de wet voor doorvoering van de accijnsverhoging zou zijn medegedeeld dat het een kwestie was van het veranderen van één of twee regels in het betreffende wetsartikel. Het verkrijgen van een advies van de SER zou ook niet meer dan een week in beslag nemen. De nieuwe noodwet voor het eilandgebied Sint Maarten werd immers ook in *record time* door de Staten goedgekeurd, was het toen 'overtuigend' argument.

ACTIVITEITEN AGENDA op PAGINA 4.

Eilandsontvanger: Veiling gaat vrijdag door

Schuld Rivaco-Fochi ruim twee miljoen

WILLEMSTAD —De veiling van de roerende goederen van het aannemersbedrijf gespecialiseerd in metaal, Rivaco-Rochi gaat op vrijdag om negen uur door. De advertentie voor de openbare verkoop is inmiddels in de kranten verschenen. Als er geen bevredigende regeling wordt getroffen worden de goederen verkocht, aldus het waarnemend hoofd bij de Eilandsontvanger, Errol Goeloe. Donderdag heeft de Eilandsontvanger een vergadering met de vakbond die de belangen van de zestig werknemers behartigt, PWFC, en een topdelegatie van het moederbedrijf uit Venezuela. De schulden bedragen ruim 2 miljoen, waarvan ongeveer 800 duizend aan belastingschulden en 400 duizend aan salarissen.

De veiling die voor afgelopen dinsdag was gepland ging niet door vanwege verzet van derden (met name van de moedermaatschappij) en door het protest van de vakbonden, wordt nu duidelijk. Goeloe: "Natuurlijk is een veiling het laatste middel, als het ook maar enigszins mogelijk is om dat af te wenden, doet de Eilandsontvanger dat."

De PWFC heeft inmiddels contact opgenomen met alle betrokken partijen. De minister van Arbeid en Sociale Zaken wordt weer benaderd en ook is er een gesprek met de leiding van Refenería Isla, een van de afnemers. Rivaco heeft ook een flinke vordering op de lokale olieraffinaderij.

De situatie is ernstig. Van een grote groep werknemers werd de maandelijkse inhouding in verband met hypotheekleningen bij banken niet afgedragen. Deze mensen staan van de een op de andere dag op straat en krijgen problemen met hun bank, omdat deze financiële instellingen op hun beurt ook overgaan tot beslaglegging op hun goederen.

De vice-voorzitter van PWFC Alcides Cova verklaarde aan de *Amigoe* dat er een halt moet worden toegeroepen aan deze handelingen van ondernemers. Volgens hem herhaalt de historie zich en trekken bedrijven die grote schulden maken zich onder bepaalde voorwendsels terug en staan de werknemers op straat. De PWFC heeft dit financiële debâcle niet zien aankomen, omdat de werkgevers geen inzage in hun omzetcijfers geven. Het vakbondsbestuur wil dat de centrale overheid zo spoedig mogelijk de noodzakelijke wettelijke regelingen treft teneinde dit soort praktijken onmogelijk te maken.

Cova vindt het een goede zaak dat het moederbedrijf in Venezuela middels advocaten de financiële belangen van de werknemers veilig probeert te stellen. Maar hij ziet de situatie somber in, want dat betekent wel dat de werknemers hun werk verliezen. Het gaat hier immers om financiële afhandelingen en we willen juist dat het personeel aan het werk blijft. Alle zestig werknemers werden naar huis gestuurd en verkeren in grote onzekerheid over wat er gaat gebeuren.

Inmiddels hebben enkele werknemers een dramatisch beroep op de bevolking gedaan, om, mocht de veiling doorgaan, niets te kopen.

Rivaco-Rochi is belast met metaal- en ijzerwerkzaamheden en heeft een groot vrachtwagen-park en ander zwaar materieel. Zo staan er op de veilinglijst diverse merken generatoren, zoals lasmachines, containers, steam-schoonmaakmachines en allerlei zware voertuigen, tractoren en enkele personenauto's. Voorts kantoormatertiaal, computers, file kasten, metalen bureaus, stoelen en faxmachines. Het bedrijf is gevestigd aan de Kaya Kayman 8 te Buena Vista en opereert sinds 1990 onder die naam.

Helikopter marine maakt voorzorgslanding

WILLEMSTAD — Een helikopter van de Koninklijke Marine heeft donderdagmorgen een voorzorgslanding uitgevoerd te Oostpunt. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor.

De boordhelikopter van het marineschip Van Amstel voerde vanmorgen een routine-vlucht uit. Op een gegeven moment dachten ze iets geraakt te hebben. Uit voorzorg besloot de bemanning nabij Oostpunt te landen om de schade te inventariseren.

Vervolgens werd toestemming gevraagd om naar Hato te vliegen waar de helikopter zich nu bevindt. Luitenant Paul Hendriks van de Koninklijke Marine verklaarde vanmorgen dat de schade niet groot is.

Vier jaar cel voor moord op drugsverslaafde

WILLEMSTA Ingemar O. en Richard H. zijn beiden veroordeeld tot vier jaar gevangenisstraf wegens de moord op Marlon Jacinta. Jacinta was een drugsverslaafde, die de buurt Santu Pretu terroriseerde.

Rechter Wit achtte bewezen dat de choller overleden is als gevolg van de zware mishandelingen. Hij keurde het af dat beide mannen het recht in eigen handen hebben genomen. Jacinta had een dag tevoren bij één van de mannen ingebroken en was er vandoor gegaan met vele gereedschappen.

De rechter achtte moord niet bewezen. De magistraat was van mening dat beide mannen niet het doel hadden de man te vermoorden, maar hem slechts een lesje wilden leren. Dat liep echter uit de hand. Conform de eis van de officier van justitie werd het tweetal tot vier jaar cel veroordeeld.



INGEZONDEN

Paspoorten affaire

METTOENEMENDE boosheid heb ik de afgelopen jaren de verrichtingen van met name 'onze' DP- en PNP-politici gevolgd. Men loopt keer op keer weg voor de immense, door henzelf in de hand gewerkte problemen waar ons land voor staat. Die worden nooit werkelijk aangepakt. Telkens probeert men de aandacht daarvan af te leiden, met als doel de eigen onmacht te verhullen. Dat alleen al is bedenkelijk. Het wordt echter ronduit beledigend voor ons, kiezers, die wel beter weten, wanneer dat gepaard gaat met holle frasen, kretologie en verdachtmakingen. Illustratief hiervoor zijn de uitspraken van ons eilandsraadslid Abel Arrindell naar aanleiding van 'Kranchi-gate'.

Toegegeven, crime-reporter De Vries heeft strafbaar gehandeld en zijn verslaggeving zal niet gespeend zijn van sensatiezucht. Dit, ter wille van de kijkcijfers. Het zij zo. Maar Arrindell maakt — al dan niet opzettelijk — wederom de fout om de boodschapper te vermoorden, zonder de boodschap op zich ter harte te willen nemen. Die boodschap luidt: op Curaçao wordt door ambtenaren — overheidsdienaren — met paspoorten gefraudeerd! Het kan niet de ogen daarvoor te sluiten en te vluchten in discussies over mogelijke beeld-manipulatie en procedurele kwesties.

Natuurlijk moet deze zaak tot op de bodem worden uitgezocht. Ons O.M. verdient daarbij alle publieke en — geachte volksvertegenwoordiger Arrindell — politieke steun. Dit zoveelste verschijnsel van malversaties dient met wortel en tak te worden uitgeroeid. Alleen zo kunnen wij voorkomen waarvoor Arrindell zo bang zegt te zijn: dat de paspoorten van ons Curaçaoënaren, in het buitenland met argwaan worden bekeken.

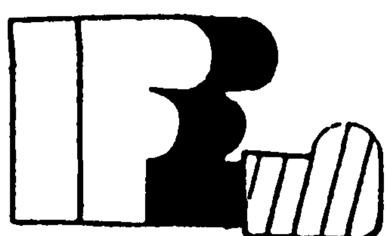
Ik denk dat velen op ons eiland het met mij eens zijn.

COR TH. PAALVAST

Weer gesprek KLM en ALM

WILLEMSTAD — De KLM en de ALM zullen de besprekingen over de financiële verdeelsleutel van de Mid-atlantische route weer hervatten in november. Dat maakte premier Pourier woensdag bekend.

Volgens Pourier moet er naar gestreefd worden dat de samenwerking tussen de beide luchtvaartmaatschappijen wordt uitgebreid. "De ALM moet een goede service geven, maar de KLM moet daarvoor goed betalen," aldus Pourier. Zoals bekend wil de ALM (die haar personeel op de route inzet) de helft van de behaalde winsten op deze route.



Het Bestuur van de Stichting Verpleegstersschool Nederlandse Antillen (S.V.N.A.) heeft het voornemen om in januari 1996, bij voldoende belangstelling, aan haar opleidingsinstituut, de Instituto pa Formacion den Enfermeria (I.F.E.), in nauwe samenwerking met de University of Wales College of Medicine (U.W.C.M.) in Engeland, wederom aan te vangen met de opleiding

MASTER OF SCIENCE DEGREE IN NURSING

Doel van de opleiding:

Verpleegkundigen op universitair nivo te scholen, opdat zij zich verder kunnen verdiepen en bekwamen in hun toekomstige beroepsuitoefening als master of science in nursing.

Opzet van de opleiding:

De opleiding zal een part-time karakter hebben en twee jaar duren.

Verder zal er in de opleiding een differentiatie plaats vinden. De ene richting zal meer aandacht schenken aan het verpleegkundige leraarschap. De andere richting aan het verpleegkundige management. In het eerste jaar zullen er vier kursusblokken gegeven worden en in het tweede jaar één kursusblok. Elk kursusblok zal uit zeven kursusdagen bestaan. Drie kursusblokken zullen gezamenlijk door de twee richtingen gevolgd worden. De twee differentiatie kursusblokken zullen echter separaat gevolgd worden.

Toelatingseisen:

- Verpleegkundige in het bezit van een diploma:
  - 2-de graads lerarenopleiding verpleegkunde, of
  - middenkader management in de gezondheidszorg, of
  - verpleegkundige in de maatschappelijke gezondheidszorg, of
  - hogere of voortgezette opleiding voor verpleegkundigen.
- Degenen die voor de differentiatie "verpleegkundig leraarschap" kiezen, dienen in het bezit te zijn van een diploma 2-de graads lerarenopleiding verpleegkunde en bij voorkeur ook als leraar verpleegkunde aktief zijn.
- Degenen die voor de differentiatie "verpleegkundig management" kiezen, dienen bij voorkeur in een hoger leidinggevende- c.q. beleidsfunktie in de gezondheidszorg te zitten en eindverantwoordelijkheid te dragen voor hun organisatie, c.q. dienst.
- De kandidaten zullen voor een selektiegesprek worden opgeroepen.

Belangstellenden kunnen zich inschrijven bij de administratie van de I.F.E., Roodeweg 7 (O.), Curaçao. Telefoon: 626022/623378.
Inschrijvingen worden aangenomen t/m 3 november 1995 bij de I.F.E.
Degenen die inschrijven zullen t.z.t. uitgenodigd worden voor een informatiebijeenkomst.
Definitieve plaatsing op de opleiding zal geschieden door het Bestuur van de S.V.N.A. en de U.W.C.M.

ACTIVITEITEN AGENDA

Week van 26 oktober t/m 2 november

VRIJDAG 27 OKTOBER

Vertegenwoordigers van 12 Amerikaanse universiteiten geven van 1.00 tot 3.00 's middags informatie omtrent het STUDEREN IN DE VS in het Flamboyant Center van het Princess Beach Resort.

Cifa organiseert een KAMERMUZIEKCONCERT in La Belle Alliance van Hotel Avila met deelname van Ensemble Ad Libitum & Dshamilja Kwartet. Tijd 20.30 uur; Entreeprijs: fl. 25,--.

Carnavalsgroep Yen houdt een SONGFESTIVAL in het Holiday Beach Hotel. Zestien participanten - onder muzikale begeleiding van Champagne - strijden om de titel. Gastoptredens van Boy Thode en Genesis. Kaarten: f. 20,-- p.p.

TONEELTHRILLER "POSTMORTEM" in Sentro Pro Arte. Regisseur Jerri Leon en hoofdrolspeler Frank Davelaar. De Engelstalige voorstelling begint om 20.30 uur en kaarten kosten f. 35,-- p.st, studenten f.25,--.
(ook voorstellingen op zaterdag en zondag).

ZATERDAG 28 OKTOBER

Ayudo Social Kòrsou organiseert haar maandelijkse BOEKEN- EN ROMMELMARKT van 9.00 tot 12.00 uur aan de Santa Rosaweg 16.

Staf en personeel van de Strafgevangenis te Koraal Specht houden een OPEN HOUSE van 8.30 tot 17.00 uur. De opening vindt plaats om 8.30 uur door Minister van Justitie Pedro Atacho.

Het Antilliaanse Bijbelgenootschap houdt een RADIOTON en een BAZAR bij Kas di Beibel aan de Gaitoweg 3 om fondsen te werven. De Radioton, via Radio Hoyer is van 9.00 tot 12.00 uur en de bazar gaat door tot 14.00 uur. Tevens verkoop van bijbelboeken tegen gereduceerde prijzen.

Opening van het KINDERBOEKEN- en FILMFESTIVAL in de Openbare Bibliotheek van 10.00 tot 13.00 uur. Ontmoeting met schrijvers waaronder Els Pelgrom, schrijfster van het kinderboekenweek-geschenk. Dit festival duurt t/m 10 november.

ZONDAG 29 OKTOBER

Karnavalsgroep Globo organiseert een NATUURWANDELING door het gebied van St. Willibrord. Vertrek om 7.00 uur 's morgens vanuit Daaibooibaai. Volwassenen f. 10,-- en kinderen f. 3,-- (inbegrepen snacks en drank). Informatie via tel. 614195 of 373650.

Het feestelijke afscheid van 'de Fraters van Tilburg' start met een WANDELMARS om 9.30 uur vanuit de kerk van Janwe en eindigt op de 'speelplaats' van Scherpenheuvel. Achttien groepen nemen deel. Een ieder wordt verzocht om langs de Seroe Loraweg de groepen te animeren. Animeerders krijgen een verrassing.

De Curaçaosche Hartstichting houdt dit jaar haar jaarlijkse GEZONDHEIDS-INFORMATIEMARKT bij het Curaçaosch Museum. Opening om 10.00 uur. Meer dan 20 instanties zijn aanwezig waaronder Stichting Uniek Curaçao die tours verzorgt door Otrobanda.

In het Klooster Alverna zingt ORFEON ALLEGRO om 10.00 uur 's morgens een H. Mis. Dit om haar 27-jarig bestaan te vieren.

Van 10.30 tot 17.00 uur in Buurtcentrum Sta. Rosa ORIENTATIEDAG van de "Fundashon di medisina Ortodokso i Alternativa". U kunt informatie verkrijgen over homeopatische middelen.

OPEN HOUSE in de kazerne van Suffisant georganiseerd door het V.K.C. van 2.00 uur 's middags tot 7.00 uur 's avonds. Rondleidingen, demonstraties en een foto-tentoonstelling vormen onderdeel van dit Open-House.

Foto tentoonstelling 'ILLUSIONS' van Eric Sperwer in het International Trade Center.
Openingstijd: 5.00 uur 's middags en de exhibitie duurt tot 12 november.

WOENSDAG 1 NOVEMBER

De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao organiseert een LUNCH-LEZING met gastspreker Conrad Alcong (plv president-direkteur van de ALM). Plaats: Flamboyant Center van het Princess Beach Hotel en aanvangstijd: 12.00 uur.

DONDERDAG 2 NOVEMBER

JUBILEUM CONCERT van Orfeon Crescendo (o.l.v. Frank Davelaar) in Sentro Pro Arte om 20.30 uur. Pianist Wim Statius Muller en de gastzangers zijn: Giel, La Cruz, Alvarez en Muskus. Entree: f. 35,-- en de jeugd betaalt f. 25,--.

PARADISE MOVIES PRESENTEERT:

WATERWORLD: Vrijdag 7.00, Zaterdag 9.15 en Zondag 6.00 uur.
UNDER SIEGE II: Vrijdag 9.45, Zaterdag 7.00 en Midnight en Zondag 8.45 uur
POCAHONTAS: Zaterdag 4.30 en Zondag 3.30 uur.

Gedeputeerde Perry Gumbs:

Parkeerplaats: Juridisch schaakspel met Van der Valk

WILLEMSTAD —Het eilandgebied heeft nog altijd geen duidelijkheid over het vraagstuk of hotelmagnaat Van der Valk de parkeerplaats te Marichi aan een derde mag verhuren. Volgens informatie waarover de overheid beschikt is dit niet zo, aldus gedeputeerde Perry Gumbs.

Maar de eilandelijke overheid gaat nader adies inwinnen, zodat ook helderheid in deze zaak komt. Van een contract waarin staat dat de verhuurster(eilandgebied)verklaringen doet in die richting is geen sprake. Zo'n contract heeft nooit bestaan, zegt Gumbs die verder de ingewikkelde procedures waarin de overheid en het Van der Valk concern verwikkeld zijn, aanduidde met 'juridisch schaakspel.' Het verhuurcontract met genoemd concern werd in 1989 opgesteld.

Gumbs is voorstander van een minnelijke oplossing tussen partijen. Een rechtszaak wordt vooralsnog niet overwogen. Volgens hem zijn er de laatste tijd te veel rechtszaken geweest die te maken hebben met zijn portefeuille. Nog steeds spelen de zaken van het Ana Bay View/Belvedère en EOP/Jeremi. "Straks krijg ik nog de naam van Gedeputeerde van Rechtszaken", zei hij gekscherend.

Hogere straffen voor overval op toeristen

WILLEMSTAD — Drie verdachten moesten dinsdagmiddag voor de rechter verschijnen in verband met een overval op vier toeristen ter hoogte van Porto Marie. Het drietal was door het gerecht in eerste aanleg elk tot vier jaar gevangenisstraf veroordeeld. Alle drie gingen echter in hoger beroep.

Tijdens de behandeling van het hoger beroep trokken alle drie hun eerder afgelegde verklaringen voor het gerecht in eerste aanleg in. Elmer M. en Darrel M. verklaarden uit vrees voor Silvio F. toen niet de waarheid te hebben gesproken.

Zowel Elmer M. als Derrel M. verklaarden nooit het plan te hebben gehad een overval te plegen. De bewuste morgen pikte Silvio F. het tweetal op, waarbij Derrel over twee vuurwapens beschikte waarvan hij één aan Silvio gaf. Het drietal reed vervolgens naar Bandabou, waar een huurwagen met vier toeristen, die net van het strand kwam, klem werd gereden.

In eerste instantie weigerde Derrel, die het voertuig bestuurde, de wagen klem te rijden. Daarna nam Silvio het stuur over, sneed de huurwagen de pas af en gaf het tweetal, onder bedreiging van zijn vuurwapen, opdracht de toeristen te overvallen. Derrel hield vervolgens het viertal onder schot, waarna Elmer camera's, videoapparatuur en een rugtas met enkele honderden guldens uit de auto nam. Het drietal reed vervolgens weg en verborg de gestolen goederen in de mondi.

Zowel Elmer als Derrel verklaarden nooit door Silvio op de hoogte te zijn gesteld van de plannen. Ze dachten slechts dat ze gingen zwemmen te Bandabou.

Silvio F. verraste de aanwezigen toen hij het motief voor de overval uitlegde. Hij verdacht Elmer ervan een relatie met zijn vriendin te onderhouden. Hij was hierdoor zo kwaad geworden dat hij het snode plan smeedde. Het was zijn bedoeling om Elmer bij een overval te betrekken, zodat hij een lange gevangenisstraf moest uitzitten. Frappant is dat later is komen vast te staan dat Elmer geen enkele relatie had met de vriendin van Silvio.

De advocaat-generaal geloofde er geen woord van omdat Silvio had moeten beseffen dat ook hij veroordeeld zou worden voor zijn aandeel in de overval.

De aanklager eiste vier jaar gevangenisstraf voor Elmer en Derrel, dezelfde straf die ze ook in eerste aanleg hadden gekregen. Tegen Silvio eiste hij vijf jaar straf vanwege zijn groter aandeel in de overval.

Uitspraak over twee weken.

NASKO-cursus Farmacotherapie

WILLEMSTAD — De Nederlands Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs (NASHKO) organiseert van 5 tot en met 8 november in het Princess Beach Hotel een cursus Farmacotherapie, over de behandeling van zieken met behulp van geneesmiddelen.

De gratis toegankelijke cursus is bedoeld voor medici, apothekers en degenen die betrokken zijn bij het afleveren van geneesmiddelen. De NASHKO heeft in samenwerking met de Rijksuniversiteit Groningen buitenlandse en lokale experts bereid gevonden mee te werken aan de cursus. De cursus staat onder leiding van klinisch farmacoloog en huisarts Th. P.G.M. de Vries, verbonden aan de universiteit van Groningen en de lokale apothekers G.I. Vos en A. Tjin-A-Tsoi.

Gouverneur Saleh zal de officiële opening van de cursus verrichten.

Het dilemma van een rechter

WILLEMSTAD — Rechter Bob Wit heeft woensdagmiddag scherpe kritiek geleverd op de deplorabele toestand in de gevangenis. De rechter noemt de situatie deerniswekkend en 'totally unacceptable. "Een samenleving die niet bereid is daarvoor de nodige financiële middelen vrij te maken, komt zichzelf een keer tegen. Niemand bereikt de hemel zonder eerst dood te gaan", is de uitgesproken mening van de rechter.

Voor de rechter verschenen woensdagmiddag twee jongens die op klaarlichte dag op een vrij druk bezocht strand een jong toeristenpaar onder bedreiging van wapens en met geweld uit de auto's haalden, waarna zij er met de auto en de zich daarin bevindende goederen vandoor gingen. "Hiermee is het toch al vrij wankele toerisme de zoveelste deuk toegebracht", aldus de rechter. Dat zij vervolgens een deel van het gestolen geld aan drugs besteedden is volgens de rechter een wrang detail.

De rechter zag zich vervolgens geplaatst voor een dilemma. Op een dergelijk misdrijf staat een gevangenisstraf van jaren, mede gelet op de enorme schade die wordt toegebracht aan het toerisme. Anderzijds betreft het hier twee jeugdige daders, die zich mede als gevolg van hun softdrugsgebruik, thans voor het eerst in hun leven gecontronteerd zien met een verblijf in de gevangenis. Beiden zijn niet aan te merken als verharde criminelen of hopeloze gevallen en hebben ter terechtzitting de indruk gewekt voor een positieve verbetering vatbaar te zijn. "Een langdurig verblijf in de gevangenis zal voor hen - naar alle waarschijnlijkheid - funest zijn", aldus rechter Wit.

Onder normale omstandigheden zou een afweging van beide perspectieven uitvallen in een hoge gevangenisstraf. De omstandigheden zijn echter verre van normaal. "Het is een publiek geheim dat de overheid al jaren niet meer in staat is de door de rechters opgelegde straffen ten uitvoer te brengen. Het struikelblok is hierbij dat de strafgevangenis (eigenlijk bestemd voor 350 gevangenen) met een bezettingsgraad van 500 gedetineerden de uiterste grenzen van het aanvaardbare en het fatsoenlijke heeft bereikt."

Door de toenemende criminaliteit en de verharding daarvan is echter steeds meer capaciteit nodig. Doordat die capaciteit nooit werd vergroot heeft justitie een systeem van strafkortingen ontwikkeld. Dat betekent dat standaardgratie wordt gegeven (tot maximaal 4 maanden) voor door de gedetineerde verricht werk. Toen deze maatregel niet meer afdoende bleek is de minister van Justitie begonnen met het toepassen van een 5 procent strafkorting op alle straffen. Deze "kaasschaafmethode" werd op 1 september 191 ingevoerd en vormt sedertdien naast de voorwaardelijke invrijheidstelling (eenderde van de straf) en de werkgratie (maximaal 4 maanden), een vaste aftrekpost bij strafexecutie.

Omdat ook deze maatregelen niet voldoende gebleken zijn is het ministerie van Justitie recentelijk ertoe overgegaan nog verdergaande en willekeuriger kortingen toe te passen om het gedetineerden-bestand binnen perken te houden.

Maar ook de situatie in de gevangenis is verre van rooskleurig. "Rijp en groen gebo-efte (drugsverslaafden, recidivisten, psychopaten, gefrustreerden en agressievelingen enerzijds en brave, maar incidenteel van het rechte pad afgedwaalde huisvaders en onbenullige kwajongens anderzijds) zitten in propvolle cellen door elkaar en op elkaars lippen. Zo zitten momenteel in de afdeling Preventief 24 tot 26 mannen in een cel, waarin slechts 12 bedden staan en die slechts over één toilet en douche beschikt. Hoewel deze cellen juist gerenoveerd zijn, komt het dagelijks voor dat rijkelijk met faecaliën gevuld afvalwater via het plafond in de cellen neerdaalt. In alle afdelingen hebben ratten en kakkerlakken in de nachtelijke uren vrij spel. Het hoeft geen betoog dat in een dergelijke deplorabele situatie van behandeling en correctie niets terecht komt. Niet voor niets wordt deze gevangenis aangeduid als de universiteit van het kwaad."

Onder deze omstandigheden besloot de rechter de jonge first-offenders een gevangenisstraf van 18 maanden op te leggen. Door het strafkortingen-systeem komt het in feite neer op een celstraf van 10 maanden.

Hindoes vieren Diwalifeest



■ *WILLEMSTAD — Hindoes over de hele wereld hebben met afgelopen nieuwe maan Diwali gevierd. Aangezien het Diwali- of lichtfeest op Curaçao geen officieel erkend feest is, hebben de Hindoes het hier afgelopen zaterdag gevierd in het buurtcentrum Sta. Maria (foto). De oorsprong van het feest ligt in een ver verleden van India. In het Diwalifeest komen zowel historische, economische, religieuze als mythologische aspecten tot uiting. Diwali is een oogstfeest, een feest van bezinning en ook bijvoorbeeld het feest van de terugkeer van koning Ram, die na 14 jaar ballingschap terugkeerde naar zijn land Ayodhya.*

15-Jarige jongen schiet per ongeluk vriend neer

WILLEMSTAD — Een 15-jarige jongen heeft woensdagmiddag te Seru Domi per ongeluk een leeftijdsgenoot neergeschoten. Het slachtoffer, dat geraakt werd in de arm en aan het hoofd, raakte slechts licht gewond. Uit het eerste verhoor is komen vast te staan dat het vuurwapen toebehoort aan één van de bankrovers die betrokken was bij de overval op Banco di Caribe.

Het incident vond omstreeks drie uur 's middags plaats in de Kaya Pedro Wacao. Bij aankomst van de politie lag het slachtoffer op de grond. Uit het eerste onderzoek bleek dat de schutter met de revolver cal. 38 aan het spelen was toen het vuurwapen plotseling afging en een vriend trof. Gelukkig was het slechts een schampschot, zodat het slachtoffer na behandeling in de polikliniek weer huiswaarts kon keren.

De politie ging onmiddellijk over tot de aanhouding van de 15-jarige schutter, maar het vuurwapen werd niet gevonden. De schutter verklaarde van schrik het vuurwapen te hebben laten vallen. Een andere vriend pakte vervolgens het vuurwapen op en verborg het bij de watertanks te Seru Domi. Deze 18-jarige jongen werd door de agenten aan de tand gevoeld en na enige tijd bekende hij het vuurwapen verborgen te hebben. Op aanwijzingen van de jongen vond de politie het wapen op de desbetreffende plaats. Ook de 18-jarige jongen werd aangehouden. Beiden zijn overgebracht naar het opvoedingsgesticht GOG waar zij in afwachting van hun rechtszaak zullen verblijven.

Uit de verhoren is gebleken dat de 15-jarige jongen het wapen had gevonden in de mondi van Seru Domi en daar achtergelaten was door één van de Venezolaanse bankrovers. Tijdens de achtervolging in de mondi werd één van de bankrovers doodgeschoten en vijf aangehouden. Alhoewel een groot aantal vuurwapens in beslag werden genomen, bleken twee vermist te zijn. De politie ging er ervan uit dat de voortvluchtige bankrovers de wapens in hun bezit hadden. Van de voortvluchtige overvallers is nooit meer een spoor gevonden.

Koopjesdag van christenvrouwen

WILLEMSTAD — De vereniging van Christenvrouwen Curaçao houdt op zondag 5 november haar jaarlijkse koopjesdag, in club De Tamarijn. De opbrengst gebruikt de vereniging om met Kerst aan enkele liefdadigheidsinstellingen op Curaçao een gift te schenken. De toegang tot deze koopjesdag is gratis.

Ellen Hardy vertelt over haar ervaringen

Musici en jeugd enthousiast over reeks schoolconcerten

= door Nel Casimiri =

De CIFA heeft dit jaar drie muziekensembles naar Curaçao gehaald, een houtblazers-, een koperblazers- en een strijkersensemble. Die vier ensembles geven concerten voor volwassenen, zoals afgelopen zondag in de tuin van het Curaçaosch Museum, maar ook concerten speciaal bestemd voor de jeugd. Het is dit jaar voor de vierde keer dat de Curaçaosche Kunstkring in samenwerking met het museum en de CIFA een Picnic concert organiseert. Al die eerste keer besloot men ook wat schoolconcerten te geven. Dat is niet het jaar uitgegroeid. Niet alleen komen er elke keer nieuwe kamermuziekensembles bij, terwijl ook ensembles van vorige jaren blijven komen, ook breiden de schoolconcerten zich steeds meer uit. Deze keer krijgen zelfs alle lagere scholen bezoek van een van de ensembles. Het ensemble Ad Libitum bezoekt Curaçao nu voor het vierde achtereenvolgende jaar. Ellen Hardy, de fluitiste vertelt over haar ervaringen met deze schoolconcerten.

Het ensemble Ad Libitum bestaat uit vier vaste spelers: Ellen Hardy dwarsfluit, Sjo Gelissen hobo en piano, Roger Debougnoux klarinet en Michel Bergenhuizen fagot. Roger kon vlak voor deze tournee begon opeens niet mee en toen is Willy Janssen voor hem ingevallen. De vorige jaren kon ook Michel Bergenhuizen niet mee, omdat hij in het Limburgs Symfonieorkest speelt. Dit jaar echter is hij voor het eerst wel meegekomen.

Hoe komt zo'n Nederlands ensemble op Curaçao terecht?

"We zaten in de bak bij het KABNA. Wij sturen altijd veel mailings rond. Toen we het adres van de Sticusa kregen, zoveel jaar geleden, hebben we ook een brief naar de Sticusa gestuurd. De bestanden van de Sticusa zijn overgenomen door het KABNA. Wij waren al een beetje vergeten dat we die brief gestuurd hadden, toen we in 1992 een briefje kregen of we nog geïnteresseerd waren omdat van de kant van de Antillen interesse was getoond voor een houtblazersensemble. Dat was dus de eerste keer dat we uitgezonden werden, die keer samen het het Knaventrio, het Amsterdams gitaartrio en met Gerard van Blerk en Theo Olof. Die eerste keer hebben we ook gespeeld op naar ik meen, het eerste Picknickconcert van het Curaçaosch Museum. Ook hebben we toen een paar schoolconcerten gedaan in het Cultureel Centrum Curaçao. Naar aanleiding daarvan zijn we aan de praat geraakt met Joop Hart. Wij waren het enige ensemble dat ook zonder piano kon spelen en op zijn verzoek zijn wij naar drie scholen, mavo's, toegegaan".

NAAR SCHOLEN

Dat viel zo in de smaak dat besloten werd de schoolconcerten niet meer in het CCC te organiseren, maar om naar de scholen toe te gaan. Het was makkelijker voor de scholen, omdat het nu tussen de lessen ingepast kon worden en ook het kostenaspect speelde mee. Er hoefden geen bussen gehuurd te worden. De musici pasten samen in één auto en konden zelf hun instrumenten vervoeren. Zo konden ze op een ochtend drie of vier scholen bezoeken.

"Toen heeft Joop Hart zelf gevraagd of het niet iets was voor de basisscholen. Op de middelbare scholen krijgen de leerlingen vaak toch al muziekles en er wordt veel meer voor ze georganiseerd. Voor de lagere scholen is dat anders en de kinderen weten meestal niets van muziek. Ze zijn van muzieklessen afhankelijk van het enthousiasme van de onderwijzer. We hebben toen speciaal stukken uitgezocht voor de bovenbouw van de lagere school en ook speciaal stukken daarvoor gearrangeerd. Het zijn allemaal stukken die normaal op de concertpodia gespeeld worden, maar ze worden zo geïntroduceerd dat het voor kinderen te begrijpen valt, dat ze er iets bij kunnen voorstellen".

Joop Hart vroeg een aantal basisscholen of ze er iets voor voelden en het idee sloeg aan. De scholen die bezocht werden waren erg enthousiast. Daardoor ontstond het idee dat er veel meer scholen de kans moesten krijgen zo'n schoolconcert mee te maken. Het liefst elke school, zoals bij de kinderboekenweek ook elke school kinderboekenschrijvers op bezoek krijgt.

"In 1994 kwam er nog een ander ensemble bij, van koperblazers. Zij hebben een heel leuk repertoire. Die koperblazers hebben vorig jaar de scholen bezocht die wij het jaar daarvoor bezocht hadden. Er zijn nu dus al scholen die voor de derde keer een schoolconcert krijgen. Die scholen krijgen dit jaar het strijkersensemble".

Dit jaar doen alle basisscholen mee. Af en toe worden een paar scholen gecombineerd als ze vlak bij elkaar in de buurt liggen en ook zijn het soms de vijfde en zesde klassen die het concert meemaken en op andere scholen de vierde, vijfde en zesde klassen. Dat ligt aan de grootte van de school en aan de accommodatie. Bij sommige kleine schooltjes maakt de hele school het concert mee. Dan vertaalt een leerkracht voor de kleintjes af en toe een deel van het verhaal.

"We zijn afgelopen maandag begonnen. Elk ensemble geeft drie concerten per dag. Vorig jaar hebben we zelfs een paar keer vijf concerten per dag gedaan, maar dan mochten we ook geen stoplicht tegen hebben, anders haalden we het niet. Het oorspronkelijke plan was dat we de volgende week naar Sint Maarten zouden gaan, maar de orkaan heeft daar een stokje voor gestoken, dus dat hebben we moeten afblazen. We blijven dus op Curaçao. We geven daarom maandag nog een paar schoolconcerten. Het strijkersensemble gaat naar twee basisscholen en een mavo en wij gaan naar drie mavo's. Daarbij heeft het ons een paar dagen vakantie opgeleverd. Dat is leuk maar we waren liever naar Sint Maarten gegaan."

Alle musici hebben in Nederland, naast het spelen van kamermuziek in hun ensemble ook een andere baan, of aan een muziekschool of in een orkest. Ellen Hardy werkt als docent aan de muziekschool in Eindhoven, Michel is bijvoorbeeld verbonden aan het Limburgs Symfonieorkest.

"Van kamermuziek kun je in Nederland niet leven. Je hebt geen financiële zekerheid".

Is er een groot verschil tussen lesgeven aan de muziekschool en het geven van schoolconcerten?

"Ik voel het zelf niet als zo'n groot verschil. Hier zijn de groepen groter. Maar via het lesgeven heb ik ontdekt welke muziek interessant is voor welke leeftijdsgroep. Ook de typische dingen van een instrument zelf haal je uit je eigen lespraktijk. Het instrument is een middel om van alles over muziek te vertellen. Kinderen staan bij heel andere dingen stil dan volwassenen. Het gaat vaak om abstracte dingen waar je als volwassen kunstenaar niet meer bij nadenkt".

VRAGEN

Ellen vertelt dan het een en ander over de vragen die haar gesteld worden, zoals 'Hoe snel kunt u spelen?', 'Wat kost het?', 'Is het moeilijk?', 'Hoe oud bent u?' of 'Bent u getrouwd?'

"Die vragen zijn hier precies hetzelfde als in Nederland. Ze zijn vrij universeel over de hele wereld. Natuurlijk spelen wij van tevoren al in op de vragen die we verwachten. Veel vragen worden al verwerkt in het geheel. Bijvoorbeeld het begrip componist. En de eerste stem, tweede stem en vulstem en hoe dat in elkaar past tot een geheel. We leggen heel elementaire dingen uit. Een stuk is bijvoorbeeld meerstemmig, maar dat kan een componist niet in een keer opschrijven. Ook gaan we in op begrippen als vrolijk en droevig, langzaam en snel. We spelen bijvoorbeeld stukken van Mozart en Marais.

Bij Mozart vertellen we erbij dat hij een wonderkind was en dat hij tien jaar was toen hij dit menuet schreef. Dat is natuurlijk heel dichtbij. Bij het stuk van Marais kunnen we het begrip samenspel goed illustreren. We laten eerst horen hoe het klinkt als er helemaal niet gerepeteerd is. Ze merken dan dat samenspelen niet zomaar gaat, dat je afspraken moet maken.

Er is een suite die heet 'Het Dierenfeest', van een Duitse componist die nog steeds leeft. Het is heel modern qua samenklank. Als je het zo zou spelen zegt het ze niets, maar bij ieder deel wordt het dier dat de hoofdrol speelt geïntroduceerd. Het is heel beeldende muziek die heel goed zou passen bij een tekenfilm. En zo zitten ze mooi naar twintigste eeuwse muziek te luisteren. En dit soort voorbeelden geldt voor alle drie de ensembles. We gaan ervan uit dat we voor kinderen zonder voorkennis spelen".

Een ander voorbeeld is het verschil tussen de instrumenten van de houtblazers en de koperblazers.

"Drie instrumenten hebben een rietje waar we doorblazen en dat laten we zien. De dwarsfluit heet dwarsfluit omdat hij dwars wordt gehouden, anders kun je er niet op spelen. Pas na de Tweede Wereldoorlog zijn ze de dwarsfluiten van zilver gaan maken. Voordien werden ze altijd van (eben)hout gemaakt. Zeker de scholen die nu al voor de derde keer een orkest op bezoek hebben gehad, hebben al veel gehad. Maar natuurlijk gaan de zesde klassers telkens van school af zodat het voor de meeste kinderen toch weer de eerste of tweede keer is".

Het koperblazersensemble roept bij de kinderen veel reacties op. Kinderen onthouden ook goed wat gespeeld wordt. Sommigen kenden zelfs nog de titels van de stukken die vorig jaar gespeeld werden.

"We doen ook altijd een wedstrijd wie de langste adem heeft. Dat is voor de kinderen het hoogtepunt van het schoolconcert. En ze willen weten: 'Wat kun je met dat instrument?', 'Op welk instrument kun je heel lang spelen?', 'Welk instrument heeft meer lucht nodig?' En de blazers doen allemaal vreselijk hun best. Dat wisten ze ook nog allemaal van vorig jaar. Ook dat de hobo won. De hobo heeft het kleinste rietje, heeft dus het minste lucht nodig. Dat zijn natuurlijk typisch dingen voor blazers. Strijkers doen weer andere dingen".

GEDISCIPLINEERD

Het viel de leden van de ensembles op hoe gedisciplineerd de meeste leerlingen zich gedroegen.

"Maar in Nederland hebben we niet de ervaring van naar scholen toegaan. Toch is het erg goed dat we juist naar de scholen toegaan. De onderwijzers zijn erbij. Het volgt na een taalles en daarna volgt weer een reken- of andere les. Het is een gewone les, muziekles. Onze ervaring is dat als ze eerst in de bus moeten, ze het echt beschouwen als een uitstapje, dus door het dolle heen zijn. Dan is de concentratie veel moeilijker. Het is dan geen lessituatie meer. We houden de regie strak in handen, zodat we veel kennis kunnen overdragen. Als je merkt dat de aandacht gaat verslappen, doen we andere dingen. We laten dan bijvoorbeeld begrippen als vrolijk en droevig horen aan de hand van b.v Fred Flintstone. Natuurlijk gaat dat om majeur en mineur, maar we noemen die begrippen niet. We spelen daarbij ook stukken uit een symfonie van Mahler. Dat weten de kinderen niet, maar die stukken zijn goed te gebruiken. Ook lopen we rond zodat de achterste rijen ook de instrumenten kunnen zien".

Zijn er kinderen die uit zichzelf zeggen dat ze ook zo'n instrument willen (leren) bespelen?

"Niet zo direct. Wel vragen ze 'Is het moeilijk?' of 'Hoe oud was u toen u begon?' Ze weten dat we niet van hier zijn, dus dat ze zulke dingen niet aan ons moeten vragen. Maar als een muziekschool in deze week op de scholen reclame zou maken, zou dat zeker leerlingen opleveren. In elke groep zitten wel kinderen die drie kwartier onafgebroken kunnen staren naar het instrument, tot naar het inpakken toe. Ze zijn zo gepakt dat je kunt denken: 'Dat is een fagottist in spe!' Gevoel voor muziek is hier beslist. Het ritmegevoel is veel groter dan in Nederland. Het gemak waarmee ze bepaalde dingen oppikken".

Ad Libitum

IN 1981 besloten vier studenten van het Maastrichtse conservatorium een kamermuziekensemble op te richten, dat zich vooral zou toeleggen op het spelen van minder bekende composities voor blaasinstrumenten, al dan niet in combinatie met een piano. De naam Ad Libitum (Naar Believen) werd gekozen om twee redenen: het ensemble kon optreden in variabele bezetting en het kon putten uit het repertoiretijdvak van 1700 tot heden. Ad Libitum groeide uit van een studentenensemble tot een professioneel kwartet, dat concerten geeft in Nederland, Duitsland, België en Frankrijk. In 1991 was Ad Libitum laureaat tijdens het internationale Notamus-kamermuziekconcours in Brussel. Het kwartet nam deel aan masterclasses o.a. bij de componist Jean Françaix. In 1992 verscheen de eerste compactdisc van het ensemble.



■ *Ellen Hardy (links) met de groep Ad Libitum tijdens een schoolconcert.*

Quatre Brass

Het ensemble Quatre Brass is eigenlijk bij toeval opgericht: in 1989 en 1990 kwamen de koperblazers elkaar regelmatig tegen als remplaçant in diverse Nederlandse orkesten. Een uitnodiging voor een concert deed de rest: het Amsterdam Brass Quintet was een feit. In 1992 nam het quintet deel aan het internationale kopersblazersconcours in de Zuidfranse stad Narbonne, waar zij in de finale de SACEM-prijs wonnen voor de beste interpretatie van de verplichte compositie. Het Amsterdam Brass Quintet concerteerde in Frankrijk, Duitsland en is met name in Amsterdam regelmatig te beluisteren. Naast officiële concerten begeven zij zich ook op educatief terrein met speciale kinder- en schoolconcerten. Behalve in quintetbezetting (inclusief tuba) speelt het ensemble ook als kwartet onder de naam Quatre Brass. Dat kwartet is momenteel op Curaçao.

Dshamilja Kwartet

Het Dshamilja Kwartet ontstond in 1992. De naam werd ontleend aan een roman van de Russische schrijver Aitmatov, waarin de hoofdpersoon Dshamilja musicienne is. In 1994 werd het kwartet uitgeroepen tot beste kamermuziekensemble van het Maastrichts conservatorium, en als zodanig afgevaardigd naar het Orlando Festival te Kerkrade. Het kwartet werkt regelmatig samen met Henk Guittart en volgde meestercursussen bij Zwi Maschkowski en Thomas Brandis. Het Dshamilja Kwartet gaf concerten in Nederland, België en Duitsland.

Bachkoor: geslaagde uitvoering van Joseph Haydns 'Die Schöpfung'

WILLEMSTAD — Woensdagavond werd in de Pietermaai kathedraal voor een verheugend volle kerk het lang verwachte oratorium van Joseph Haydn: "Die Schöpfung" voor het voetlicht gebracht. (Ik blijf het vertikken om "The Creation" te zeggen, hoort niet bij Haydn...)

Dirigent Frank Francisca en zijn Bachkoor, Johnny Kleinmoedig als pianobegeleider en niet minder dan vier solisten, hebben van dit geliefde werk van Haydn een uitvoering gegeven dat klonk als een klok. Vaart, precisie, enthousiasme en liefde voor de muziek zijn de ingrediënten die nodig zijn om de spanning van een ruim twee uur durend stuk vast te houden. Fransisca en zijn mensen zijn daar, wat mij betreft, volledig in geslaagd.

Het oratorium werd in het Engels gezongen. Daar is wat voor te zeggen: Naar het voorbeeld van Miltons "Paradise Lost" werd in Engeland door Lindsey de tekst geschreven, die in Dutsland door de grote Händel-kenner Baron von Swieten werd vertaald, en daar als "Die Schöpfung" grote successen heeft behaald. Grote Koren met grote orkesten en beroemde solisten... op Curaçao met een klein koor en een piano, so what! Het gebeurde dan toch maar!

Als solisten traden op: Barbara Newton - sopraan, Casey Anthony - sopraan, Idwer Alvarez - tenor en Claudio Muskus - bas.

Verrassend begin: het stuk begon in het donker... de pianobegeleiding... wat onklassieke akkoorden... de aarde was woest en ledig... en bij het fortissimo gezongen "there was light" alle lichten ineens aan. Mooie vondst.

De solisten hadden een groot aandeel in het geheel, en wij hebben volop genoten van de solo-aria's, duetten en terzetten. Moeilijk om iets uit te zoeken wat er uitsprong. Wat mij betreft aria nr. 16 "On mighty pens..." ontroerend mooi door Barbara Newton vertolkt. Als ik even uit de school mag klappen: Barbara viel in voor de ziek geworden Nicoline v.d. Rest, en heeft in nauwelijks drie weken tijd haar partij ingestudeerd. Een ongelooflijke prestatie!

Wat een lust om de Urielpartijen door tenor Idwer Alvarez te horen. Die stem zit hoog en laag, forte of paino, als een huis; evenals bas Claudio Muskus, maar die is een oude rot in het vak.

Was ook het duet nr. 29: Adam en Eva By Thee with Bliss... niet aandoenlijk; (Casey Anthony, wat bescheidener van klank maar heel (fraai) en het koor met een pianissimo achtergrond prachtig in balans. De prestaties van Johnny Kleinmoedig die met een eenzame piano een voltallig orkest moest zien te vervangen, zijn onbetaalbaar. Complimenten.

Deze uitvoering werd als speciale hommage opgedragen aan Frank Davelaar, die volgende week zijn 35-jarig jubileum viert. De hem toegekende penning nam hij in het begin van het concert ontroerd in ontvangst. Graag vermeld ik dat vanavond een tweede uitvoering wordt gegeven. Van harte aanbevolen.

IMAN LANDHEER



■ *Terwijl het Bachkoor met de sopraan Barbara T. Newton zingt, lezen de Venezolaanse gastsolisten Idwer Alvarez en Claudio Muskus (uiterst rechts) mee.*

H. Mis voor Orfeon Allegro

WILLEMSTAD — Het Orfeon Allegro-koor, dat in 1968 door leerlingen van het Maria Immaculata Lyceum is opgericht en dat onder leiding staat van R. Yankey, viert zijn 27-jarig bestaan met een heilige mis. De mis is zondag in het klooster van Alverna en begint om 10.00 uur. Orfeon Allegro zingt.

'Vooruitgang, maar ook punten van zorg'

Minister Voorhoeve genuanceerd over bevindingen Aarts / Muyale

DEN HAAG/ORANJESTAD — Evenals de Tweede Kamer is minister Joris Voorhoeve van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNA) van mening dat de derde rapportage van de commissie Aarts/Muyale 'duidelijk een aantal punten van aanhoudende zorg' aangeven. Tijdens de KabNA-begrotingsbehandeling dinsdag in Den Haag werd duidelijk dat het laatste rapport van Aarts/Muyale de Tweede Kamer opnieuw somber stemt. Premier Henny Eman zegt later met een reactie te komen.

Tijdens het debat hebben verschillende Kamerleden gewezen op het voortgangsrapport van de commissie. Zij vroegen de Nederlandse minister zijn oordeel daarover te geven. Voorhoeve zei er letterlijk dit over: "In dat voortgangsrapport staat een aantal punten van vooruitgang, maar daarin staat ook duidelijk een aantal punten van aanhoudende zorg. Deze moeten nader worden besproken met de regering van Aruba."

In dat verband stelde minister Voorhoeve ook duidelijk: "De inhoud van het Protocol blijft gelden. Zo was het ook afgesproken." De voortgangsrapportage is in feite het gevolg van de Nederlands-Arubaanse Protocol-afspraken van oktober 1993.

De inwerkingtreding van het wetsvoorstel voor de schrapping van de onafhankelijkheidsdatum (artikel 62 van het Statuut) is afhankelijk gesteld van de uitwerking van de afspraken in het tussen Aruba en Nederland overeengekomen Protocol.

Om die drie maanden zou er gerapporteerd worden over de stand van zaken op het gebied van rechtshandhaving, deugdelijkheid van bestuur, fiscaliteit en financieel-economische beleid. Tot op heden zijn er drie rapportages geweest.

Bij de instemming van het Nederlandse parlement met het schrappen van de onafhankelijkheid is de driemaandelijkse rapportage vervangen door de afspraak dat er halfjaarlijks op soortgelijke wijze wordt gerapporteerd tot en met medio 1997. Harry Aarts en Armando Muyale zijn aangesteld om het rapportageproces te bespoedigen.

KabNA-minister Voorhoeve verklaarde dinsdag er een voorstander van te zijn om de inhoud van die rapporten verder te verspreiden, "opdat er meer aandacht voor deze problemen komt en het niet alleen maar bij een rapportage blijft."

REORGANISATIE

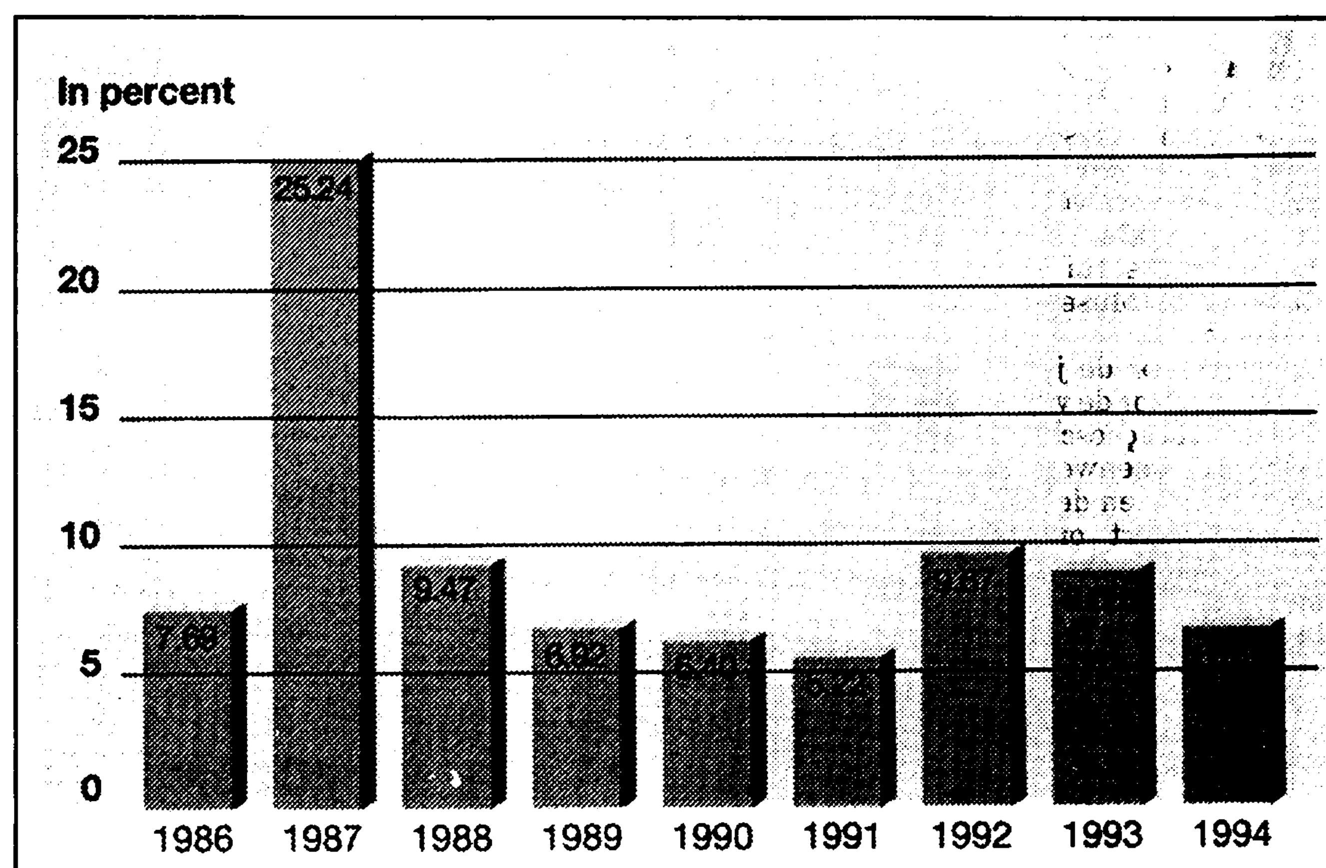
Ook de reorganisatie van de Arubaanse overheid was voor de Tweede Kamer reden tot het stellen van vragen. Die reorganisatie bevindt zich volgens de KabNA-bewindsman 'nog in de uitvoeringsfase'. "Een afgeronde beoordeling van de resultaten kan ik nu nog niet geven. Het Project Bureau Reorganisatie (PBR) verricht overigens goed werk en het heeft daarbij de steun van de Arubaanse regering."

De VVD- en PvdA-fractie vroegen de bewindsman ook naar de effecten van de lumpsum-regeling. Voorhoeve daarover: "Van de afgekondigde lumpsum-regeling hebben inderdaad erg veel ambtenaren gebruik gemaakt. Ik deel de zorg van de heer Van Oven (PvdA, red.) dat ook degenen daarvan gebruik hebben gemaakt die onmisbare posities hadden; ik heb het ook enkele malen ter sprake gebracht in het overleg met de Arubaanse regering."

"Die ging ervan uit dat het gebruik van deze regeling wel mee zou vallen, maar ik denk dat het niet is meegevallen en dat daardoor de kosten nogal zijn opgelopen. Dat geldt ook voor de indirecte kosten, omdat soms expertise moest worden ingehuurd omdat men die was kwijtgeraakt."

" Ik denk dat bij dit soort afvloeiingsregelingen de voorwaarden voortaan nog iets strakker zouden kunnen worden geformuleerd. Ik respecteer daarbij uiteraard de autonomie van Aruba, maar het is natuurlijk ook een zorg in het kader van het koninkrijk, zeker in de zin dat je van goed werkende bestuurlijke apparaten moet kunnen spreken."

Aandeel KabNA in investeringen



■ *ORANJESTAD — Deze tabel in het macro-economische beleidsplan van minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme voor de jaren 1995 tot en met 1998, geeft het deel dat KabNA (Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken) van de totale investeringen voor haar rekening neemt. In 1994 was dit slechts 6,82 procent. In 1992 en 1993 was dit percentage hoger, maar in 1991 was het deel van KabNA het laagst: 5,22 procent van de totale investeringen. In het jaar van de crisis, 1987, was dit aandeel aanzienlijk veel hoger: 25,24 procent.*

Ramada maakt plaats voor Phoenix Resort



■ *ORANJESTAD — Dit bord staat nu op dezelfde plek waar eerder de komst van Ramada Renaissance Aruba en Aruba Royal Resort aangekondigd stond. Het is echter nooit zover gekomen. Samen met Beta Hotel en Plantation Bay, behoorde 'Eagle Beach Hotel' - zoals het pand het beste bekend was - tot de drie grote onafgebouwde hotels. Nu staat er een bord waarop Aruba Phoenix Beach Resort aangekondigd wordt; 'a luxury beachfront interval resort'. Het is een project van Divi Phoenix. Gisteren publiceerde deze krant een foto van de sloopwerkzaamheden, want het grootste deel van Eagle Beach Hotel moet verdwijnen.*

Cocaïnelijn opgerold

ORANJESTAD — Tijdens oefeningen bemerkte het schip van de koninklijke marine 'Van Amstel' een verdachte boot in Arubaanse wateren. De politieboot PB-1 kwam in actie en hield bij de dump ter hoogte van Parkietenbos het bootje 'Ariana del Mar' aan. Hierbij werden twee Venezolanen in het bezit van een aantal pakjes cocaïne aangehouden. Vermoedelijk werd hierdoor een reeds enige tijd bestaandecocaïneaanvoerlijn opgerold.

De aangehouden boot had twee buitenboordmotoren en twee vaten met brandstof aan boord. De twee Venezolanen werden aangehouden toen zij voet aan wal zetten. Zij werden overgedragen aan de Sectie Verdovende Middelen en ingesloten.

Het onder Venezolaanse vlag varende 'Samuel Santander' dat geen vracht aan boord had, werd eveneens bij aankomst in de haven rigoreus doorzocht. De bemanning moest tijdens het doorzoeken van het schip van boord. Er werd niets gevonden. Het onderzoek is in volle gang. Het is niet de eerste keer dat in de omgeving van de dump boten worden waargenomen, waarvan het vermoeden bestond dat hier sprake was van aanvoer van verdovende middelen.

Deskundige commissie buigt zich over AVV-problematiek

DEN HAAG/ORANJESTAD — De problematiek van de naar schatting enkele duizenden Arubaanse Vrijgestelde Vennootschappen (AVV), ook wel 'Arubaantjes' genoemd, zal aan een deskundige commissie voorgelegd worden. Zo antwoordde KabNA-minister Joris Voorhoeve de Tweede Kamer, die zich bij monde van de PvdA- maar vooral de VVD-woordvoerder ernstig zorgen maakt over zo'n 4.000 dubieuze AVV's, omdat deze niet verplicht zijn hun bestuurders noch aandeelhouders bekend te maken en daarom mogelijk gebruikt worden voor witwaspraktijken.

"Sommige woorvoerders hebben mij gevraagd naar de omvang van met name de problematiek van de georganiseerde criminaliteit en witwasnetwerken. Het probleem met deze grijze en zwarte sectoren in onze maatschappijen is dat wij nooit helemaal precies weten wat er aan de hand is. Wij zullen dat dus zeker nader moeten onderzoeken. Dat is ook een van de onderwerpen die in de relatie met Aruba aan de orde is." Aldus minister Voorhoeve.

Een commissie zal de problematiek van de AVV's bestuderen. "Daarbij zal ook worden gekeken naar de casino's en naar de vrije zone, om na te gaan welke maatregelen moeten worden genomen om duidelijk te maken, ook aan de buitenwereld buiten het koninkrijk, dat deze problemen ernstig en grondig worden aangepakt."

Voorhoeve vervolgde zijn antwoord: "Het steekt onze koninkrijkspartners terecht dat zij op die punten worden bekritiseerd, ook internationaal met name vanuit de Verenigde Staten, en dat er niet altijd voldoende aandacht wordt gevestigd op al die concrete maatregelen die zij nemen."

Volgens de KabNA-bewindsman is de beste manier om de reputatie op dit terrein te verbeteren niet alleen goede beleidsvoornemens op te schrijven, maar die ook met kracht uit te voeren en aan de buitenwereld te tonen dat men voldoet aan internationale standaarden en deze ingewikkelde internationale problematiek van de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit krachtig aanpakt.

"Een buitengewoon moeilijke sector zijn die geldwitwasnetwerken. U weet hoe moeilijk het hier in Nederland is om dat probleem op te lossen. Aruba en de Nederlandse Antillen worstelen in hevige mate met dat probleem, omdat het betrekkelijk kleine maatschappijen zijn, die zich tegenover zeer kapitaalkrachtige, grote internationale netwerken bevinden."

NOODKLOK

D66-Kamerlid Olga Scheltema had de minister uitleg gevraagd over de verklaringen van Hoofdofficier van Justitie op Aruba, Jacques van Eck in het *NRC Handelsblad* van afgelopen zaterdag waarin hij de noodklok luidt over de toenemende 'financiële criminaliteit' ofwel witwassen. Van Eck bepleit een soort 'kustwacht-achtige bestrijdingsorganisatie'.

Minister Voorhoeve zei daarover: "Ik kan nu nog niet concreet ingaan op de opmerking die de Hoofdofficier van Justitie in Oranjestad heeft gemaakt. De vergelijking met de kustwacht spreekt misschien even tot de verbeelding, maar dat is weer een heel ander terrein dan met name de *money laundering*. Wij zullen daar nader in koninkrijksverband over moeten praten." Het is volgens de bewindsman een vast punt op de agenda van de drie ministers van Justitie.

Frank Zaandam op IPA-conferentie:

Communicatie is even belangrijk als discussie over onderwijstaal

ORANJESTAD — Woensdag 25 oktober was de derde gecombineerde dag van de conferentie over sociale en culturele diversiteit in de samenleving, die het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) en Studia Internetnica Research (SIR) georganiseerd hebben. Een gecombineerde dag omdat in de ochtend nog drie *keynote*-sprekers aan het woord kwamen en het geheel het karakter had van een conferentie, terwijl het tegelijkertijd een onderwijsdag was voor leerkrachten Aardrijkskunde, Geschiedenis en Maatschappijleer uit het voortgezet onderwijs.

Frank Zaandam, directeur van het IPA, presenteerde een prikkelende *keynote*. Het kernbegrip in zijn betoog is *home-based* communicatie. Het Westers georiënteerde onderwijssysteem en de manier waarop de leerkracht daarin communiceert met de leerlingen, sluit niet aan bij de '*Latino*' manier waarop de leerlingen thuis zijn gewend te communiceren. Zaandam maakt daarbij geen onderscheid tussen de verschillende thuistalen. "Zowel de Arubanen als de non-Arubanen zijn slachtoffer van dezelfde situatie", zo legt Zaandam uit.

Hij verlevendigt zijn stelling met het volgende voorbeeld: 'De leerkracht vraagt: "Waartoe leven wij?" De leerling antwoordt: "Om God te dienen en gelukkig te zijn in het hiernamaals." Waarop de leerkracht zegt: "Heel goed." Dit is de zogenaamde *three-sequency* gespreksvoering waarbij de leerkracht het gesprek eindigt met een evaluerende opmerking. Leerkrachten moeten aansluiten bij de conversatie van alledag, de zogenaamde *two-sequency* gespreksvoering oftewel dialoog.

Roosleen Oduber, docent aan het IPA, liet dit overigens een dag tevoren ook doorschemeren. Zij legde de nadruk op de verschillende sociale klassen, waarbij de communicatie in het thuismilieu van kinderen afkomstig uit de lagere sociale klassen niet aansluit bij de manier van communiceren in het onderwijs. Zo is voornamelijk de woordenschat kleiner omdat een ouder bijvoorbeeld zegt: "Geef mij dat ding", waarbij hij kind niet leert dat 'dat ding' een pen heet.

Ook professor Carl Grant sloot hier enigszins op aan. "Waarom scheikunde geven op dat abstracte niveau, terwijl het bakken van een '*wafle*' met eieren, boter en meel ook scheikundig benaderd kan worden?", vroeg hij zich hardop af.

Vooral bij Zaandam en Oduber klonk door dat de taaldiscussie - wel of geen Papiaments in het onderwijs en hoe dit gegeven moet worden - gerechtvaardigd is, maar dat er ook verder gekeken moet worden. Bij gebruik van welke taal dan ook in het onderwijs, moet gelet worden op de communicatievorm en het niveau waarop de taal wordt gebruikt, zodat voornamelijk kinderen uit de lagere sociale klasse niet buiten de boot vallen.

Seminar over techniek voor vergaren fondsen

ORANJESTAD — Het Rockets Baseballteam organiseert op zaterdag 11 november van 8.00 tot 17.30 uur in de conferentiezaal van het La Cabana All Suite Beach Resort een seminar om aan sport-, sociale en liefdadigheids organisaties een techniek bij te brengen om fondsen bijeen te krijgen.

Het seminar wordt geleid door George Lon. Hij is sinds 1968 activiteiten-directeur van de Urbandale High School, in IOWA in de Verenigde Staten. Hij publiceerde een groot aantal artikelen met betrekking tot dit onderwerp in USA Today, Sports Illustrated, Athletic Business en in circulaires van de Boosterclub in de Verenigde Staten. In 1992 werd hij uitgeroepen tot de populairste bewoner van Urbandale. Hij is mede oprichter van een groot aantal sportclubs.

Tijdens het seminar zal Long ondermeer spreken over het belang van een Boosterclub op Aruba en de organisatie daarvan. Voorts zal hij uitleg geven over de techniek en ideeën om fondsen te werven maar ook om interesse van de gemeenschap voor dergelijke plannen te krijgen. Vertegenwoordigers van sportclubs, sociale- en charitatieve verenigingen worden uitgenodigd om voor 9 november aanstaande in te schrijven bij Milo Croeze, tel.58283 thuis en 26834 op kantoor. Hier zijn ook de inschrijfformulieren beschikbaar.

Bazaaropbrengst voor project bejaardenzorg

ORANJESTAD — De Protestantse Christen Vrouwen Bond Aruba organiseert jaarlijks een bazaar waarvan de opbrengst bestemd is voor hun project 'Bejaardenzorg'. Dit jaar wordt de bazaar op zaterdag 28 oktober gehouden in de recreatiezaal van de Protestantse kerk te Oranjestad, aan de Wilhelminastraat/Klipstraat. Van 8.00 uur tot 12.00 uur zijn frisdrank, cake, planten, kleding en dergelijke verkrijgbaar.

De Inspecteur der Belastingen maakt hierbij het volgende bekend:

De Inspectie der Belastingen is thans bezig haar bestand met betrekking tot de heffing van gebruiksbelasting te actualiseren en bij te werken. Om die reden zult u waarschijnlijk een van de personen zijn, die binnenkort van de Inspecteur een vragenbrief zult ontvangen voor het beantwoorden vaneen aantal vragen. Mocht u zelf met vragen zitten, dan kunt u altijd contact nemen met de afdeling Grond-en Gebruiksbelasting ter inspectie, telefoon nummer: **34.25.55.**
34.25.31.
34.25.35.
34.25.34

De Inspecteur der Belastingen vertrouwt op uw medewerking in deze.

EXECUTORIALE VERKOOP

De Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao in deze domicilie kiezende te zijnen kantore aan de Regentesselaan z/n, maakt hierbij bekend dat de openbare verkoop ten laste van Rivaco Fochi N.V. die op 24 oktober 1995 moest plaats vinden, zal op vrijdag 27 oktober 1995 te 09.00 uur des voormiddag plaatsvinden.
De in beslag genomen

ROERENDE GOEDEREN

zijn:

Voertuigen: Drie Vrachtwagens merk Ford Ranger, Bouwjaar 1993
Een Vrachtauto merk Toyota Dyna, Bouwjaar 1995
Drie Petti Boons
Twee Vrachtwagens merk Toyota 1000
Een Flatback merk Mercedes Benz
Drie Vrachtwagens merk Ford
Een Personenauto merk Buick Century
Een Tracker met Oplegger merk Mack
Een Personenauto merk Toyota Crown

Zwaar Constructie gereedschappen en werktuigen:
Diverse Generators, Gardner Denver Compressor, Rotair Air Compressor, Lasmachine Lincoln, Lasmachine Miller, Steam Cleaner Machine, Diverse Brandblussers, Gereedschapkisten, Air filters, Oil-filters, Kolomboormachine, bandschroeven, Containers, etc.

Kantoor meubilair:
Diverse Airco's model, Split Units, Metalen bureau's, Bureau stoelen, faxmachine, Tikmachine, Personal Computers, File-kasten, Filerekken, fotokopieermachine, ijskast, etc. etc.

De Verkoop zal plaats vinden te Kaya Kayman no. 8 op 27 Oktober 1995 te 09.00 uur.
De roerende goederen zijn te bezichtigen één uur voor de verkoop en zullen worden verkocht bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder der Belastingen

ELFRIED E. MAURIS

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vr. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vr. van 14.00-17.30 uur.

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vr. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vr. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vr. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin Tropical (Shopping Center La Terraza).

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. de Wit (tel. 5398).

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vr. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vr. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Joma).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: zo. om 18.00 uur - Kaya Meimel 36.

Gouverneur voert vruchtbaar gesprek met bestuurscollege

KRALENDIJK — Tijdens zijn werkbezoek aan Bonaire heeft gouverneur Jaime Saleh diverse onderwerpen besproken met het Bestuurscollege van Bonaire. Daarbij kwamen onder andere aan de orde de uitgifte van paspoorten, de economische ontwikkeling van Bonaire, de rechtspositie van de bestuurders, de werkzaamheden van de Selibon en de Ontwikkelingssamenwerking. De vergadering tussen gouverneur Saleh en het Bestuurscollege wordt zeer vruchtbaar genoemd.

Het mag overigens niet verwonderlijk heten, dat juist de paspoort-affaire een onderdeel van de bespreking vormde. De gouverneur gaf een uitleg over deze zaak en deelde ook mee welke maatregelen intussen genomen waren. Tijdens het gesprek over de economische ontwikkeling van het eiland, vroeg gouverneur Saleh met name aandacht voor de situatie in de haven. Saleh is van mening, dat de haven van Kralendijk van uitermate groot belang is voor de toekomstige ontwikkelingen. Gouverneur Saleh noemde een goede regeling van de juridische positie van de bestuurders een absolute voorwaarde voor behoorlijk bestuur. De instelling van een betere regeling voor de bestuurders van de eilandgebieden en dus ook voor Bonaire noemde Saleh een zaak die de centrale regering regardeert. Hij beloofde deze zaak onder de aandacht te brengen van de regering.

Het Bestuurscollege bracht de gouverneur ook op de hoogte van het gevoerde milieubeleid. En onderdeel daarvan was uiteraard de aanpak van de geprivatiseerde reinigingsdienst Selibon n.v. Ook de verwikkelingen rond de Landfill kwamen ter sprake. Met name de problemen die er ontstonden voor de omwonenden die last hadden van het lozen van besmet water en het verbranden van afval. Gouverneur Saleh toonde erg veel interesse voor het werk van de Selibon en liet zich dan ook ter plaatse voorlichten door Selibon-directeur Ben Oleana.

Zoals bekend introduceert Selibon momenteel de zogenaamde mini-container die huis aan huis de afvaldrum moet vervangen. Dit project is voorlopig in de regio nog uniek. Over ontwikkelingssamenwerking wordt momenteel onderhandeld door de regeringen van Nederlandse Antillen, Aruba en Nederland. De gouverneur wenst van het Bestuurscollege zo snel mogelijk commentaar op het voorgestelde samenwerkingsprotocol, dat overigens nu nog in een voorbereidende fase verkeert. Gedeputeerde Jopi Abraham gaf gouverneur Saleh tenslotte een uitleg over de situatie bij Domeinbeheer, terwijl er ook gesproken werd over de luchtverbinding die Bonaire heeft en de rol die de nationale luchtvaartmaatschappij ALM daarin speelt. Ook de ontwikkelingen rond de Antilliaanse Televisie Maatschappij (ATM) kwamen ter sprake.



■ KRALENDIJK — Tijdens het werkbezoek dat gouverneur Jaime Saleh vorige week aflegde aan Bonaire, liet hij zich uitgebreid voorlichten over de ontwikkelingen op diverse terreinen. Aan de gesprekken werd deelgenomen door gezaghebber Goedgedrag en de gedeputeerden Jopi Abraham en Robbie Beukenboom. Gouverneur Saleh werd vergezeld door de directeur van zijn kabinet J. Jonkheer.

Gedeputeerde Beukenboom

Te korte voorbereiding negatief voor Regatta

KRALENDIJK — Een te korte tijd van voorbereiding heeft de 28e Internationale Sailing Regatta van Bonaire negatief beïnvloed. Dat is de mening van gedeputeerde Robbie Beukenboom, qualitate qua als gedeputeerde van Toerisme, voorzitter van de Stichting Sailing Regatta. De regatta die op Bonaire in de derde week van oktober werd gehouden, trok slechts 118 deelnemers.

Dat het aantal deelnemers steeds terug loopt in vergelijking met voorgaande jaren werd ook door gedeputeerde Beukenboom bevestigd. Naar zijn mening echter steeg wel de kwaliteit van de deelnemers door inschrijvingen uit landen als Mexico, Amerika en Brazilië.

Het aantal deelnemers vanuit Venezuela en Aruba liet naar de mening van de organisatoren veel te wensen over. Het wegblijven van de Venezolanen had verschillende redenen. Een erg belangrijke was de Venezolaanse voorbereiding op de Olympische Spelen van Atlanta. De Arubanen kennen geen regatta-vakantie zoals op Bonaire en Curaçao wel het geval is. Uiteraard had dat gevolgen voor de deelname van dat land.

Ook Curaçao was aanzienlijk minder sterk vertegenwoordigd op de Bonaireaanse regatta. De reden daarvoor was vermoedelijk het muziekfestival dat daar gehouden werd. Grotere gevolgen had evenwel een negatieve uitzending van Telecuraçao, waarbij werd gesuggereerd dat de regatta geconfronteerd werd met problemen en vermoedelijk afgelast zou worden. Hoewel van de zijde van de Stichting Regatta getracht is met tegenberichten deze schade te beperken, is men daarin niet geheel geslaagd.

Gedeputeerde Robbie Beukenboom wilde tenslotte ook wel accepteren, dat — zoals de laatste jaren gebruikelijk is — veel te laat gestart is met de voorbereidingen van de regatta . Volgens Beukenboom een gevolg van de problemen die op bestuursniveau ontstonden in de eerste helft van dit jaar. (Breuk in de PDB/Paboso-coalitie. [illegible]) Daarna begonnen de verkiezingsperiode en de vorming van het huidige Bestuurscollege. De voorbereidingen voor de Sailing Regatta begonnen derhalve pas in juli, terwijl in oktober het evenement plaats moest vinden

Stichting Carnaval gaat aan tafel met ASOMBO

KRALENDIJK. — Afgelopen maandag hebben vertegenwoordigers van de Stichting Carnaval (Fukabo) een vergadering belegd met de Assashon di Musiko Bonaire (ASOMBO). Onderwerp was het tumba-festival dat in 1996 zal plaats vinden. Oorspronkelijk georganiseerd door de Asombo, maar nu overgenomen door de Fukabo.

Een wat heet hangijzer tussen de Stichting en de Associatie, aangezien het tumba-festival gerekend wordt tot een geld opbrengende activiteit en 30% van die opbrengst was bedoeld om de kosten te bestrijden die gemaakt worden met carnaval. Het gedeelte dat afgelopen jaar ten goede kwam aan de Stichting Carnaval, was een bedrag van 1335,86 gulden. Volgens de Asombo was dat de afgesproken 30% van de opbrengst. De Asombo bood daarbij evenwel de Stichting Carnaval ook een rekeningetje aan ter grootte van 2664,14 gulden voor de huur van de bar en het podium.

Voor Carnavalsvoorzitter Charly Anthony — de eerste en de enige die ooit een financieel verslag aanbood over een carnavalsviering — een bittere pil en een reden om voor 1996 een geheel andere opzet te eisen. Dat kan, nu de carnavalscommissie sedert 9 maart van dit jaar een stichting is. Deze stichting heeft tot doel carnaval te organiseren en tevens alle andere activiteiten die met carnaval te maken hebben. Dat betekent dus dat het tumba-festival geen zaak meer is van de Asombo, maar van de Fukabo.

Het tumba-festival zal plaats vinden op 27 en 28 januari. Uiteraard ligt het in de bedoeling dat de Asombo dat muzikaal opluistert. En gewoontetrouw op Bonaire mag er dus wel op enkele problemen gerekend worden die op 26 januari openbaar worden.

Het kindercarnaval is op 10 en 11 februari en de carnavalsoptocht vindt plaats op 17 en 18 februari. Zaterdag 11 november wordt de carnavalsperiode geopend. In de straten van Kralendijk zal een 'old mask parade' worden georganiseerd. Die eindigt in het Wilhelminapark

Paboso wil openbaarheid onderzoek Domeinbeheer

KRALENDIJK — Met gebruikmaking van artikel 26 van het Reglement van Orde verzoekt fraktieleider Norwin Willem van de Partido Social Boneriano antwoord op de vragen die hij heeft over de gang van zaken bij Domeinbeheer. Het enkele weken geleden op non-actief geplaatste diensthoofd is plotseling weer in functie. "Wie heeft het Bestuurscollege in deze geadviseerd?", vraagt Paboso-leider Willem in een brief aan de voorzitter van het Bestuurscollege.

Tijdens een openbare vergadering van de eilandsraad zei gedeputeerde Jopi Abraham, onder wie deze dienst valt, dat er een diepgaand onderzoek ingesteld zou worden bij Domeinbeheer en dat om die reden het diensthoofd ontzegd was het kantoor te betreden. Abraham beloofde een toelichting in de afdelingsvergadering. Die toelichting is kennelijk niet gegeven en Willem wil nu weten wat de motieven zijn geweest om tot het besluit te komen.

Daarnaast wil Willem weten, welke motieven er waren om het diensthoofd per 23 oktober weer in functie te herstellen. Ook wil de Paboso-fraktieleider het rapport van het accountantsbureau inzien. Hij wil trouwens ook weten wat de kosten van dit onderzoek zijn geweest en waar die geboekt zullen worden. Als het Bestuurscollege is geadviseerd om het hoofd van Domeinbeheer op non actief te stellen en later weer is geadviseerd om het diensthoofd in functie te herstellen, dan wil Willem weten wie die adviezen gegeven hebben. Hij noemt met name het advies van Personeelszaken (POI) belangrijk. Willem verzoekt in zijn op 24 oktober gedateerde brief binnen een week antwoord op zijn vragen.

Klachten / bezorging:
Shon Ma Carolina
Blvd. J. Abraham 15
tel. 8204
(na uur 18.00 uur: 8342)

TCB tevreden over Selibon

KRALENDIJK— Een kleine 3000 mensen hebben voor de Regattaweek op Bonaire zo'n 3300 zakken afval verzameld. Dat was afkomstig van zwerfvuil en het water voor de kust. De actie 'Ban hasi Bonaire limpi' was dus zeer geslaagd. Voor de Stichting Tene Bonaire Limpi en de TCB was het echter wel de vraag of de schoonmaakactie niet teniet gedaan zou worden door de door de wind weggewaaide cups en plastic bordjes die in grote hoeveelheden tijdens de Regatta gebruikt werden. Mocht dat al het geval zijn geweest, dan heeft niemand daarvan iets gemerkt. De employés van Selibon ruimden na elke activiteit in de kleine uurtjes het zwerfvuil op.

De Stichting Tene Bonaire Limpi (STBL) is ook erg tevreden over het plaatsen van de grote blauwe plactic afvalcontainers. STBL-voorzitter Diana Gevers herinnert er nog eens een keertje aan, hoe moeilijk het in het verleden was om voldoende afvaldrums naar Bonaire te transporteren. Zij hoopt dan ook, dat de blauwe Selibon-containers met zorg behandeld worden. Dat maakt volgens haar ook de kans groter, dat Bonaire schoon blijft.

TV-11
(kanaal 11)
DONDERDAG
18.00 Super Atardi Felis; 18.30 Pink Panther; 19.00 Ki tin ki tin ku Yoyo Tin (presentator Aldrico Felida); 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Savcec; 22.00 On Scene: Emergency Response; 23.00 Journal; 24.00 Sluiting

Dini treedt voor eind 1995 af

ROME - De Italiaanse premier Lamberto Dini treedt nog dit jaar af, ongeacht de uitkomst van de stemming over een motie van wantrouwen aan het adres van zijn regering.

Het parlement stemt vandaag over de motie. Een van de ministers uit het kabinet van partijloze deskundigen zei dat de premier hoe dan ook van plan is snel af te treden. Indien zijn ploeg de motie overleeft zou Dini aftreden als de begroting voor 1996 aangenomen is, dat wil zeggen voor het einde van het jaar. Als het kabinet echter door het Italiaanse parlement wordt weggestemd, moet de premier onmiddellijk opstappen.

Roosje Vinck Crestian:

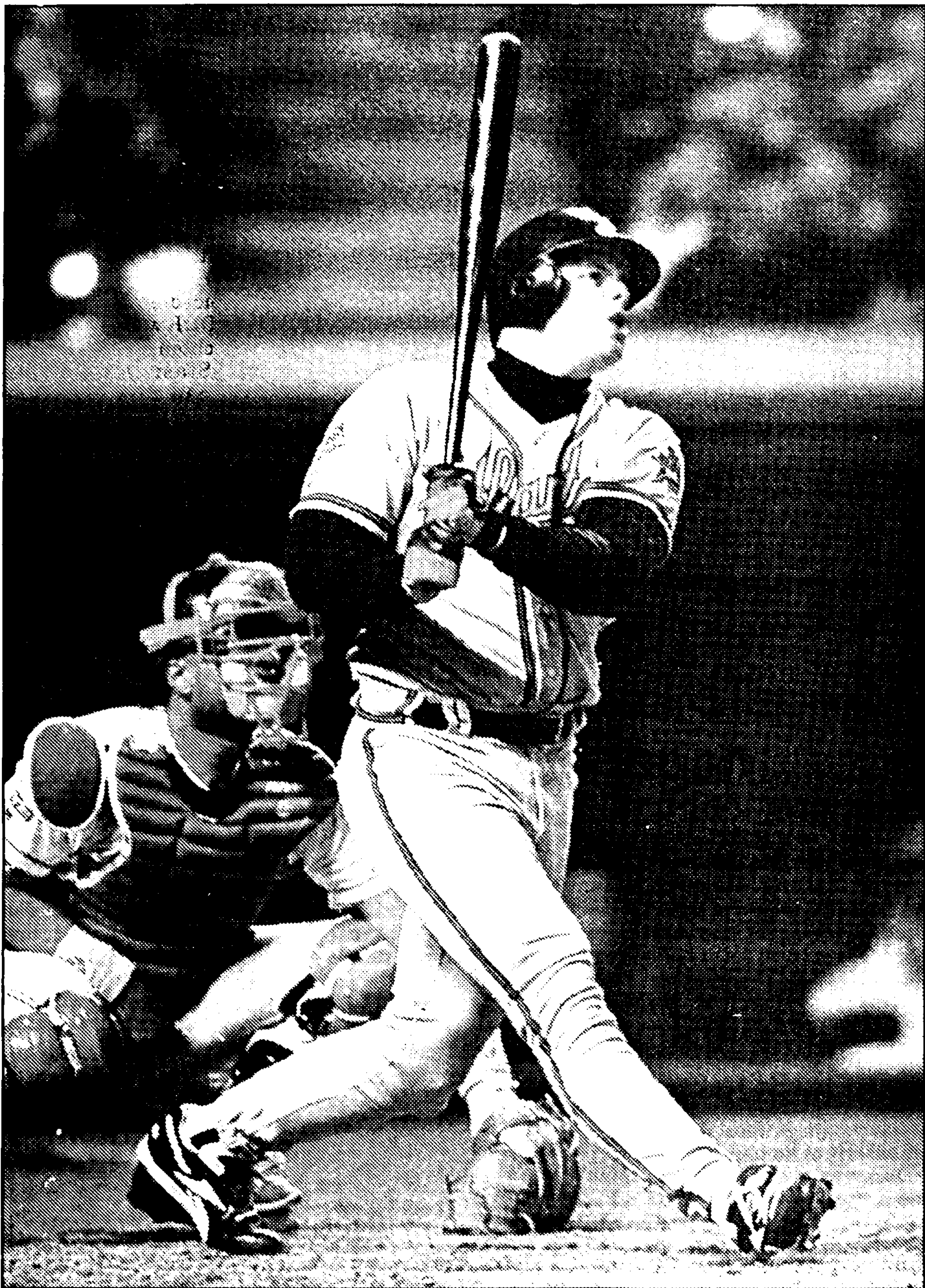
Bij opvoedingsproblemen niet aarzelen om hulp te vragen

KRALENDIJK — De vicieuze cirkel of de opvoeding van een kind een zaak is van de ouders of van leerkrachten, is nog lang niet doorbroken. PDB-raadslid Roosje Vinck-Crestian accepteert in elk geval niet, dat indien de basis niet in het gezin is gelegd, het kind als verloren beschouwd zou moeten worden. Zij vindt soortgelijke opmerkingen van leerkrachten bij het voortgezet onderwijs alarmerend.

Dat Roosje Vinck met name het voortgezet onderwijs noemt — op Bonaire is de scholengemeenschap daar de enige vorm van — bedoelt zij niet discriminerend. Zij noemt het voortgezet onderwijs juist omdat dit onderwijs geconfronteerd wordt met 13- tot 14-jarige leerlingen die dan juist een moeilijke en vooral kwetsbare periode doormaken.

Vinck vindt dat in die periode de taak van de leerkrachten intenser wordt. Zonder enige twijfel beschouwt Vinck de eerste opvoeding als een plicht van de ouders. Er kunnen naar haar mening echter omstandigheden zijn, dat een ouder geen optimale opvoeding aan het kind heeft gegeven. In vele gevallen raakt dat kind het spoor bijster, kiest een verkeerde richting en verliest de contacten . Maar het is niet de schuld van het kind dat hij geen opvoeding heeft gekregen. Als wij hem nu negeren, wil dat niet zeggen dat hij ons later ook zal negeren als hij aan de zelfkant van de maatschappij leeft. Misschien worden wij of onze kinderen dan zelf het slachtoffer. Dat zegt eilandsraadslid Vinck-Crestian. Zij vindt dat een leerkracht niet voor niets opvoeder wordt genoemd. Hij is degene die de het gebrek aan opvoeding door de ouders kan opvangen. Als iedereen die met opvoeding heeft te maken, de verantwoordelijkheid aanvaardt, gaan de zaken wellicht beter en zal de groeiende criminaliteit afnemen, zegt Vinck in een dinsdag uitgegeven verklaring.

Roosje Vinck-Crestian raadt de ouders die zelf de problemen met hun kind niet kunnen oplossen, aan om zo spoedig mogelijk deskundige hulp te vragen. Iedereen heeft recht op die hulp, en er zijn deskundigen die daarvoor speciaal betaald worden. Dat zegt het PDB-raadslid Roosje Vinck-Crestian.



■ CLEVELAND - *Ryan Klesko bezorgde de Atlanta Braves met een homerun in de zesde inning een 1-0 voorsprong in de derde vierde wedstrijd van de World Series. De Braves wonnen deze wedstrijd met 5-2 en staan nu met 3-1 voor in de 'best of seven'.*

Atlanta Braves zege verwijderd van titel

CLEVELAND — De Atlanta Braves zijn nog één overwinning verwijderd van hun eerste titel in de World Series. Gisteravond won de ploeg de vierde wedstrijd, bij de Cleveland Indians, met 5-2.

Daar vindt vandaag ook de vijfde en met een tussenstand van 3-1 misschien ook laatste partij plaats.

David Justice besliste gisteren de vierde partij. Hij sloeg in de zevende inning zijn ploeggenoten Polonia en Jones over de thuisplaat. Dat leverde de Braves een 4-1 voorsprong op. "Eindelijk", verzuchtte de matchwinner. "Ik had al twee keer eerder raak moeten slaan en punten moeten scoren. Maar toen lukte het niet."

Tot de zesde inning bleef de score blanco. Toen volgden twee solo-homeruns. Braves' Klesko sloeg zijn tweede in twee wedstrijden. De 1-1 kwam van Belle, de beste homerun-hitter in de 'Majors'. Ook het tweede punt van de Indians was een individueel succesje. Ramirez sloeg in de negende inning ook een homerun.

De 43.578 toeschouwers kregen heel even hoop, zeker na een twee-honkslag van pinch-hitter Sorrento. Op de heuvel van de Braves maakte Wohlers na drie innings plaats voor de linkshandige Borbon, die erger voorkwam.

Eerste bal vanuit heelal

HOUSTON — De eerste bal voor de volgende wedstrijd in de World Series tussen de Atlanta Braves en de Cleveland Indians is reeds gegooid; in het heelal door Kenneth Bowersox, commandant van de Amerikaanse spaceshuttle Columbia. Hij groette namens de zes kosmonauten per videotape de beide honkbalploegen. Daarna wierp hij de eerste bal richting camera.

Jong Colombia terug aan kop in eerste divisie

WILLEMSTAD — Jong Colombia is terug aan de top van de ranglijst van de eerste divisie na gisteravond Jong Holland met 1-0 te hebben verslagen. De Boca Samiploeg speelde een aardige eerste helft, maar bleef in de tweede periode ver beneden het niveau dat men zou verwachten van een ploeg, die zich als Caribische kampioen aan het opmaken is voor het eindtoernooi van de CONCACAF, dat binnenkort in Anaheim, Californië, zal worden gehouden.

Zonder twijfel belangrijke puntenwinst voor Jong Colombia in de lokale competitie, maar aan de andere kant moet het peil dat gisteravond in de tweede helft vertoond werd de leiding toch wel grote zorgen baren voor wat betreft de mogelijkheden om straks een redelijk goed figuur te slaan in het internationale toernooi. Hoe dan ook, de Boca Sami-ploeg bemachtigde drie punten en klom daarmee naar de eerste plaats, zowel Undeba als Centro Dominguito achter zich latend. Wel dient te worden aangetekend dat Undeba één wedstrijd minder heeft gespeeld en de Dominguito-ploeg zelfs twee wedstrijden minder.

Aan de manier waarop Jong Holland vanaf de start te werk ging, bleek duidelijk dat het zelf een herhaling van de prestatie van de eerste competitieronde, toen het een monsterzege van 6-2 tegen Jong Colombia registreerde, niet voor mogelijk hield. De enorme dosis inspiratie en wilskracht die Jong Holland toen naar deze topprestatie voerde, ontbrak gisteravond helemaal. Jong Colombia hoefde dan ook maar één doelpunt te maken om de drie punten voor zich op te eisen.

De enige treffer viel in de dertiende minuut. Een goede actie van Michel Obispu leidde het doelpunt in. Obispu schudde verdediger Churrendy Nocento behendig van zich af en zette hoog in waar in eerste instantie Eugene Constancia met het hoofd probeerde te scoren. De bal caramboleerde echter via paal en lat terug het veld in precies voor de voeten van Kelvin Jansen die van korte afstand met een simpele tik kon scoren.

Daarmee was de overwinning van Jong Colombia ook een feit. Jong Holland stelde aanvankelijk redelijke pogingen in het werk om de achterstand ongedaan te maken maar verviel in de tweede periode, samen met Jong Colombia, tot rommelig spel. Jong Colombia kon zich dat permitteren en zich zelfs verlagen tot afbraakvoetbal omdat het voorstond, maar voor Jong Holland was dat uiteraard funest.

Zoals vermeld is Jong Colombia met het resultaat van gisteravond naar de eerste plaats geklommen met 18 punten uit 10 wedstrijden. Voor de Boca Sami-ploeg was dit de vijfde overwinning van het seizoen. Jong Holland heeft eveneens 10 wedstrijden achter de rug en heeft 13 punten.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DONDERDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
play-off
19.30 uur Wild Cats vs Sta. Rosa Indians - stadion Sentro Deportivo Kòrsou.

DAMMEN
(Curaçaose Dambond)
19.30 uur vervolg clubkampioenschappen - IPK-zaal (Otrobanda).

* * * * * * * * * * * * * * * *

Pover gelijkspel SUBT tegen Victory Boys

WILLEMSTAD — SUBT's kansen om nog door te dringen tot de kopgroep zijn gisteravond weer geringer geworden doordat het tegen Victory Boys niet verder wist te komen dan een 1-1 gelijkspel. Ofschoon ver buiten degradatiegevaar, is het SUBT nog steeds niet gelukt los te komen van de voorlaatste plaats welke het praktisch vanaf het begin van de competitie inneemt.

Victory Boys zal overigens evenmin blij zijn met de puntendeling waarmee het immers niet veel wijzer is geworden. Met een overwinning zou Victory Boys opgeklommen zijn naar de derde plaats met evenveel punten als Centro Dominguito (16), maar met twee wedstrijden meer gespeeld.

Er stond dus voor beide teams veel op het spel en dat was ook aan het spel te merken. Aan beide kanten werd bijzonder hard gewerkt hetgeen resulteerde in een beweeglijke, aantrekkelijke wedstrijd. Beide teams opereerden voortdurend met veel spelers achter de bal en wisselden vaak mooie spelopbouw via het middenveld af met snelle counters.

SUBT kwam heel vroeg reeds na twee minuten spel op voorsprong. Linkerspits Gerson Rifaela verraste de nog warm draaiende defensie van Victory Boys met een snelle rush en plaatste de bal voor de doelmond waar Dudley Inesia in een vloeiende beweging opving en raak schoot ver buiten het bereik van keeper Antonia.

Victory Boys maakte luttele minuten na de hervatting op nogal simpele manier gelijk. Overigens wel verdiend gezien de krachtsverhouding. Een schot kwam tegen het been van een verdediger aan en kwam bij Chester Paula terecht die zich geen moment bedacht maar meteen inschoot. Eenmaal uit positie gespeeld, kon keeper Riley Mercalina het doelpunt niet meer voorkomen.

Victory Boys heeft thans 14 punten uit 10 wedstrijden en neemt thans de vierde plaats in op de eerste divisie ranglijst. SUBT is nog steeds nummer voorlaatst, nu met 9 punten uit 9 wedstrijden.

De competitie wordt a.s. vrijdag voortgezet met de volgende wedstrijden: Sithoc-Centro Hubenil Mahuma in de eerste divisie en Streanan Uni en Hubentut Westpunt in de tweede divisie. De belangstelling voor de ontmoeting tussen Sithoc en Mahuma is relatief groot, omdat Sithoc de enige ploeg is waartegen Mahuma in de eerste ronde zijn eerste en enige winstpunt behaalde. De twee doelpunten die Mahuma toen maakte, zijn de enige die de Mahumaploeg tot zover in de competitie heeft weten te maken.

LaRussa naar St. Louis Cardinals

Busch wil St. Louis Cardinals verkopen

ST. LOUIS — De Amerikaanse bierfabrikant Anheuser Busch wil na ruim veertig jaar af van de St. Louis Cardinals. Busch wil de Cardinals bij voorkeur slijten aan een gegadigde, die de honkbalclub voor de stad wil behouden.

August A. Busch III is sinds 1989 voorzitter van de raad van bestuur van de Cardinals als opvolger van z'n vader. Zijn opa August A. Busch werd in 1953 eigenaar van de Major League-ploeg. Hij betaalde er destijds 2,5 miljoen dollar voor. Tony Larussa, die twee dagen geleden werd aangetrokken als de nieuwe manager, strijkt alleen al drie miljoen dollar per jaar op.



■ *ST. LOUIS - De voormalige manager van de Oakland Atletics Tony LaRussa heeft een tweejarig contract gesloten met de St. Louis Cardinals. Tijdens de persconferentie waarbij hij als zodanig werd geïntroduceerd werd tevens bekendgemaakt dat de eigenaar van de Cardinals, de brouwerij Anheuser Bush, de club wil verkopen.*

Sparta na zege op Vitesse beste club van Rotterdam

ROTTERDAM — Misschien duurt het maar een dag, maar zeker tot vanavond is Sparta de beste club van Rotterdam. Voor de ogen van trainer Haan van Feyenoord, dat vandaag tegen De Graafschap voetbalt en binnenkort de Maas oversteekt naar het Kasteel, stortte Sparta gisteren het ambitieuze Vitesse in het verderf: 3-0. Eén trainer kan definitief worden bijgeschreven op de lijst van oefenmeesters die rekening moeten houden met voortijdig vertrek: Ronald Spelbos.

Vitesse irriteerde door de bal talloze malen terug te spelen op doelman Knoop en geen enkele keer de grote woorden van met name voorzitter Aalbers waar te maken. Aalbers die een paar weken geleden riep dat zijn geduld niet oneindig is. Met name Vermeulen onderscheidde zich negatief. De verdediger die op zijn positie bijna tot de Arnhemse inventaris behoort, kreeg bovendien de gele kaart en schoot een voorzet van Fortes van arren moede bijna in eigen doel.

Sparta, dat zijn plaats kent in de eredivisie, verwierf de sympathie door keihard te werken en ondanks het op papier veel mindere materiaal eenvoudig beter te voetballen dan Vitesse, waar het wel lijkt of sommige spelers hun trainer boycotten. Het openingsdoelpunt van topschutter Dennis de Nooijer, uit een voorzet van de lichtvoetige Fortes, na ruim een uur was daarom volledig verdiend. Binnen tien minuten stond het 3-0, door Krijgsman en Fortes.

Het is schrikbarend te zien dat Vitesse, dat zo graag wil aanpikken bij de traditionele top-drie van Nederland, op een derde van de competitie nog altijd zo weinig verzorgd speelt. Dat het inpassen van een aantal nieuwelingen een tijdje zou duren is logisch, doch de tijd gaat langzamerhand dringen. Onder Neumann had Vitesse ook wel eens een mindere periode, maar het systeem was duidelijk, de patronen ook, het voetbal was verzorgd als het taalgebruik van de Duitser.

Onder Spelbos, die zich bij NAC opwerkte tot één der kroonprinsen van het trainersgilde, zijn velen uit vorm. Makaay onder anderen, naar wie zelfs de grote Van Gaal enkele maanden geleden nog een visje uitwierp. Of Laros. Of Atteveld, vorig seizoen bij Roda één van de revelaties van de eredivisie. Middenvelder Laamers liep zich voortdurend te verstoppen en keurde zijn coach geen blik waardig na de verdiende wissel. Bovendien viel Gorter in de rust uit met een spierblessure.

Als Spelbos de oren spitste, kon de vroegere verdediger de laatste weken al voorzichtige geluiden van een in zijn stoelpoten kervende zaag horen, maar de zege bij Go Ahead afgelopen weekeinde bracht waarschijnlijk even verlichting. Na de wanprestatie op Spangen zal het knagen weer beginnen.

Heerenveen rukt op naar derde plaats

HEERENVEEN — Heerenveen behaalde gisteren de zesde overwinning van dit seizoen in de eredivisie. Het versloeg Go Ahead Eagles in het Abe Lenstra-stadion met 2-1 en steeg door de zege naar de derde plaats achter de grootmachten Ajax en PSV. Superinvaller Erik Tammer werd twee minuten voor het einde de matchwinner.

Heerenveen verdiende de overwinning, maar had Tammer nodig om het veldoverwicht in het winnende doelpunt uit te drukken. De Deen Tomasson, Talan en Regtop lieten de mooiste kansen liggen. Daarnaast was Eagles-doelman Bos uitstekend op dreef. Hij ranselde met een reflex een kopbal van Tomasson uit het doel en weerhield de doorgebroken Talan van de openingstreffer.

Die kwam zes minuten na de rust op naam van Decheiver. De Eagles-aanvaller krulde de bal met een effectvolle lob over Swager in de rechter hoek, 0-1. Trainer Den Haan van Heerenveen bracht daarop Tammer en Wouden in het veld voor Echteld en Regtop. Het resulteerde in de gelijkmaker van Hansma, 1-1.

Kansen op de zege kregen de Friezen in ruime mate, maar pas in de fase dat de 12.400 toeschouwers zich verzoenden met het vierde gelijke spel, sloeg Tammer toe. De invaller haalde van 25 meter diagonaal uit en liet doelman Bos kansloos, 2-1.

Uitslagen Nederlands voetbal

EREDIVISIE

FC Twente - NEC	2-0
RKC - FC Groningen	1-3
Sparta - Vitesse	3-0
Heerenveen - GA Eagles	2-1
NAC - Fortuna S.	2-0
Ajax - Volendam	4-0
Roda JC - Willem II	1-1

Programma: Vandaag: Feyenoord - De Graafschap. Zaterdag: PSV - Willem II, Ajax -Roda JC, Heerenveen - NAC, De Graafschap - RKC. Zondag: FC Twente - GA Eagles, Vitesse - Fortuna Sittard, FC Groningen - FC Utrecht, Volendam - Sparta.

EERSTE DIVISIE

AZ - FC Zwolle	1-0
Cambuur - Dordrecht '90	2-2
Emmen - Excelsior	5-1
FC Den Bosch - MVV	0-1
Eindhoven - Telstar	2-2
TOP Oss - Veendam	1-1
Helmond Sp. - Haarlem	0-0
Heracles - RBC	5-2
FC Den Haag - VVV	2-3

Ajax oppermachtig in zege op Volendam: 4-0

AMSTERDAM — Bert Jacobs had gisteren de nederlaag bij Ajax het liefst schriftelijk afgedaan. "Als zelfs de grote ploegen uit Europa niets tegen die gasten kunnen beginnen, wat moeten wij dan"?, vroeg de trainer van Volendam zich voor de wedstrijd af.

De Amsterdamse overmacht in het schijnduel tussen de nummer 1 en nummer 18 van de eredivisie was inderdaad groot, maar de schade viel uiteindelijk voor Volendam in cijfers nog mee: 4-0. De rode kaarten voor Nijholt en Kromheer kwamen aanzienlijk harder aan in het Volendamse kamp. Doelman Zoetebier onderscheidde zich na de rust door zowel een strafschop van Kluivert als van Kanu te stoppen.

Stadion de Meer leek gisteren soms verdacht veel op een levensgrote bioscoop. Het publiek keek de meeste tijd vrijwel geluidloos naar een voorspelbare actiefilm, met het ongenaakbare Ajax uiteraard in de hoofdrol en Volendam als zwakke figurant. De trotse thuisploeg deed een partijtje lummelen en stuurde de apathische tegenstander alle kanten op, behalve de goede. Zelfs in het Volendamse strafschopgebied kon Ajax meestal rustig combineren. Alleen het doeltreffende eindschot ontbrak te vaak.

Ajax begon met Martijn Reuser in het basisteam. De jeugdige aanvaller verving Marc Overmars, die wegens een lichte spierblessure aan de kant bleef. Trainer Louis van Gaal wilde de verrassende topscorer van de eredivisie sparen in verband met het zware programma de komende tien dagen.

Zaterdag komt Roda JC op bezoek, woensdag speelt Ajax in Zwitserland tegen Grasshoppers en vier dagen later is PSV aan de beurt, feitelijk de laatste rivaal van de Amsterdammers voor de landstitel. Na een uur bij een stand van 3-0 mochten ook Blind en Davids (voor Scholten en Wooter) vroegtijdig onder de douche. Litmanen (voor Kanu) was al bij de rust gewisseld.

Reuser stelde trouwens zwaar teleur. Hij was overigens niet de enige, die weinig doelgerichte acties liet zien. Davids, Kluivert en Finidi soleerden soms leuk, maar stelden doelman Zoetebier zelden op de proef. Het veelzijdige Ajax deed het daarom maar van afstand. Eerst knalde Frank de Boer raak uit een vrije bal, daarna demonstreerde ook zijn tweelingbroer Ronald zijn gave traptechniek. Zoetebier was zowel in de 18e als in de 51e minuut geslagen, 3-0.

Hij was niettemin de enige Volendammer die volwaardig tegenstand bood aan Ajax. Zoetebier verrichtte vooral in het laatste half uur, toen de thuisploeg vrij spel had, tal van knappe reddingen. Zijn beste acties had hij in de 59e en in de laatste minuut. Zoetebier stopte eerst een strafschop van de onstuimige Kluivert en was in de slotminuut ook Kanu van elf meter de baas. In al het tumult pikte invaller Wooter nog wel van dichtbij een doelpuntje mee, 4-0.

Stand:

1. Ajax	11-33
2. PSV	11-28
3. Heerenveen	11-21
4. Willem II	11-20
5. Groningen	11-17
6. Sparta	11-17
7. NAC	11-16
8. RKC	11-16
9. Feyenoord	10-15
10. Roda JC	11-15
11. FC Twente	11-12
12. Vitesse	11-12
13. NEC	11-11
14. Fortuna	11-11
15. FC Utrecht	11-8
16. Graafschap	10-6
17. GA Eagles	11-6
18. Volendam	11-6

Bokser schulz werkte voor stasi

HAMBURG — De profbokser Alex Schulz heeft in het Duitse boulevard-blad Bild-Zeitung toegegeven dat hij voor de Stasi heeft gewerkt. Als 16-jarige jongen moest hij voor de veiligheidsdienst van de voormalige DDR werkzaamheden te verrichten.

De Stasi bracht een bezoek aan Schulz in 1986 nadat zijn stiefvader naar het toenmalige West-Duitsland was gevlucht. "Maar ik heb nooit geld of geschenken ontvangen."

Schulz verloor in april op dubieuze wijze een titelgevecht in het zwaargewicht van George Foreman.

Nacional klopt Independiente



■ *MEDELLIN - De Colombiaanse voetbalploeg Atletico Nacional heeft woensdag in een kwartfinale wedstrijd voor de zuidamerikaanse Supercup een 1-0 overwinning behaald op Independiente uit Colombia. Op de foto: Jose Fernando Santa van Nacional (links) tracht langs de verdedigers Nestor Clausen en Pablo Rochen van Independiente te komen.*

Supercup-duel in tweede helft gestaakt

BELOHORIZONTE—Cruzeiro - Sao Paolo, Braziliaans duel in de kwartfinale van de Zuidamerikaanse Super Cup, werd dinsdag in het begin van de tweede helft gestaakt. Cruzeiro had nog maar zeven spelers, na vier rode kaarten en een blessure kon niet worden verder gespeeld.

Sao Paolo nam na negen minuten de leiding, waarop hevige ongeregeldheden volgden. Bij Cruzeiro kreeg Rogiero wegens natrappen de rode kaart. Vanwege hevig protesteren werden ook Vanderci, Fabinho en Marcelo van het veld gestuurd. Kort na de rust viel Luis Fernando Gomes met een liesblessure uit. Omdat de drie wissels waren gebruikt, was het elftal van Cruzeiro gereduceerd tot zeven en moest de scheidsrechter het duel staken.

Zege van Flamengo op Uruguezen



■ *MONTEVIDEO - In een wedstrijd voor de kwartfinales van de zuidamerikaanse Supercup kwamen Flamengo van Brazilië en Nacional van Montevideo woensdag tegen elkaar uit. De Brazilianen wonnen de ontmoeting met 1-0. Op de foto: Nelio (midden) van Flamengo springt over het uitgestrekte been van Nacional-verdediger Gianni Guigou op weg naar het doel van de Uruguezen.*

Krajicek in derde ronde tennistoernooi van Essen

ESSEN — Richard Krajicek heeft de derde ronde in Essen bereikt. Hij won gisteren in zijn eerste optreden in de Gruga-halle in twee sets van de Nieuwzeelander Brett Steven, 6-3, 6-4. In de derde ronde speelt hij vandaag tegen Boris Becker. De overige drie Nederlanders werden in de tweede ronde uitgeschakeld. Agassi was een maatje te groot voor Eltingh, 6-2, 6-4 in 77 minuten. Siemerink, vijftiende geplaatst, schoot tekort tegen Woodforde, 3-6, 4-6. Bruguera dolde met Winnink, 6-3, 6-2.

Met Siemerink verdwenen nog drie geplaatste spelers gisteren uit het Super 9-toernooi (3,3 miljoen gulden) van Essen. Chang (5) verloor van Vacek, 2-6, 6-7. Ivanisevic (8) sprong te nonchalant met de kansen om tegen Sinner, 6-4, 6-7, 4-6. Ferreira (12) had zijn toernooizege in Lyon nog in de benen tegen Boetsch, 3-6, 2-6.

Agassi speelde in Essen zijn eerste partij na zijn uitvallen in de halve finales van de Davis Cup tegen Zweden in Las Vegas. Hij arriveerde zaterdag in Essen, nam zijn intrek in twee suites in het Sheraton en voelde op de training in de Gruga-halle dat zijn uitgerekte borstspieren weer strak stonden.

Eltingh verloor voor de vierde keer van de nummer één van de wereld. Hij won een keer in 1992 op het gravel van Barcelona. Voor Eltingh, 36e van de wereld, was het de 25e nederlaag in dit jaar tegenover 24 overwinningen. Agassi behaalde zijn 73e zege, tegenover acht verliesbeurten.

Eltingh was tegen de beste returner van de wereld kwetsbaar op zijn tweede opslag. Daarop scoorde hij slechts 40 procent, 10 uit 25. Zijn eerste opslag betaalde beter uit, 66 procent inclusief tien aces. Een bedreiging vormde hij voor Agassi nauwelijks. Hij verwierf vier breekpunten, Agassi tien. In de eerste set brak Agassi in de eerste en zevende game, in de tweede in de vierde.

Joost Winnink kon de stunt van dinsdag niet herhalen. Na de winst in de eerste ronde van het tennistoernooi in Essen tegen Paul Haarhuis kwam de 24-jarige Nederlander tegen de Spanjaard Sergei Bruguera duidelijk te kort: 3-6, 2-6. Qualifier Winnink verdiende in Essen 48 punten voor de wereldranglijst. Die helpen hem zo'n twintig plaatsen omhoog, van 175 naar 155, de hoogste positie in zijn carrière.

Stefan Edberg werd na Lendl, Connors en McEnroe de vierde tennisser die de grens van 1000 enkelspelen passeerde. In zijn 1001e partij werd hij door Sampras opgebracht. "Edberg is een speler voor wie ik groot respect heb", zei de nummer twee van de wereld na zijn zege in zestig minuten. "Maar dit was niet de Edberg van vijf jaar geleden. Hij miste volleys die hij in de tijd nooit gemist zou hebben."

*****

VOETBAL - Het bestuur van de Franse eerste-divisieclub Cannes heeft trainer William Ayache donderdag op straat gezet. Ayache was pas negentien dagen in dienst. Hij was de eerder ontslagen Susic opgevolgd. Ayache wilde een contract tot het eind van volgend seizoen indien het onderaan staande Cannes, met de Nederlander Addick Koot, degradatie weet te ontlopen. Voorzitter Borelli wilde daar niet op ingaan. Guy Lacombe neemt nu de positie van Ayache in.

Deel verdwenen miljoenen van Steffi Graf terecht

NEUSS — Een groot deel van de verdwenen miljoenen van Steffi Graf is terecht. De speelster heeft 20 miljoen mark op de rekening van de Duitse fiscus gestort als aanbetaling. De aanslag voor Graf zal vermoedelijk rond de 40 miljoen mark liggen. Dat heeft Peter Dankert, advocaat van Steffi Graf, verklaard.

Zijn cliënte maakte in het begin van de week 15 miljoen mark over naar de fiscus. Dat geld werd van een geheime rekening uit Zwitserland overgemaakt. Eerder had ze 5 miljoen mark van haar rekening-courant overgeschreven.

De miljoenen uit Zwitserland konden overgemaakt worden door de medewerking van Peter Graf. De vader van de speelster heeft in de gevangenis in Mannheim zijn medewerking toegezegd aan het justitiële onderzoek.

Hij zit sinds 2 augustus in voorarrest op verdenking van belastingfraude. Tot nu toe zweeg hij, gisteren maakte advocaat Slania bekend dat vader Graf een nieuwe strategie verkiest.

Slania gaat pleiten om zijn cliënt weer op vrije voeten te krijgen. Vorige week trok een andere verdediger, Schwenn, een dergelijk verzoek in. De advocaat is inmiddels ontslagen. Ontslag uit de gevangenis is mogelijk, omdat de verdwenen miljoenen zijn opgedoken.

Peter Graf bleef de afgelopen maanden in hechtenis, omdat de Duitse justitie hem vluchtgevaarlijk achtte. De 43 miljoen mark, die onder meer via een postbusfirma in het Nederlandse Badhoevedorp verdwenen, zijn voor een groot deel boven water.

Bobby Riggs overleden

SAN DIEGO — De oud-toptennisser Bobby Riggs, US Open- en Wimbledon-kampioen in de jaren dertig, is op 77-jarige leeftijd overleden. De Amerikaan, woonachtig in San Diego, had kanker.

Riggs won de US Open in 1939 en 1941. Op Wimbledon was hij in 1939 de sterkste. In hetzelfde jaar was hij finalist op Roland Garros. Op 55-jarige leeftijd keerde Riggs heel even terug op de baan. Hij speelde tegen Billy Jean King de *Battle of the sexes*. King was op dat moment veruit de beste in het vrouwencircuit. Ze was ook te sterk voor Riggs, 6-4, 6-3, 6-3.

Shaquille onder het mes

ORLANDO — Shaquille O'Neal, de superster van de Amerikaanse basketbalclub Orlando Magic, ondergaat vandaag een operatie aan de duim om een botsplinter te verwijderen. Hij zal zes tot acht weken zijn uitgeschakeld.

De beresterke center, afgelopen NBA-seizoen goed voor bijna 30 punten per duel en ruim elf rebounds, liep de blessure dinsdag op in een demonstratiewedstrijd tegen Miami Heat (106-91). O'Neal vocht daarin ondermeer een robbertje uit met Matt Geiger. Het boze slachtoffer, bij die bewuste actie overigens zelf afgefloten wegens lopen, meende dat er duidelijk sprake was van bewust 'hakken'. Zijn tegenstander noemde het een gewone overtreding.

Does it take too long for others to deliver your smart cabling and LAN network components?

We can realize your networks from stock !

All necessary equipment available:
- Wallmount brackets
- special priced Modems
- UTP Cat 5 cable
- HUB's
- Patchpanels
- RJ45 jacks
- Faceplates
- and more

Indel Data Division, for all your cabling, active LAN and Internetworking components.

Indel Industrieterrein Groot Davelaar z/n Tel: 371000 Fax: 378979

EILANDGEBIED CURAÇAO
Geneeskundige- en Gezondheidsdienst
Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst vraagt Uw aandacht voor het volgende:

Dit is de Mug
AEDES AEGYPTI

Wanneer U door deze mug gestoken wordt, kunt U dengue krijgen.
Geef hem de kans niet !
Laat het niet zo ver komen.
Voorkom dit door tijdig de nodige maatregelen te nemen om mogelijke broedplaatsen te elimineren.

Begin met het volgende:
- Zet al Uw planten in aarde of doe abate in vazen of potten met water of verschoon het water eenmaal per week.
- Zorg dat Uw regenbak zodanig dichtgemetseld is dat er geen muggen in komen. Indien dit niet mogelijk is gebruik dan abate.
- Houdt Uw tuin schoon, ontruimd van alles waar water in kan blijven staan zoals blikken, flessen, autowrakken, autobanden, oude ijskasten en wasmachines; breng alles naar de Landfill.
- Houdt alles waar water in kan blijven staan onder dak: boten, limonade- of bierkratten, speelgoed e.d. of keer ze om.
- Houdt Uw goot schoon ... goede staat ... onderhoud.
- Leeg het ... per week.

Wij stellen alles in het werk om dengue op Curaçao te voorkomen.
Helpt U ons daarbij.
EEN MEDEDELING VAN DE HYGIENISCHE DIENST VAN DE G.G.D.

Het Hoofd voornoemd,
S. Bodok

Afd. P.R.

CURAÇAO BEVERAGE BOTTLING CO.
zoekt
HOOFD voor de Afdeling Limonadeproduktie



Functie en verantwoordelijkheden:

Hij is belast met:
Het technisch onderhoud en het efficient functioneren van alle apparatuur, die nodig is voor het produceren van limonade.

Het administratieve gedeelte van het onderhoud, het ontwikkelen en uitvoeren van onderhoudsprogramma's (correctief, preventief en routine-onderhoud); het maken van produktie- en controle programma's op de inventaris.

Het begeleiden van alle aspecten van de produktie-uitvoering, het opslaan van produkten in de kelder en het opmaken van produktierapporten en programma's.

Het opmaken van een begroting en financiële analyse van alles wat te maken heeft met de produktie, hierbij inbegrepen transport en personeel.

Het bijstaan van de direktie bij planning in geval van nieuwe projecten zodra de groei van de zaak dit vereist, het leiden en uitvoeren van deze projecten.

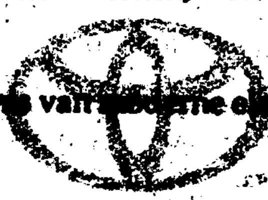
Van deze persoon wordt geëist:
Een afgeronde studie van technisch ingenieur.

Een ervaring van minstens ... jaar op het gebied van plant-onderhoud en een minimum van vijf jaar ervaring op het gebied van limonade bottelen in glas, plastic en blik.

Een ervaring van minstens vijf jaar op het gebied van analyse, evaluatie en supervisie van lopende bandwerk om limonade te bottelen en ... de nieuwe manier van lopend bandwerk van bottelen in recycled plastic (REF PET).

Dat hij weet om te gaan met een micro- IBM compatible-computer.

Een ervaring van minstens vijf jaar op het gebied van personeelsbeleid, goede communicatievaardigheden, de bereidheid in een team te willen werken, weten te delegeren indien nodig.



Een gedegen instrumentenkennis en een basiskennis van moderne elektronische apparatuur.

Werkdagen zijn van maandag t/m vrijdag van 8.00 a.m. - 17.00 uur

Geïnteresseerden kunnen voor een afspraak tel. 613311 bellen.

Pas ontvangen grote sortering *first aid kits* bij
MIPACS Prof. Kernkampweg 2 Tel:. 376788-376688
Medical Institutional Purchasing & Consulting Services

Centro Elektriko El Camú N.V.
Van Kinsbergenlaan 22
Tel:.373077 - 369839 Fax:. 373079
Dé totaal zaak voor al Uw elektrisch materiaal van stekker, daylights tot schakelkasten en kabels enz.

The Country House
Voor degenen die hun huis echt apart willen inrichten
Mahaai Mini Mall
- SBN Doormanweg 22 - Tel. 377369

Spaar honderden guldens met ons reparatie systeem!
- De reparatie is zowat onzichtbaar en de ruit gaat er niet uit!
- Krassen van ruitenwissers kunnen wij ook verwijderen
- Ons systeem is exclusief en u krijgt een garantie van hetgeen is uitgevoerd.

BESCHADIGDE AUTORUIT? NOVUS

Tidy Car Care Center
Seroe Loraweg * Tel. 676484

't Knoopje
heeft een nieuwe kollektie stoffen binnen en veel meer.
Maandag t/m Donderdag 8.30 - 12.00 uur/ 14.30 - 18.30 uur
Vrijdag 8.30 - 12.00 uur/ 14.30 - 18.00 uur. Zaterdag's gesloten
F.D. Rooseveltweg 342. Tel.: 681196 - Fax: 690288
Elke donderdagavond in November en December koopavond tot 20.00 uur.

Profiteer nu!!
25% tot 50% korting
op de gehele kollektie kleding naar de laatste mode.
Dit om ruimte te maken voor onze nieuwe zending.
Bij:
FAMILY FASHION
Van Kinsbergenlaan # 18 naast ...

1ste kwaliteit
Styropor (foam) figuren.
o.a.: klokken, sterren, kransen, ballen.
Heel veel verschillende vormen en het nodige materiaal om het te versieren.
OUR CREATION
Francia #43, tel.: 373379 tussen 2 - 6 uur.

Debbies Breedestraat (O)
Tel.: 623591
Heeft een grote sortering stoffen o.a. linnen, zijde, katoen, gordijnstoffen, tapijten voor Uw huis en alle benodigheden voor de naaister.

HAIRDESIGNER SPLIT ENDS
Het adres voor Uw complete haarverzorging, manicure + pedicure.
Onder professionele leiding van Debbie ...
Heelsumstraat 19
Tel/fax 657274
Curaçao N.A.
Split Ends

---

ds Drukkerij Scherpenheuvel n.v.
Scherpenheuvel 1 Telf:. 671134 - 671782 - 676189
VOOR AL UW KLEURENDRUKWERK

Ontvangen
A.K.C. puppies O.A.
Duitse herders, Dalmation, Great Dane, Chow - Chow
Via bestelling ook Boxers verkrijgbaar.
Bij aankoop van een Pup is Uw 1ste doktersbezoek gratis.
THE PET CORNER Telf.: 696399
Jan Noorduynweg 36A

Voor al uw geluidsapparatuur en muziek instrumenten, moet U zijn bij.
Universal Trading Inc.
Colon Shopping Center 126
Tel.: 623375 - Fax: 625747

DORSA N.V.
25
ODORITE
Since 30th. may 1969
Cas Coraweg 60
P.O. Box 3232
Curaçao, Neth. Ant.
Tel.: (599-9) 373414
Fax: (599-9) 376844

Wondersteam
Professional Carpet Cleaning
Carpet Dyeing
Upholstery and Car Cleaning
Masters in Water Damage
Groot Davelaar, Fax.: 371642
Telf.: 371428 - 371919

THE EMERALD MASSAGE CENTER
Arikokweg 57
Tel.: 682196 / 696913
You can choose from a variety of massages
Ask for our special ...

OPTICA FRANCIA
Schottegatweg Oost 3c
Telf.: 367540 Fax:367557
Speciaal voor U hebben wij een pracht kollektie brilmonturen ontvangen, in diverse modellen.
Kom persoonlijk langs om uw keuze te maken.

Is uw automuffler stuk of moet U uw muffler laten vervangen?
Wist U dat hoe langer U hiermee wacht, Uw auto meer brandstof verbruikt?
Rij even bij ons langs.
SUPER MUFFLER
Open: maandag-vrijdag 8-12 en ...

COS Education Center

IBM Curaçao Onderwijs Systemen

WEGWIJZER

PLO: Beslissing congres vormt bedreiging voor vredesproces

VS alleen met Jeruzalem-besluit

JERUZALEM - De Verenigde Staten staan alleen in hun beslissing de ambassade in Israël vanaf 1999 te verplaatsen van Tel Aviv naar Jeruzalem. De beslissing dinsdag van het Amerikaanse congres (senaat en huis van afgevaardigden) vond een dag later geen weerklank bij andere regeringen.

Integendeel, in de Europese hoofdsteden luidde het credo niets te zullen ondernemen dat de bestaande situatie verandert voordat Israël en de PLO hun besprekingen over een definitieve status van Jeruzalem hebben beëindigd.

De Palestijnse Bevrijdingsbeweging PLO riep woensdag op tot een spoedbijeenkomst van de Arabische Liga en vroeg om een veroordeling door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. Volgens de Palestijnen vormt het Amerikaanse besluit een bedreiging voor het vredesproces. PLO-leider Arafat zei dat het besluit in volledige tegenspraak is met de gemaakte afpraken. "Ik ben verbaasd over dit besluit. Het is bedoeld om het vredesproces schade toe te brengen", aldus een boze Arafat.

Ook Arabische landen verwierpen de Amerikaanse wet die met overweldigende meerderheid is aangenomen. Via een speciale bepaling in het nieuwe wetsontwerp heeft president Clinton die aanvankelijk tegen de wet was, de bevoegdheid de verplaatsing met periodes van een halfjaar op te schorten. Clinton had gedreigd het voorstel anders met een veto te zullen treffen.

Afgezien van Costa Rica en El Salvador hebben alle overige diplomatieke vertegenwoordigingen een ambassade in Tel Aviv. Die beslissing vloeit voort uit het feit dat de regeringen zich niet zonder meer achter de Israëlische regering willen scharen dat Jeruzalem als onverdeelde hoofdstad opeist. Israël en de PLO bespreken de definitieve status van Jeruzalem op zijn laatst vanaf mei volgend jaar. Een definitief vredesakkoord moet dan binnen twee jaar zijn afgerond.

Jeruzalem werd in 1949 tijdens een wapenstilstand in de eerste Israëlisch/Arabische oorlog in tweeën gedeeld. Het oostelijk stadsdeel kwam onder Jordaans bestuur. Tijdens de Zesdaagse oorlog in 1967 bezette Israël Oost-Jeruzalem. In 1980 nam het Israëlische parlement, de *Knesset*, een wet aan die Jeruzalem tot ongedeelde hoofdstad van de joodse staat bestempelde. Maar ook de Palestijnen maken aanspraak op Jeruzalem.

Ongeluk gemeld en ook schotenwisseling

Grozny: 18 Russen omgekomen

MOSKOU - Tijdens een vuurgevecht tussen Russische militairen en Tsjetsjeense opstandelingen zijn woensdag achttien Russen om het leven gekomen. Zeven militairen raakten gewond. Het is nog onduidelijk in welk verband de schotenwisseling staat met een verkeersongeluk bij Vedeno in het zuiden van de opstandige republiek.

De Russische televisie en het persagentschap Itar-Tass meldden enkele uren na een auto-ongeluk dat vier geblindeerde Russische auto's op diezelfde plaats door een groep Tsjetsjeense strijders waren aangevallen. De Russische voertuigen werden tijdens de aanval vernield. Ze werden doorboord door bazooka's. De Russische media maakten geen melding van slachtoffers onder de Tsjetsjenen.

SPANNING

De spanning in Tsjetsjenië is de afgelopen weken verder toegenomen. De onderhandelingen tussen Rusland en Tsjetsjenië zijn drie dagen na de aanslag op de Russische commandant in Tsjetsjenië, Anatoli Romanov, gestaakt. Moskou kondigde woensdag aan dat de onderhandleingen eind oktober worden hervat.

Ook in het naburige Ingoesjie stijgt de spanning. Volgens inwoners voerden Russen woensdag een aanval uit op het vliegveld. Daarbij kwam een persoon om het leven en raakten twee anderen gewond. De Russische minister van Binnenlandse zaken Anatoli Koekilov beloofde een onderzoek naar het incident te zullen instellen.

Premier Chretien van Canada waarschuwt Quebec:

Bij referendum staat toekomst Canada op spel

MONTREAL - "Niet slechts de toekomst van Quebec staat op het spel, maar de inwoners van Quebec hebben ook de toekomst van heel Canada in handen." Met deze woorden richtte de Canadese premier Jean Chretien zich woensdagavond tijdens zijn televisierede tot de natie en de in meerderheid Franstalige provincie Quebec in het bijzonder.

De provincie stemt op 30 oktober opnieuw over eventuele afscheiding van Canada. Vijftien jaar geleden verwierp Quebec de breuk met Canada, maar de laatste dagen lijken de voorstanders van een onafhankelijk Quebec de meerderheid te vormen.

In de hoofdstad Ottawa, speciaal gebouwd op de grens tussen het Franstalige Quebec en de belangrijkste Engelstalige provincie Ontario, begint duidelijk te worden dat Ottawa op een november aan een Canadese buitengrens kan komen te liggen.

"Ons vaderland is in gevaar", bezwoer Chretien, die het referendum zag als een nutteloze herhaling van de volksraadpleging uit 1980, tot hem duidelijk werd dat er straks mogelijk een meerderheid in Quebec te vinden is voor afscheiding. In 1980 sprak Quebec zich duidelijk uit voor de Canadese unie.

"De beslissing is ernstig, onomkeerbaar en heeft onvoorspelbare consequenties." Chretien, geboren in Quebec, zei tot zijn "landgenoten" dat ze zowel trotse inwoners van Quebec als Canadezen kunnen zijn. Dinsdag beloofde Chretien voortzetting van de door zijn Liberale partij ingezette decentralisatie en een 'zich onderscheidend Quebec'. De separatistische inwoners van Quebec hebben lang aangedrongen op een status aparte voor Quebec, maar daar is het tot dusverre nooit van gekomen.

Na arrestatie vermeende verzetscommandant

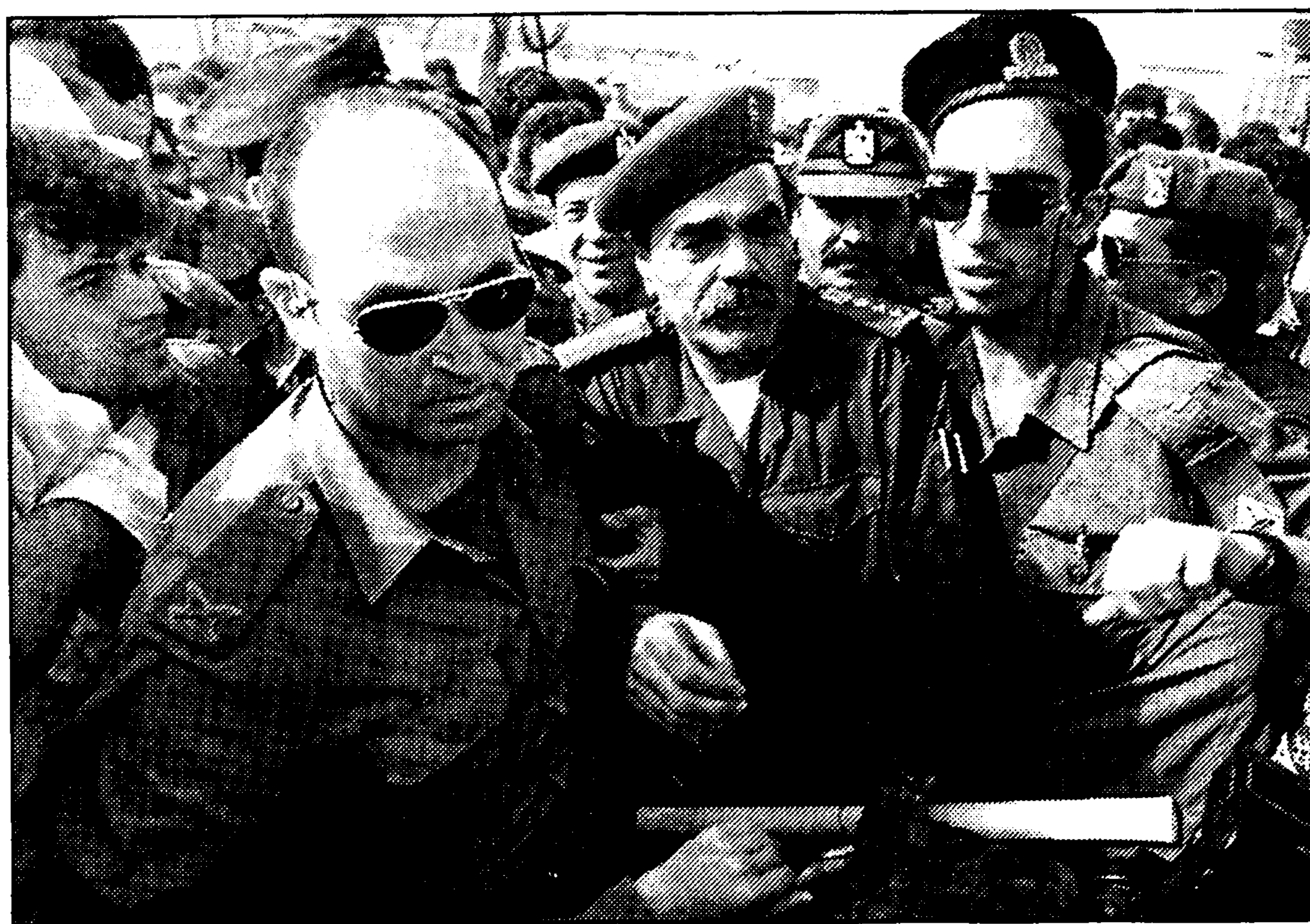
Zapatisten: Alarmfase

LA REALIDAD - De Zapatisten-rebellen in de zuid-Mexicaanse staat Chiapas hebben woensdag de alarmfase uitgeroepen na de arrestatie van een vermeende leider.

Zij verwachten een aanval van het leger. De opstandelingen overwegen het vredesoverleg met de regering af te breken. Volgens de Zapatisten vliegen sinds de arrestatie zaterdag regelmatig grote helikopters met troepen boven de regio. Ook maken zij melding van patrouilles met legervrachtwagens vol soldaten.

Volgens de Mexicaanse justitie gaat het bij de vastgenomen Fernando Yanez Munoz om commandante German, de oprichter en een van de belangrijkste leiders van de beweging. Yanez ontkent dat. Hij verklaarde slechts sympathie te voelen voor de rebellen.

Palestijnse politiegeneraal in Jenin



■ *JENIN - Generaal Ziad el Atrach (midden) kwam in Jenin aan als commandant van het districts-coördinatiebureau. Hij werd begeleid door twee Israelische militairen. De generaal bracht de eerste vijf Palestijnse politiefunctionarissen mee voor deze stad op de Westoever van de Jordaan. Dit voor de Palestijnen heuglijke feit betekende het einde van een bezettingsperiode van 28 jaar door Israël.*

(AFP-satellietfoto)

VS bestuderen sneller troepenvervoer:

Enorme Zeppelins uitkomst

LONDEN - De Verenigde Staten gaan mogelijk enorme Transatlantische luchtschepen gebruiken om troepen en materieel te vervoeren naar crisishaarden in Europa en het Midden-Oosten. Dit hebben defensiedeskundigen woensdag gezegd.

Het Pentagon onderzoekt, na de logistieke problemen tijdens de Golfoorlog in 1991, of 450 meter lange Zeppelins kunnen worden ingezet voor troepenvervoer en transport van materieel. Dergelijke luchtschepen zijn twee maal zo lang als de Zeppelin Hindenburg. Die raakte in 1937 na een vlucht over de oceaan bij de landing in New Jersey in brand en stortte neer.

Het gezaghebbende defensietijdschrift Jane's Defence weekly meldde dat verscheidene bedrijven ontwerpen voor reuze-luchtschepen met het ministerie van Defensie hebben besproken.

Het duurde voor de Golfoorlog verscheidene weken voor het Amerikaanse leger zijn troepen en zwaar materieel zoals tanks per vliegtuig naar het Midden-Oosten kon overbrengen. Met een vloot grote luchtschepen zullen de bevelhebbers van de Amerikaanse legeronderdelen sneller kunnen reageren bij internationale crises, aldus Jane's.

In Bosnië:

Italië: 3000 man voor vredesmacht

ROME - Italië stelt drieduizend militairen beschikbaar voor de NAVO-vredesmacht in Bosnië.

Dat hebben Italiaanse kranten woensdag geschreven onder aanhaling van diplomatieke bronnen in Brussel. Verder heeft Rome de NAVO een aanbod gedaan voor uitbreiding van de logistieke ondersteuning van de troepenmacht in Bosnië.

Kohl en Chirac willen snelle opvolging Claes

Lubbers nog bij bij favorieten NAVO-baan

BONN - De Duitse bondskanselier Helmut Kohl en de Franse president Jacques Chirac hebben woensdagavond tijdens hun minitop in Bonn niet uitvoerig gesproken over wie de Belg Willy Claes moet opvolgen als secretaris-generaal van de NAVO.

Dat heeft althans de Duitse bondskanselier verklaard na afloop van het onderhoud dat twee en een half uur duurde. Maar Kohl zei wel dat hij de afgelopen tijd diverse gesprekken met Europese politici over dit onderwerp voerde. Kohl noemde het belangrijk dat er snel een opvolger voor Claes komt, gezien de problemen waarmee de NAVO geconfronteerd wordt en de ontwikkelingen in ex-Joegoslavië. Maar hij maakte nog eens duidelijk dat Duitsland niet met een eigen kandidaat komt. In Duitsland circuleerde op een gegeven moment de naam van de minister van Defensie Volker Ruhe, maar die wenst in eigen land te blijven.

Volgens diplomaten zou de Nederlandse oud-premier Lubbers de favoriete kandidaat van Chirac zijn. Eerder deze week werd ook bekend dat Kohl in elk geval geen veto tegen Lubbers zal uitspreken, zoals hij dat vorig jaar deed toen de Nederlander voorzitter van de Europese commissie wilde worden. Verscheidene Duitse politici, onder wie voormalig minister van Buitenlandse zaken Hans-Dietrich Genscher, hebben echter hun voorkeur uitgesproken voor de Deen Uffe Elleman-Jensen, oud-minister van Buitenlandse zaken.

"Slim, inhoudelijk sterk, een intellectueel zonder franje", zeggen aanhangers van de Brit Sir Leon Brittan. "Slimmer dan goed voor hem is, en te saai voor woorden", klonk het nog geen tien jaar geleden over dezelfde man. Sir Leon is in die tien jaar dezelfde gebleven, maar de politieke wind lijkt gedraaid in zijn voordeel. De afgelopen dagen is hij opgekomen als een van de belangrijkste concurrenten van ex-premier Lubbers voor het navo-leiderschap. In Londen wordt Brittan vooral een "teveel aan hersenen" verweten. Veel te vaak verlieten gesprekspartners vergaderingen met het onaangename gevoel dat ze dom waren. Veel te weinig nam Brittan de moeite om deze pijn te verzachten, door met collega-Tories te verbroederen op recepties, in restaurants en op buitenverblijven. Brittan werkte liever.

STEUN VOOR DEEN

De Noorse regering heeft een voorkeur voor Uffe Ellemann-Jensen, de voormalige Deense minister van Buitenlandse zaken, als nieuwe secretaris-generaal van de NAVO. Dat heeft het persbureau NTB woensdag vernomen bij het ministerie van Buitenlandse zaken in Oslo. Ook IJsland zou het liefst zien dat Willy Claes wordt opgevolgd door de Deen.

VN-Mensenrechtenrapporteur Rehn voor ex-Joegoslavie

Snel duidelijkheid Srebrenica

STRAATSBURG - De nieuwe speciale VN-rapporteur voor de mensenrechten in voormalig Joegoslavie, de Finse Elisabeth Rehn, wil zo snel mogelijk opheldering over de gebeurtenissen rond de val van de moslim-enclave Srebrenica.

Ze heeft er bij de Bosnisch-Servische autoriteiten op aangedrongen haar medewerkers toegang te geven tot het gevoelige gebied. Ook zal zij binnenkort overleg voeren met de Nederlandse minister van Defensie Voorhoeve, zei ze woensdag in Straatsburg. Volgens Rehn, die eind september de Pool Tadeusz Mazowiecki opvolgde, is het noodzakelijk dat er gauw klaarheid komt, zowel voor de burgers uit het gebied als voor de VN-vredesmacht en in het bijzonder de Nederlandse Blauwhelmen. Ze wijst op de spanningen, die het drama heeft opgeroepen bij de Nederlandse bevolking. Zou opheldering over de precieze gebeurtenissen een negatief licht werpen op het functioneren van VN en *Dutchbat*, dan heeft dat een positief en heilzaam effect, meent Rehn. "We kunnen er in ieder geval van leren voor de volgende VN-missies."

GRAAG BEREID

Minister Voorhoeve is graag bereid op korte termijn een gesprek met mevrouw Rehn te voeren, aldus een woordvoerder van Defensie. Zij zal ook zo snel mogelijk het verslag krijgen van de eindgesprekken die met de militairen van Dutchbat gevoerd zijn. Het rapport, dat het kabinet nog moet goedkeuren, verschijnt tegelijkertijd in het Nederlands en het Engels.

De Finse Liberale Europarlementariër, die het in haar vaderland bijna tot president schopte, keerde onlangs terug van haar eerste veldmissie in het gebied, waar ze contact legde met alle betrokken partijen en mensenrechtenorganisaties. In tegenstelling tot haar voorganger, die het veel moeilijker had en van nul moest beginnen, werd ze overal ontvangen. "Geen enkele deur werd in mijn gezicht dichtgeslagen." Ze is vastbesloten van deze kans en tijdsgeest gebruik te maken om toegang te krijgen tot alle gebieden in ex-Joegoslavië.

GROTE ZORGEN

Ze verklaarde woensdag in Straatsburg zich grote zorgen te maken over de voortgaande etnische zuiveringen in Bosnië. "Ik vrees voor een nieuw Srebrenica in Banja Luka, waar mannen van hun vrouwen en kinderen zijn gescheiden zonder dat we weten waar deze zijn gebleven." Ze raakte zeer aangedaan bij haar bezoek aan Krajina, waar "heel oude mensen aan hun lot zijn overgelaten". De Servische vluchtelingen kunnen niet terugkeren naar hun huizen omdat de Kroatische autoriteiten een wet hebben ingevoerd, waaronder ze binnen negentig dagen moeten kunnen aantonen dat ze eigendommen hebben. De documenten daarvoor zijn echter niet te krijgen.

Aanklager: Ruanda-tribunaal geen 'vredeswisselgeld'

Geldgebrek grootste probleem

AMSTERDAM - Richard Goldstone, de aanklager van het Ruanda-tribunaal en Joegoslavië-tribunaal, heeft "slapeloze nachten van irritatie over de bureaucraten in New York".

De VN-centrale komt niet met genoeg geld over de brug voor het Ruanda-tribunaal dat de daders moet berechten van de volkerenmoord die in 1994 in het Middenafrikaanse republiekje is gepleegd. Dat zei de magistraat woensdag in een lezing aan de universiteit van Amsterdam. Goldstone vindt het onaanvaardbaar dat "misschien dagelijks, maar zeker wekelijks" mensen overlijden in de overvolle Ruandese gevangenissen, waar veel gedetineerden de hele dag moeten staan. Er zitten duizenden verdachten opgesloten, meestal radicale Hutu's. Goldstone verwacht de eerste aanklacht dit jaar af te hebben. De meeste regeringen van landen waar verdachten hun toevlucht hebben gezocht, werken goed mee. Het obstakel voor een spoedige rechtsgang is geldgebrek.

De al maanden circulerende geruchten dat afschaffing van het tribunaal als 'wisselgeld' kan worden gebruikt in een vredesregeling, wees Goldstone van de hand. Hij heeft van hoge Amerikaanse functionarissen de verzekering gekregen dat de regering Clinton wil dat de processen tegen de inmiddels 43 aangeklaagde verdachten worden afgerond.

Sweeney voorzitter van VS vakcentrale AFL-CIO

NEW YORK - De grootste Amerikaanse vakcentrale AFL-CIO heeft een nieuwe voorzitter. De keuze viel woensdag op de 61-jarige John Sweeney, die in de plaats komt voor Lane Kirkland. Deze werd in juni tot opstappen gedwongen. Zijn tijdelijke opvolger, Thomas Donahue die de afgelopen zestien jaar de nummer twee was, had het nakijken.

Het was voor het eerst sinds de jaren '50 dat er meerdere kandidaten waren voor de hoogste post bij AFL-CIO, een verzameling van 78 vakbonden met 13 miljoen leden. Sweeney en Donahue, die een goede band hadden, vochten een verbeten campagne uit. De eerste trok aan het langste eind met 7,3 miljoen stemmen, terwijl Donahua 5,7 miljoen stemmen veroverde.

Maar op de valreep in een hernieuwd vertoon van eenheid besloten de twee facties het dagelijks bestuur van de AFL-CIO uit te breiden tot 53 leden, met de mogelijkheid om er later 54 van te maken. Sweeney's groep is licht in het voordeel.

De nieuwe voorzitter is afkomstig uit de bond voor personeel uit de dienstensector die onder zijn leiding in vijftien jaar tijd zijn ledental bijna verdubbelde tot 1,1 miljoen. Vooral laagbetaalde vrouwen, immigranten en leden van minderheden werden met agressieve wervingscampagnes binnengehaald.

Sweeney wil op dat pad verder gaan. Hij heeft voor de niewe post van vicevoorzitter een vrouw op het oog. Het gaat om Linda Chavez-Thompson, die nog meer vrouwen en immigranten van zuidamerikaanse afkomst moet verlokken tot het vakbondslidmaatschap.

Het percentage vakbondsleden onder de Amerikaanse beroepsbevolking is in 25 jaar tijd in de VS gehalveerd tot 15,5, ook al groeide het aantal de laatste twee jaar met 2,2 procent tot 16,75 miljoen. De meesten van hen kozen echter niet voor de AFL-CIO, die twee jaar geleden nog 13,3 miljoen leden telde.

■ *NEW YORK - Het machtige Amerikaanse vakverbond AFL-CIO heeft in John J. Sweeney een nieuwe voorzitter. Tijdens een zogenaamde groepsconventie in New York werden de resultaten bekendgemaakt van de eerste echte bestuursverkiezing in deze beweging in zijn veertigjarig bestaan. Hij versloeg Thomas Donahue die de leiding had gehad sinds het aftreden van Lane Kirkland in augustus.*

(AFP-satellietfoto)

■ *KENNEDY RUIMTEVAARTCENTRUM - Michael Lopez-Alegria, een van de specialisten aan boord van de spaceshuttle Columbia werd woensdag geïnterviewd door het Amerikaanse televisienetwerk NBC. Lopez-Alegria zal samen met zes collega's ruim 16 dagen in de ruimte doorbrengen voor een missie van een wetenschappelijk laboratorium dat diverse aspecten van gewichtloosheid bestudeert.*

Dollarkoers vast gestemd

AMSTERDAM - De dollar had woensdag op de Europese valutamarkten de wind in de rug, dankzij Bundesbank-president Tietmeyer. In Amsterdam ging de amerikaanse munteenheid de handel uit op een koers van f 1,5620 tegen f 1,5545 een etmaal eerder.

Tietmeyers suggestie dat de Duitse centrale bank zou kunnen ingrijpen op de valutamarkten ten gunste van de mark, pakte net als dinsdag in New York gunstig uit voor de greenback. De dollar veroverde terrein op de D-mark, die zijn reputatie harde munt de laatste dagen eer aandeed. In het kielzog van de dollar pikten de Italiaanse lire en de Franse frank, geplaagd door aanhoudende politieke perikelen, een graantje mee. De lire eindigde op f 0,9660 (F 0,9615) per duizend, de Franse frank op f 31,870 (F 31,830) per honderd.

Voor de lire wordt het donderdag een spannende dag, met de stemming over een motie van wantrouwen tegen de regering-Dini. De valutamarkten waren nerveus. Sommige handelaren zeiden dat het vertrek van dini al verdisconteerd is in de koersen en dat een verandering van regering op zich geen slechte zaak hoeft te zijn.

De Spaanse peseta trok zich voorlopig weinig aan van het wegstemmen van de begroting door de volksvertegenwoordiging, gezien de slotkoers van f 1,2875 (f 1,2870) per honderd. Ook het Britse pond sterling herstelde zich verder door te sluiten op f 2,4675 (F 2,4595).

Wall Street fors onderuit

NEW YORK - De effectenbeurs van New York gedraagt zich deze week nogal wispelturig. De Dow Jones, die maandag bijna 40 punten verloor maar dinsdag 28 punten klom, ging woensdag weer onderuit. De beursindex eindigde op 4753,68, een verlies van 29,98 punten. Er werden 435 miljoen aandelen verhandeld.

Wall Street deed het aanvankelijk aardig, gesteund door het herstel van de dollar, hogere obligaties en de gunstige ontwikkelingen op Europese beurzen. De technologiefondsen drukten echter de stemming. Bovendien moesten de financiële waarden, met name banken, terrein prijsgeven. Daaronder was Bankamerica, dat in fusiegesprekken met Nationsbank is gewikkeld over de vorming van de grootste bank van de VS. Het chemieconcern Dupont moest tegenvallende winstcijfers bezuren.

Op de valutamarkt in New York bleek het effect van de uitspraken van Bundesbank-president Tietmeyer uitgewerkt. Hij zinspeelde eerder deze week op ingrijpen door de centrale banken ten gunste van de dollar, die de laatste tijd weer onder druk kwam te staan. In Amsterdam schoot de *greenback* bijna een cent omhoog tot f 1,5620. In New York noteerde de dollar uiteindelijk f 1,5585, zelfs een fractie lager dan de f 1,5590 van dinsdag.

Fokker gaat voortaan met dollars betalen

AMSTERDAM - Fokker gaat zijn grootste toeleveranciers voortaan betalen in dollars. Met de Britse motorenproducent Rolls-Royce, de Ierse vleugelmaker Short en rompenfabrikant Daimler-Benz Airbus uit Bremen zijn overeenkomsten getekend waardoor Fokker bijna geen last meer heeft van de dollarschommelingen. Dit heeft Fokker-woordvoerder I. Steijn woensdag desgevraagd bevestigd. Daarnaast hebben de toeleveranciers "behoorlijke" kortingen toegezegd. Hoe groot die zijn, wil fokker uit concurrentieoverwegingen niet bekendmaken, maar "het gaat niet om 1 of 2 procent." "We hebben de toeleveranciers voor het blok gezet. Of je doet mee, of we kappen ermee", aldus Steijn, "het dollarrisico is nu een stuk afgedekt." Fokker werd in het verleden hard getroffen door de schommelingen van de Amerikaanse munteenheid. De machines gingen met een dollarprijskaartje over de toonbank, maar de motoren en rompen konden slechts ingekocht worden met dure marken en ponden. Elke keer als de dollar ten opzichte van de gulden in waarde zakte, kreeg Fokker minder guldens in het handje.

Fokker heeft nog niet met alle leveranciers overeenstemming bereikt. Wel zijn de belangrijkste producenten nu door de bocht gegaan. "Wat we nu gedaan hebben, is niet leuk voor onze onderdelenfabrikanten. Aan de andere kant hebben ze nu ook de verzekering dat we niet uitwijken naar de concurrentie als de dollar veel duurder wordt."

Een Fokker is op circa 30 procent na afkomstig uit het buitenland. Naast Rolls-Royce, Short en Daimler-Benz airbus leveren ook nog Grumman, Menasco, Dowty Aerospace, IPTN uit Indonesië en Singapore Aerospace materiaal voor een Fokker.

De vliegtuigfabrikant is blij met de huidige dollarcontracten. Daardoor verliest Fokker geen geld meer. De aandeelhouders Dasa en de nederlandse overheid, die momenteel onderhandelen over een kapitaalinjectie van enkele miljarden guldens, kan Fokker zo een beter perspectief bieden.

Wereldbank onderzoekt mogelijkheden in China

WASHINGTON - De Wereldbank laat beschuldigingen niet op zich zitten dat een door haar gefinancierd irrigatieproject in het uiterste westen van China vooral ten goede komt aan strafkampen. Een onderzoeksteam van de bank gaat poolshoogte nemen om zich ervan te vergewissen dat er niets mis is met het project, zo zei woensdag een woordvoerder.

Tarim Basin, in de provincie Xinjiang, werd in 1991 opgezet voor de lokale bevolking van zo'n half miljoen mensen. Het gaat vooral om leden van de Uighur-minderheid van moslims, die tot de armsten onder de Chinese bevolking behoren.

Volgens de mensenrechtenactivist Harry Wu komt het project ook ten goede aan de produktie van katoen en graan in minstens 21 strafkampen met 25.000 à 60.000 gevangenen en dertig boerderijen die worden geleid door het Chinese leger. Volgens Wu heeft de bank de kampen kennelijk over het hoofd gezien.

De Wereldbank heeft meteen actie ondernomen, maar tot nu toe geen bewijzen gevonden dat er dwangarbeiders hebben meegewerkt aan het project zelf, aldus de zegsman. Maar de bank neemt de beschuldigingen zo serieus dat zij wil nagaan of er zij met andere projecten in xinjiang strafkampen ondersteunt. "We willen niets te maken hebben met dwangarbeid," aldus de woordvoerder.

Volgens hem zal de Wereldbank onmiddellijk fondsen terugvorderen als blijkt dat het geld is misbruikt.

DAMRAK

Teleurstellend resultaat Philips

EINDHOVEN - Philips heeft zijn winst in het derde kwartaal van 1995 met slechts 1,7 procent zien stijgen, van f 530 naar f 539 miljoen. De f 530 miljoen uit het derde kwartaal van vorig jaar is inclusief een buitengewone bate van f 75 miljoen uit de verkoop van aandelen in een Taiwanese chipfabriek.

Het resultaat ligt beneden de verwachtingen. Analisten hadden vooraf gerekend op een nettoresultaat van ongeveer f 550 miljoen. Het interimdividend wordt gepasseerd. Het bedrijfsresultaat steeg van f 826 miljoen naar f 922 miljoen, terwijl de omzet met een kleine 8 procent aantrok tot f 15,3 miljard.

Philips ondervond in het afgelopen kwartaal toegenomen concurrentie in de sectoren consumentenelektronica en overige consumentenprodukten. Bij grundig stonden de resultaten onder druk. Verslechterde marktomstandigheden in duitsland beinvloedden de omzet sterk negatief. Ook de resultaten stonden bij grundig onder druk.

In de divisie huishoudelijke produkten bleef de concurrentie sterk. Ook was er sprake van enigszins afzwakkende groei van de muziekmarkt (Polygram). Binnen de sector professionele produkten en systemen rapporteerde de divisie industriele elektronica een sterk derde kwartaal.

Over de eerste negen maanden steeg de nettowinst met 57 procent tot f 1,87 miljard. Dat is inclusief een buitengewone bate van f 200 miljoen uit de beursintroductie van asm litography. De omzet steeg in deze periode met 6 procent tot f 44,6 miljard.

Philips verwacht het groeitempo van omzet en resultaat in de nog resterende periode van dit jaar te handhaven. De winst uit gewone bedrijfsuitoefening zal in 1995 "een belangrijke verbetering te zien geven ten opzichte van 1994".

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	25-Oct.	AMSTERDAM	PREV	25-Oct.
DOW JONES	4784	4754	EOE	452.60	455.20
ATT	61.25	60.88	ABN AMRO	65.70	66.20
ALZA CORP	22.88	22.50	AEGON	59.60	59.80
AMR CORP	65.25	66.25	AHOLD	59.90	60.90
APPLE COMP	35.06	34.81	AKZO	182.70	186.00
BARRICK GOLD	23.88	24.25	AMEV	94.50	95.50
BURLINGTON COAT	10.63	10.50	BOLSWESSANEN	31.10	31.20
COASTAL CO	33.00	33.00	DSM	121.20	126.00
CML GROUP	5.50	5.75	ELSEVIER	19.60	19.90
COCA COLA	72.50	71.75	GIST BROC.	43.70	45.10
CORNING IN	27,63	27.50	HAGEMEYER	76.90	78.[illegible]
DISNEY	57.75	57.88	HEINEKEN	267.10	271.20
DUPONT	65.00	61.13	HOOGOVENS	55.40	55.[illegible]
EAST.KODAK	63.88	62.75	HUNTER DOUGLAS	77.80	78.70
EXXON	75.75	76.75	ING	92.50	92.50
FERRO CORP	22.13	22.00	KLM	52.70	52.00
FORD	29.50	29.38	KNP-BT	47.80	47.80
GEN. ELECTRIC	63.00	63.00	KON. PTT NED.	54.90	55.20
GEN. MOTORS	44.75	44.13	NEDLLOYD	40.90	40.10
HORSHAM CORP	13.50	13.75	NORIT	20.20	20.30
IBM	98.00	96.13	NUTRICIA	[illegible]	127.70
MC DONALDS	41.00	42.00	PHILIPS	68.70	68.30
MERCK	60.75	60.25	POLYGRAM	102.00	102.50
MINNES.MINING	[illegible]	[illegible]	ROBECO	108.00	108.30
MOBIL CORP	102.38	101.63	ROLINCO	114.10	114.50
NOVELL INC	14.25	14.00	RORENTO	90.30	90.30
PFIZER	60.88	61.00	ROYAL DUTCH	189.30	191.10
PHILIP MORRIS	85.00	84.63	UNILEVER	202.90	203.80
QUAKER	33.50	34.38	VAN OMMEREN	47.80	46.50
SUBMICRON	11.38	10.88	VENDEX	46.60	45.30
TELE-COMMUN.	18.00	17.88	VNU	212.50	214.00
UNITED AIRLINES	175.00	172.13			
UNC	6.25	6.00			
UP JOHN	40.13	49.63	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	14.13	14.00	US$/YEN	100.40	101.14
			US$/DMARK	1.39	1.39
COMMODITIES			GBP/US$	1.57	1.58
GOLD	384.20	384.50	US$/NLG	1.56	1.55
SILVER	5.36	5.45	ECU/US$	1.31	1.31
CRUDE OIL	17.30	17.40	CAN/US$	1.36	1.36

CENTRALE BANK

GELDIG OP DONDERDAG 26 OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.280	1.300	1.320
PND STERLING	2.740	2.786	2.865
NED GLD (per Nf. 100)	113.24	113.96	114.76
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	156.55	157.27	158.07
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	34.90	[illegible]	35.70
DUITSE MARK (per Dm. 100)	127.01	127.73	128.53
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1.09	1.16
AR FLORIN (per Afl.100)	98.88	100.07	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	175.27	176.13	178.98
ECU (per Ecu 100)	-	283.17	283.97

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 okt.-15 nov.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.28% Eff. rendement 5.75 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.34% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.48% Eff. rendement [illegible] % L[illegible]
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.31% Eff. rendement 7.50 % [illegible]
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.57% Eff. rendement 7.625% [illegible]
8.625% obl. 1993/1998 koers: 101.90% Eff. rendement 7.70 % [illegible]
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.50% Eff. rendement 7.75 % [illegible]
8.00 % obl. 1998/1999 koers: 100.40% Eff. rendement 7.875% L[illegible]
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.48% Eff. rendement 8.125% L[illegible]
8.25 % obl. 1999/2004 koers: 99.24% Eff. rendement 8.375% L[illegible]

Compleet skelet uit Romeinse tijd

Archeologen van de Rijksdienst voor Oudheidkundig Bodemonderzoek (ROB) hebben deze week in het Nederlandse **Castricum** het complete skelet van een jonge vrouw uit de Romeinse tijd gevonden en gelicht. Volgens de ROB is het een bijzondere vondst omdat doorgaans slechts losse beenderen worden aangetroffen.

Het goed bewaarde skelet is van een 20 tot 30 jaar oude vrouw. Zij was op haar buik in een ondiepe kuil begraven. Rond haar nek droeg de vrouw een kralenketting van glas, gevuld met kleine bolletjes goud. De vrouw was volgens de onderzoekers gehandicapt aan de linkerarm.

De vindplaats ligt op een circa 2100 jaar oude stroomwal. Woonplaatsen op dergelijke stroomwallen zijn tot dusverre weinig onderzocht. De archeologen hebben daarom hoge verwachtingen van de bijdragen die deze afgraving kan leveren aan de kennis van de Romeinse bewoning in de eerste en tweede eeuw na Christus. Er zijn inmiddels kuilen, paalgaten, waterputten, aardewerk, botten, hout, glas, metaal en steen aangetroffen.

Amateur-archeologen en de ROB doen sinds enkele jaren belangwekkende vondsten in Noord-Holland. Zo legde de dienst in juni 1992 de oudste restanten bloot van menselijke bewoning in noordwest-Nederland. Die opgraving omvatte enkele 4500 jaar oude nederzettingen van stammen jagers, vissers en veehouders uit de zogeheten enkelgrafcultuur. Hoewel ook bij die afgraving botten werden aangetroffen, is een compleet archeologisch skelet in deze streken een zeldzaamheid.

Filipijnse jonge hoertjes getuigen gemaskerd voor een comité in de hoofdstad Manila. Het comité onderzoekt het schenden van de mensenrechten en de excessen van kinderprostitutie in de Filipijnen.

Cruz contra Castro

De Cubaanse zangeres **Celia Cruz**, beter bekend als de grootmoeder van de salsa, vierde maandag haar verjaardag in Buenos Aires, een gelegenheid waarbij ze zei: "Zolang **Fidel Castro** in Cuba de scepter zwaait, is er geen haar op mijn hoofd die er aan denkt naar Cuba te gaan, ook al raak ik daardoor steeds meer vervreemd van vrienden en familieleden die er wonen."

Hoewel de Cubaanse haar ware leeftijd niet wilde ontsluieren, verzekerde ze pas met zingen te zullen ophouden wanneer ze er letterlijk bij neer zou vallen, op de scène, wel te verstaan.

De artieste die wegens een geschil met Castro tientallen jaren geleden heeft besloten zich te vestigen in Miami is er van overtuigd dat ze in de nabije toekomst naar Cuba terug zal kunnen keren zoals ze er is weggegaan, zonder visum en zonder de minste druk.

Ook al heeft ze zich in Miami gevestigd, Argentinië lijkt wel haar tweede thuis. Ze voelt zich er zeer geliefd, omdat iedereen zowel op straat als tijdens haar optredens haar overstelpt met liefdesblijken.

Russische banden op CD

"Soms wordt het eerste concert van **Tsjaikovski** gespeeld door **Svateslav Richter** afgebroken, en is het tweede deel van de band bezet door de rede van een sovjet-leider", aldus de Russische mezzo-sopraan **Irina Archipova**. "De banden van de mooiste concerten van Sovjet-artiesten bevinden zich vaak in een rampzalige staat".

In Amerika wordt Russische muziek van de jaren 1930 tot heden op CD gezet, om het muzikale erfgoed te bewaren. De eerste van de rond 300 CD's verschijnt in november, verklaarden Amerikaanse medewerkers aan het project maandag.

Amerikaanse en Engelse bedrijven hebben het project in 1992 opgezet in samenwerking met de Russische radio en televisie.

Op de eerste CD staat het concert dat de Amerikaanse zanger **Paul Robeson** in 1949 in Moskou gaf. Robeson was zeer beroemd en geliefd in de voormalige Sovjetunie. "Er worden ongeveer 100.000 exemplaren uitgebracht in de VS, Europa en Rusland. In Rusland worden ze voor de helft van de prijs verkocht", zei de Amerikaan **Tristan Del**.

Christo blijft pakken

Verpakkingskunstenaar **Christo**, die afgelopen zomer de Rijksdag in Berlijn in doek hulde, wil opnieuw een project aanpakken waarover de betrokken stad eerder een 'nee' uitsprak. De Amerikaan van Bulgaarse afkomst is van plan in Central Park in New York het project *The Gates* uit te voeren, met 15.000 poorten en 46 kilometer wandelwegen.

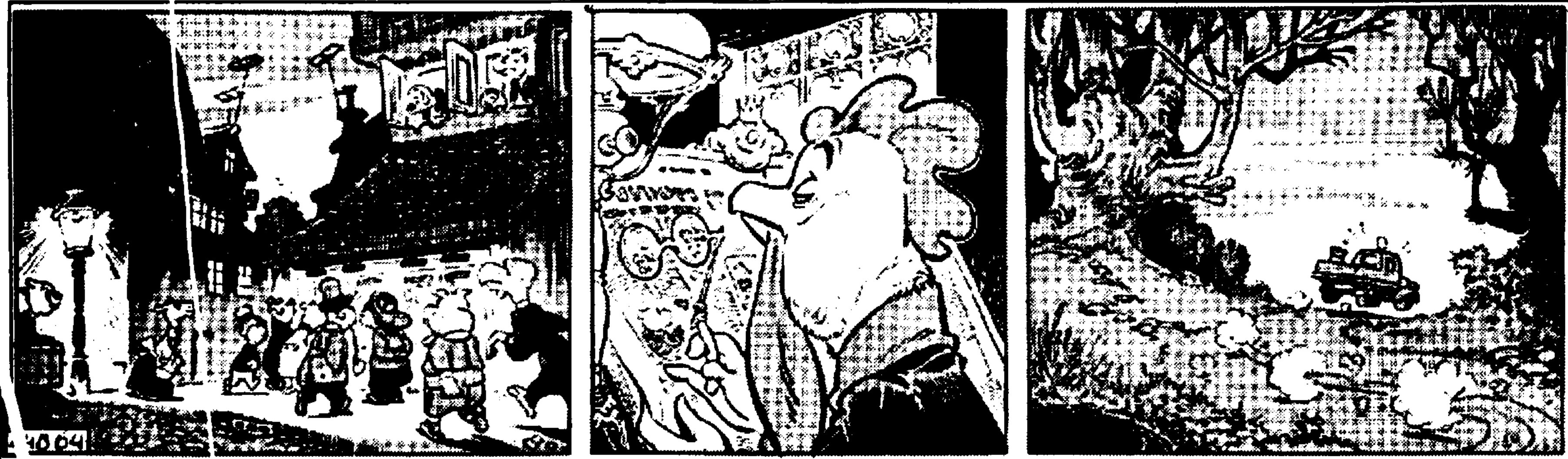
Christo deelde dit woensdag mee in Tokyo tijdens een persconferentie van de prijswinnaars van de Japanse kunstprijs Praemium Imperiale 1995. Hij liet weten dat hij met zijn vrouw **Jeanne-Claude** aan het project over The River in het Amerikaanse gebergte de Rocky Mountains werkt.

Maar eerst wil hij trachten de autoriteiten in New York te overtuigen de 'poorten' in Central Park te mogen uitvoeren. De Amerikaanse stad wees de plannen veertien jaar geleden af. Maar dat deed Berlijn ook lange tijd met de verpakking van de Rijksdag. Tot Christo alsnog toestemming kreeg en zijn medewerkers in de zomer het gebouw met grote doeken kon laten inpakken.

Christo en Jeanne-Claude krijgen donderdag de met ruim 225.000 gulden (Nederlands) gedoteerde sculptuur-prijs van de Praemium Imperiale. De andere, even hoge, prijzen gaan naar de Franse schilder **Matta**, de Italiaanse architect **Renzo Piano**, de Britse componist **Andrew Lloyd Webber** en in de categorie theater/film aan de Japanse regisseur **Nakamura Utaemon**. De prijzen worden uitgereikt in aanwezigheid van kroonprins **Hitachi**.

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder



4864 - Laat in de middag werden overal in de goede stad Rommeldam bedrukte papieren opgehangen. Het waren oproepen voor de burgerij om zich het kukel te laten meten; de volgende morgen om 10 uur bij het moeras.

Het valt te begrijpen, dat deze biljetten de aandacht trokken. Bij alle openbare gebouwen kon men groepjes waarnemen die het gelezene lieten inzinken en mompelend bespraken.

"Iets voor de televisie", meenden sommigen. "Een aprilgrap", was de opvatting van anderen.

Doch er waren ook voorbijgangers die er op wezen dat het iets met de welvaart te maken had - en die helden over tot de opvatting dat het hier een verkiezingsstunt betrof.

Aan al deze meningen werd een einde gemaakt door het verschijnen van het avondblad. Want daarin werd de ernst van de toestand onder zware koppen uit de doeken gedaan, en de Rommeldammers die lezen konden, werden er ernstig door geschokt. Onder deze was ook de markies De Cantecler.

"Parbleu!" mompelde de edelman in de stilte van zijn bibliotheek. "De Droon zal de stad ontbinden omdat er te veel welvaart is. De brutaliteit van het rode gebroed kent geen grenzen~! Ik zal mij onverwijld met mijn neef de minister in verbinding stellen. Direct gevaar is er weliswaar niet, maar zolang ik er ben kan er van een laag kukel een sprake zijn. Maar doet de overheid dan niets tegen dit rapalje?"

Nu, zoals we weten zat de overheid niet stil. In de avondschermering reed een politieauto met grote snelheid naar de moerassen, een groot vat springstof met zich voerend.

"Praw!" zo riep één der inzettenden uit. "Wij zullen der Droon ontbinden voordat hij ontdekt dat het geen hoog kukel in deze stad geeft!"



*De Amerikaanse antropoloog **Clyde Snow** toonde woensdag in het Hondurese El Maguelar een door hem opgegraven schedel.*

Deze schedel is waarschijnlijk van een van de slachtoffers van geheime militaire operaties in de 80'er jaren tegen de linkse oppositie.

Lid

De Nederlandse sleutelstad Leiden zit in zijn maag met een onzedig **mannelijk lid van de raad**. De man mag graag op straat zijn penis uit zijn broek laten hangen.

In het eigenlijke raadswerk is hij minder geïnteresseerd. Op raads- en commissievergaderingen komt hij nooit. De man kwam in de raad als lid van de Centrumdemocraten, maar scheidde zich na enig intern geduvel af. Nu zit hij in zijn eentje onafhankelijk te wezen.

Het is bijna niet mogelijk stappen tegen hem te ondernemen of hem naar huis te sturen. Woorvoerder Maat: "We hebben gekeken naar mogelijkheden, maar die zijn uitermate beperkt. Meestal worden raadsleden tot de orde geroepen door de eigen achterban maar die is er in dit geval niet. Bij zo'n eenmansfractie is er geen controlerend element. De burgemeester kan een vaderlijk gesprek met hem houden maar dan houdt het op. Maar dit soort problemen lossen zich gelukkig bij de volgende verkiezingen wel op."

Vonnis voor tiener

Leila, een Franse tiener (14) moet 9 jaar celstraf uitzitten omdat ze in maart een medescholier heeft gewurgd. De openbare aanklager had 12 jaar geëist voor het misdrijf, waarop een maximumstraf staat van 20 jaar.

Op 6 maart wurgde Leila haar klasgenote **Sabrina** in de WC van hun middelbare school in het oosten van Frankrijk. De meisjes hadden in de klas ruzie gehad en zetten deze voort in de toiletten. Na de middagpauze troffen medescholieren het ontzielde lichaam van Sabrina aan.

De rechter heeft als verzachtende omstandigheid laten gelden dat Leila een moeilijk privéleven had. Haar ouders zijn Turkse koerden. Tijdens het proces moesten zij zich door een tolk laten bijstaan.

Maar de rechter vond ook dat de verdachte een gevaar vormt voor de maatschappij en sloot het gevaar van herhaling niet uit. Haar advocaat en het openbaar ministerie hebbn afgesproken niet in hoger beroep te gaan.

Veteranen-bond 50 jaar

Koningin **Beatrix** woont zaterdag 28 oktober in Apeldoorn het 50-jarig bestaan bij van de bond van Nederlandse Militaire Oorlogs- en Dienstslachtoffers. De koningin is beschermvrouwe van de BNMO en prins **Bernhard** is beschermheer.

De BNMO is in 1945 opgericht voor mensen die als militair lichamelijk en/of geestelijk het slachtoffer zijn geworden van de Tweede Wereldoorlog of een andere strijd. De BNMO staat ook klaar voor militairen die in vredestijd tijdens de uitoefening van hun dienst een verwonding of ziekte hebben opgelopen en de gevolgen daarvan nog altijd met zich meedragen. De bond zet zich verder onder meer in voor vrouwen van gesneuvelde militairen.

Les van internetter

De onderwijzer wordt geassisteerd door de internetter. **Leerlingen op de Waddeneilanden** kunnen volgend schooljaar onderwijsprogramma's volgen via internet, het wereldwijde computernetwerk.

Het project zal eerst op beperkte schaal van start gaan. Leerlingen zullen in de beginfase dan ook naar het vasteland moeten blijven komen, maar het is de bedoeling dat op den duur volledig interactief onderwijs op de Waddeneilanden mogelijk is.

Dankzij dat onderwijs op afstand kunnen de leerlingen in de toekomst langer op de eilanden blijven wonen. Nu zijn veel scholieren voor hun onderwijs nog aangewezen op het vasteland. Sponsors en het ministerie van Onderwijs nemen de kosten van het project, enkele tonnen, voor hun rekening.

Dolfijn helpt het lot

Zaterdag wordt in Nederland het **vijfmiljoenste nationale zwemdiploma** uitgereikt. Het is nog een verrassing aan wie. Kinderen die in de periode van 2 tot 20 oktober succesvol hebben afgezwommen komen in aanmerking.

De nationale raad zwemdiploma's, die sinds 1984 de zwemdiploma's in Nederland uitgeeft, stelde alle kinderen die in deze periode afzwommen in de gelegenheid mee te dingen naar het vijfmiljoenste exemplaar. Driehonderd kinderen zijn met hun ouders uitgenodigd om op 28 oktober naar het dolfinarium in Harderwijk te komen. Tijdens de show zal een van de dolfijnen bepalen wie het speciale diploma krijgt.

Boeven leren klimmen

Het AOV-kamerlid **Verkerk** vindt het van de gekke dat mannelijke gedetineerden in Breda klimlessen krijgen van gediplomeerde sportinstructeurs. Minister **Sorgdrager** van Justitie moet daar onmiddellijk een stokje voor steken. Verkerk zegt dat in schriftelijke kamervragen.

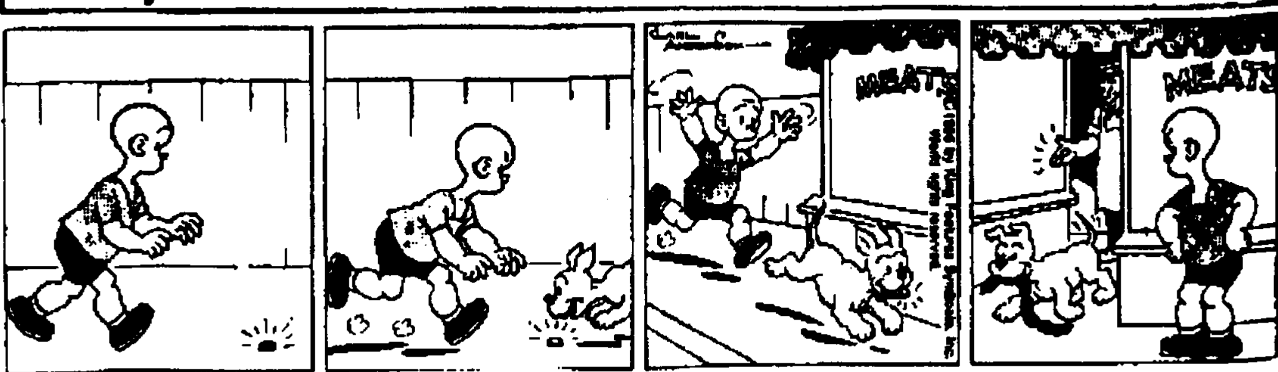
Het spreekt volgens de AOV'er vanzelf dat gedetineerden met klimlessen hun voordeel kunnen doen mochten zij op het idee komen de gevangenis voortijdig te verlaten.

Gouden eikel

Nederlandse boeren hebben minister **Van Aartsen** van Landbouw op een protestbijeenkomst onderscheiden met de gouden eikel. Daarmee willen ze protesteren tegen het mestbeleid van het kabinet.

De onderscheiding was een initiatief van het actiecomite "wij zijn het zat" van de landbouworganisatie LTO. De bewindsman heeft in de Zwolse IJsselhallen geprobeerd zijn beleid te verdedigen. Geregeld werd hij onderbroken door luidruchtige protesten van de boeren.

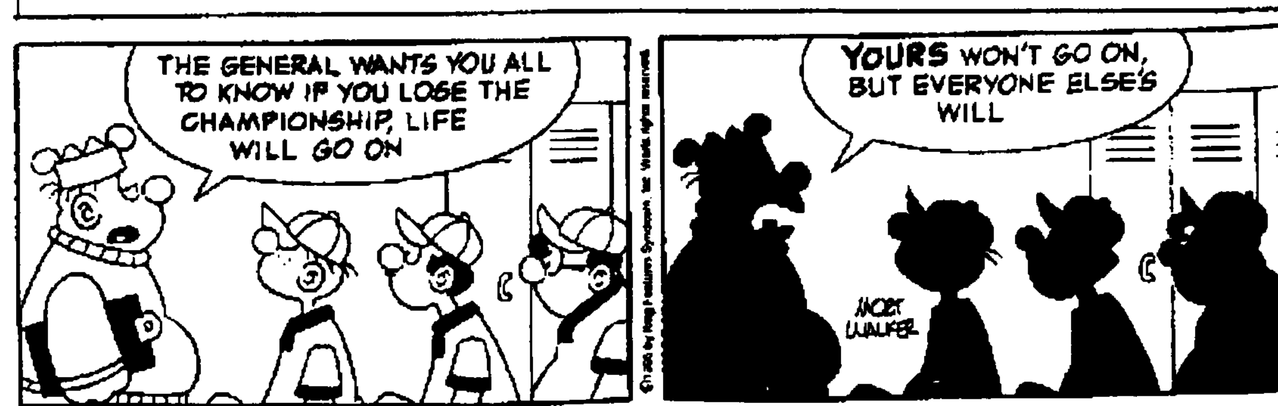
Henry ® **By Carl Anderson**



BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



Spanning Jaffna groeit nu leger nadert

Tamils doden 'verraders'

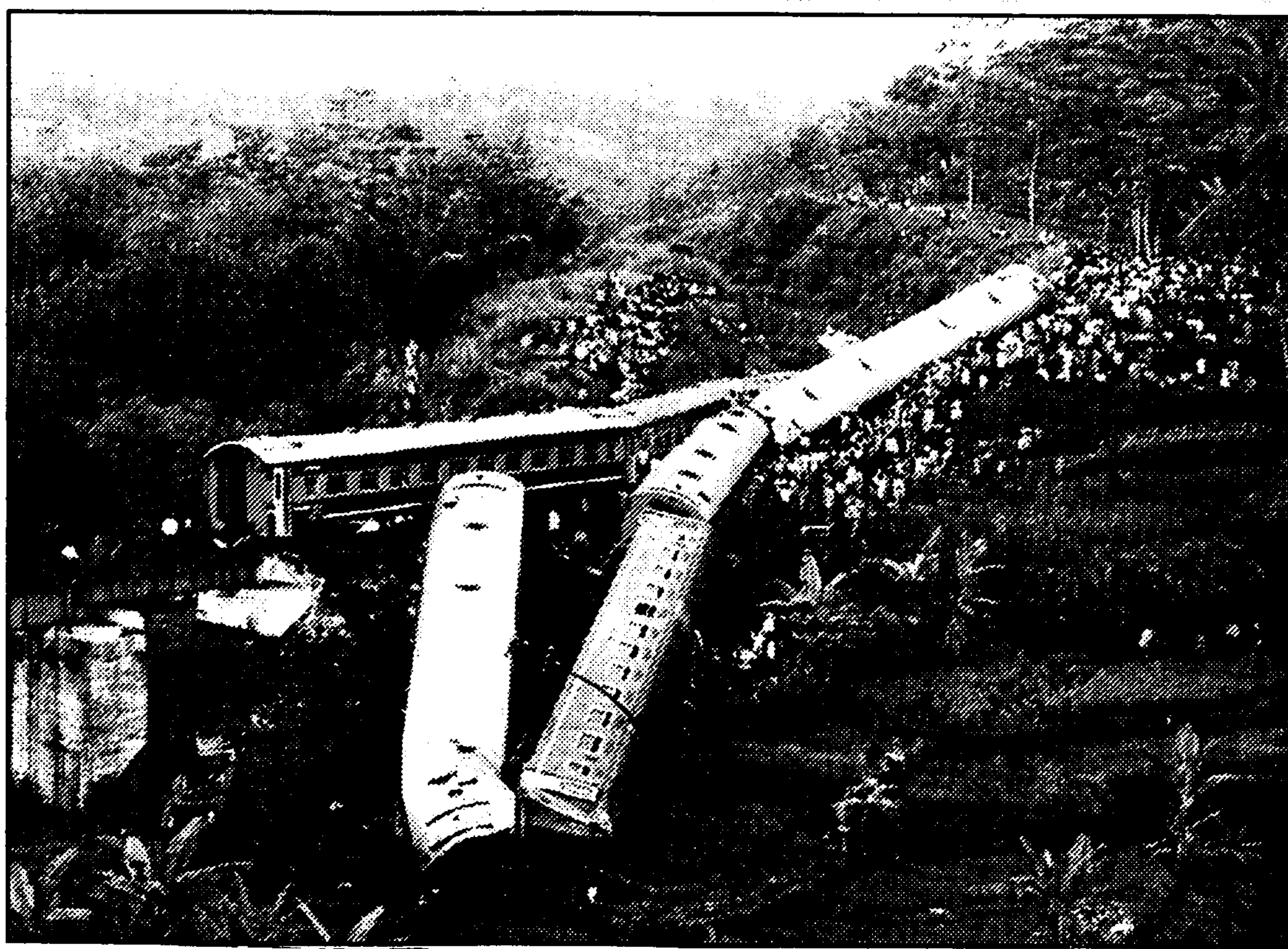
COLOMBO - Tamil-rebellen hebben dinsdag in de straten van hun noordelijke bolwerk Jaffna 29 burgers geëxecuteerd, omdat die zouden hebben gespioneerd voor de Srilankaanse regering.

De 'verraders' werden in optocht door de straten van de stad gedreven en vervolgens doodgeschoten. Dit is woensdag uit Tamil-kringen vernomen. Waarnemers zien hierin een signaal dat de spanning in Jaffna stijgt, nu het Srilankaanse regeringsleger de stad woensdag tot op enkele kilometers genaderd was. Volgens woordvoerders van het Srilankaanse leger staan 21.000 soldaten op het punt de stad in te nemen.

De Tamil-afscheidingsbeweging Bevrijdingstijgers van Tamil Eelam (LTTE), die het noordelijke schiereiland Jaffna met ijzeren hand bestuurt, wijt de militaire successen van het regeringsleger in de laatste maanden aan het werk van spionnen in Tamil-gelederen. Zo zou een grote aanval in juli op een legerbasis in het noordoostelijke Weli Oya, waarbij driehonderd Tamils de dood vonden, zijn mislukt doordat de regering tevoren op de hoogte was van de aanval.

De LTTE strijdt sinds 1983 voor een onafhankelijke staat in het oosten en noorden van Sri Lanka, voor de twee miljoen Tamils die het land telt. In de laatste maanden zijn de Tamils door een massaal regeringsoffensief ver teruggeslagen. Volgens de regering zijn in de bugeroorlog al vijftigduizend doden gevallen.

Treinramp in westen van Java



■ *TASIKMALAYA - Het ontsporen van een trein in het westen van Java, Indonesië heeft aan zeker negentien mensen het leven gekost. Negentig passagiers liepen verwondingen op. Het ongeluk deed zich voor bij het stadje Tasikmalaya bij een brug. De locomotieven ontspoorden bij een wissel welke niet functioneerde als gevolg van een defect. Van de dertien wagons gingen er vijf uit de rails. Heel snel kwamen de omwonenden voor de dag om naar het ongeluk te kijken.*

(AFP-satellietfoto)

![AMIGOE]
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Ronnie Rens Sr

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Jos van der Schoot
Ramiro Tromp
Djispie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Eileen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,– p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

* Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; **spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.**
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 20 oktober 17.00 uur t/m 27 oktober 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 648827.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Union, Breedestraat 137. Tel. 623575.
Punda: Mampuritu, Sta. Rosaweg 329 (gebouw Sentro Mediko Sta. Rosa). Tel. 674475/674750.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS
(voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023

DINSDAG

KERKDIENST

KERK VAN MONTAÑA
(t.g.v. viering 20 jaar charismatische beweging)
19.30-22.00 uur bijeenkomst.

TDS / TELECURACAO

FRIDAY
OCTOBER 27, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: actress Sigourney Weaver ("Copycat"); consumer news; correspondents from "60 Minutes." (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: actress Mary Elizabeth Mastrantonio, author Norman Mailer. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: author Mimi Sheraton; naturalist Jim Fowler; easy Halloween costumes. ∩ (CC)
8:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows: The First Three Years** Normal childhood illnesses. (R)
9:00 A.M. 75 **CBS** 77 **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** Scheduled: actor Perry King. (CC)
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** Scheduled: Young mothers are accused of being irresponsible by their older siblings.
10:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** (CC)
77 **ABC Carnie** Scheduled: a mother who wants her daughter to break up with her older boyfriend. ∩
85 **NBC Leeza** Scheduled: teen-agers addicted to inhalants. ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** (CC)
85 **NBC Rolonda** Scheduled: the impact of infidelity on some newly married couples.
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Ricki Lake** Scheduled: Couples contemplate whether to continue their relationships.
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** (CC)
9:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live**
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:00 P.M. 87 **TOON Space Ghost: Coast to Coast**
11:35 P.M. 85 **NBC Tonight Show** ∩ (CC)
12:00 A.M. 75 **CBS Late Show** Scheduled: actor John Goodman, singer-musician Harry Connick Jr. ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** ∩ (CC)
1:32 A.M. 75 **CBS Late Late Show** ∩ (CC)
2:35 A.M. 85 **NBC Donahue** Scheduled: heroin use among middle-class Americans. ∩ (CC)

DONDERDAG
26 OKTOBER 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: joodse kerk
6.03 P.M. Wonder Struck
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: licht tot half bewolkt, voornamelijk in de nacht- en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer.
Wind: zwak tot matig, uit uiteenlopende richtingen, 1 tot 15 knopen (2 tot 27 kilometer per uur, windkracht 1 tot 4).

Weeroverzicht:
De Benedenwindse eilanden staan momenteel onder invloed van een zwakke storing in de middelste en hogere luchtlagen. Dit veroorzaakt een zeer zwak en veranderlijk windveld. Ook is onder inlvoed van dit systeem de activiteit van de intertropische convergentiezone boven het noordelijk deel van Venezuela toegenomen.

In de komende 24 uur kunnen hierdoor af en toe enkele buien over de eilanden trekken. De kans op onweer wordt hierbij niet uitgesloten.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	half bewolkt	31	26	sp
Curaçao	zwaar bewolkt	32	26	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	30	27	sp
Amsterdxam	zwaar bewolkt	--	09	-.-
Atlanta	onbewolkt	21	+7	0.0
Caracas	motregen	--	21	0.4
Miami	licht bewolkt	30	24	0.0
New York	geheel bewolkt	19	11	0.0
San Juan	half bewolkt	32	24	0.0

AMIGOE
Faxnummers:
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

TDS / TELECURACAO

THURSDAY EVENING — **OCTOBER 26, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	Danger Bay	Telenotisias	World Series 1995: Atlanta Braves vs Cleveland Indians		Wega di Number Kòrsou (9.05)Atlanta Braves vs Cleveland Indians at Jacobs Field, Cleveland					
71 TBN	Jerry Barnard	Brent Walters	Behind the Scenes	Peter LaLonde	Bishop Jakes	John Osteen	Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "Dwarf in a Helium Hat" After receiving a death threat, Rockford deduces that the caller is after playboy Jay Rockfelt whose name is listed next to his in the phone book.		Biography "Dracula" Bram Stoker's "Dracula" has been interpreted many different ways since it was published in 1897.		Movie ★★★ "Phantom of the Opera" (1990, Horror) (Part 2 of 2) Burt Lancaster, Charles Dance, Teri Polo. Carriere, the Paris Opera House manager, descends into the phantom's subterranean lair in an attempt to rescue Christine.				Law & Order While Stone and Robinette believe they have an airtight murder case, Greevey and Logan dig deeper and find the victim's partner involved in a frame-up.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Murder, She Wrote "Crimson Harvest" The mysterious deaths of a winery matriarch's son and a rival vintner lead Jessica into a world of greed and betrayal. (R) ∩ (CC)		Young and the Restless Key meetings and ultimatums force residents of Genoa City to make life-altering decisions. Features cast members from the daytime serial. ∩ (CC)		48 Hours "Isn't It Romantic!" Scheduled: the business side of the steamy, sultry world of romance novels. ∩ (CC)		News	(:35) Late Show Scheduled: actor-comic Eddie Murphy, singer-musician John Hiatt. ∩ (CC)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	World Series Game 5 --Atlanta Braves at Cleveland Indians. From Cleveland-Jacobs Stadium. If necessary. (Live) (CC)						News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Moneyline	World News	Crossfire	Larry King Live		World News	Showbiz Today	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	World Football Report	Motoworld	World Series Game 5 --Atlanta Braves at Cleveland Indians. If necessary from Cleveland-Jacobs Stadium (Live) SAP: Portuguese.						World of Rugby	Sportscenter International Edition. (R)
83 CINE	(6:00) Pelicula ★★ "Las Tortugas Ninja III" (1992, Aventura) Paige Turco. Los héroes viajan en el tiempo al s. XVII en Japon donde tienen que enfrentarse a un mistico y genuino samurai.		Pelicula ★★½ "Socios Enamorados" (1992, Comedia) Eugene Levy, Linda Kash, John James. Diseñadores de trajes de baño divorciados se enteran de que siguen legalmente casados.			(:45) Pelicula ★★ "Angeles Americanos: Bautismo de Sangre" (1990, Drama) Jan MacKenzie, Tray Loren, Mimi Lesseos. Tres mujeres intentan entrar en un equipo de lucha libre lo cual las lleva a enfrentarse con el campeon.				Pelicula ★★ "Evidencias" (1990, Drama) Stanley Tucci, Mary Page Keller.
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Friends Monica begins to feel the heat when she prepares dinner for her parents. (R) ∩ (CC)	Newsradio Dave discovers unusual business expenses when Jimmy asks him to account for soaring costs.	Frasier "An Affair to Forget" Frasier suspects a caller's husband is having an affair with Maris. (R) ∩ (CC)	John Larroquette "More Changes" (R) ∩ (Part 1 of 2) (CC)	ER "Into That Good Night" Dr. Greene must decide whether to follow his wife to Milwaukee and tries to find a heart for a father with heart disease; Dr. Lewis tries to save a comatose student. (R) ∩ (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: actress Julianna Margulies, singer k.d. lang. ∩ (CC)
87 TOON	Cartoon Planet		New Scooby Doo Movies		Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight		New Scooby Doo Movies	
89 TBS	(:05) America's Funniest Home Videos ∩	(:35) America's Funniest Home Videos ∩	(:05) Movie ★★ "Predator 2" (1990, Science Fiction) Danny Glover, Gary Busey, Ruben Blades. L.A.'s futuristic finest go to war against a chameleon-like alien using the city as its personal hunting ground.					(:20) Movie ★★½ "I Come in Peace" (1990, Science Fiction) Dolph Lundgren, Betsy Brantley, Brian Benben. A Houston cop and an FBI agent track down the alien behind a pile of corpses whose brains have been drained of fluid.		
91 LIFE	Commish "Father Eddie" Father Baxter, a devoted worker with inner city youths, believes his protege, Tony's prime suspect, is innocent in a murder case. ∩ (CC)		Unsolved Mysteries ∩		Movie ★★ "The People Across the Lake" (1988, Suspense) Valerie Harper, Gerald McRaney, Tammy Lauren. A city couple moves into a lakeside community and discovers that their new neighborhood hides a deadly secret.				Unsolved Mysteries ∩	
93 TNT	(6:00) Pelicula ★★½ "The Organization" (1971, Drama) Sidney Poitier, Barbara McNair. Un detective une las fuerzas organizadas para combatir el tráfico de drogas en el área.		Pelicula ★½ "Real Men" (1987, Comedia) James Belushi, John Ritter, Barbara Barrie. Una agente de la CIA y un agente de seguros colaboran en recuperar una formula que puede salvar el mundo.				Pelicula ★★ "Deadly Blessing" (1981, Terror) Maren Jensen, Ernest Borgnine, Susan Buckner. Tragedias inexplicables ocurren cuando una pareja regresa a su pueblo natal ahora ocupado por fanáticos religiosos.			
95 SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV	Please call 612666 for information.									

TE HUUR

Goed gelegen

Bar & Restaurant

Belangstelling s.v.p. brieven onder letter I aan het bureau van dit blad, Curaçao.

TE KOOP AANGEBODEN

NISSAN 300ZX TWIN TURBO

eind 1992, pearl white, weinig miles, special edition, z.g.a.n.
Prijs n.o.t.k.
Tel.: 686840

"SURINJANG"
BEZORGLIJN

Van Donderdag t/m Zondag Surinaams eten verkrijgbaar. Naast ons gevarieerd menu hebben wij deze week een:
"WEEKEND SPECIAL"
MOKSIE ALESIE MASOESA
bel nu de bezorglijn:
600060 of 696317
Wij bezorgen uw bestelling vanaf 11.30 - 16.00

TE KOOP

HOOGGELEGEN KAVEL TE SEMIKOK

- incl. Survey -
- Bouwtekening/Bestek -
- Bouwvergunning -

Tel.: 678578

TE KOOP GEZOCHT

Voor goede relatie

Riante woning direkt gelegen aan het water met aanlegsteiger en losstaand gastenverblijf.

Voor meer informatie:

JOUBERT REALTY
RAPID N.V.
SINCE 1969

LID AVMT

De sleutel tot Uw woongenot!

Emancipatie Blv. 25 Tel.: 376244 Fax: 376438

WEGGELOPEN

CHOW CHOW
(REU)
Roepnaam:
TORRO
Omgeving Jan Thiel
Vinder wordt beloond

Tel.: 658944
612827

Candy Barrel & GOURMET SHOP

SIMPEL SMUL RECEPT
Vanille ijs
vers fruit
en baba au rhum

een KONINKLIJK toetje

ROTI
Best Roti of this Island is the.... Siroma-roti......

Roti-plain f. 2,50
Roti-kip f. 7,50
Esperamos Shopping Center.
tel. 694155
Jan Noorduynweg

TE KOOP
HOND ROTTWEILER TEEF

$1^{1/2}$ jaar fl. 950,-
2 jaar fl. 1350,-

Telefoon: 683625 of 603725

4.0 Ltr V6 4X4 Ford Explorer Eddie Bauer 6/91, 60.000km, Alle opties. Kleur wit/tan. Vraagprijs: ANG. 45.000. Onderhandelen over deze prijs is mogelijk. Bel voor een afspraak 694704

Ramiro Service
is een bedrijf gespecialiseerd in alle klussen als timmerwerk metselwerk schilderwerk
877849
603345

De Brasserie

Saliña 174 tel. 616899

Een vijf sterren ***, 3 gangen menu voor de prijs van 1 ster ***

Een avondje uit lekker, gezellig en niet duur.

Ontbijten
(vóór 8.30 - fl.7.50)

Koffie met gebak
Lunchen
Borrelen
Hapjes
Dineren.

Open: 7.30 - 23.00 uur Keuken tot 22.00

The Decoy

Beautiful Goldleaf **Santos** and rustic **Crucifix.**
Handmade in Central America

Promenade Shopping Center tel.: 369399

Zeer gunstig gelegen afgebouwd, nog niet in bedrijfzijnde

BAR/RESTAURANT TE HUUR

Geïntereseerden:
Gelieve te reageren op # 66 naar bureau van dit blad Curaçao.

---

van 10.00 **zondag 29 oktober** tot 17.00

Jan Kock markt

Waar ga jij naar toe?
Ik ga m'n kip verkopen!

bel met # 649544 / 642180 daar is de handel los!

CERAMICA TROPICAL
CASA RAFEL

LET OP
UITVERKOOP
vloer- en wandtegels
Prijzen v.a. Fl. 25, p.m²
Zolang voorraad strekt
Suffisantweg 12
Tel.: 685337

TE KOOP

Nissan Pick-up
met airco & stereo
kleur rood.
Bouwjaar 1993 z.g.a.n.
Prijs fl. 14.000,-
Info: 371154
dhr. Gouverneur
628165 na 17.00 uur

***** ***CREA NOVA*** *****
Uw adres voor een

KWALITEITKEUKEN

MDF Korpus en fronten, Laminaat of Corian werkblad, Inbouw-apparatuur

Magdalenaweg 44 (nst Römerschool)
Tel. 378982

Satin & Silk
Saliña Galleries
Tel. 658481

HALLOWEEN SPECIAL
alle lange shirts met lange mouwen
alle tops voor de dames
nu 30% korting

TUINCENTRUM BANDA ARIBA TEL.: 671793/ FAX.: 671364

Blue Daze, Penta, Ixora, Lantana, Bougainvillea, Cayena, Petrea, Distictus.

UPSTAIRS DOWNSTAIRS
Bloempot Shopping Center 2

Fantastische "Pre -X mas Sale"

op zaterdag 28 oktober 1995 van 9 tot 6 uur
Serieuze kortingen tussen 20 en 50 %
Tentjes met kado en gebruiksartikelen

U krijgt voor elke bestede f 25,00 een lot waarmee u kans maakt op een **gouden halsketting** of een **collectie prenten van Curaçao**

DAME VERKOOPT:

TOYOTA PASEO '92

In zeer goede conditie, alleen 40.000 km!

Voor meer informatie:
611928 gedurende kantoor uren
695682 na kantoor uren

LEVI'S LEVI'S LEVI'S LEVI'S LEVI'S

DOCKERS

Voor dames: Levi's Jeans
Nieuwe modellen en verschillende nieuwe kleuren.

Jockey Pouch

| 501 - 512 - 550 - 560 - 912 |

12 kleuren en ook stretch

Voor Heren: Levi's Jeans

| 501 - 505 - 550 - 555 - 560 - 580 |

12 kleuren - nieuwe modellen

- **100% overhemden van zijde - André Francois**
- **shorts * overhemden * jeans jackets**
- **nieuwe modellen * T-shirts * petten * portemonees.**
- **Dockers pantalon**
- **Ondergoed Jockey - Sloggy Givenchi - Fruit of the Loom**

FRUIT OF THE LOOM. sloggi

Janina
Madurostraat 13

Uw adres voor de grootste sortering en de beste prijzen

Met uw gebeden en uw steun is het ons gelukt om de gehele bijbel in het papiaments te vertalen.

Om het vertaalproject dat nu in de drukfase verkeert, te beëindigen, hebben wij fondsen nodig.

Kunnen wij op u rekenen?

Zaterdag morgen, 28 oktober zal er een RADIOTON worden gehouden op Kas di Beibel, uitgezonden door Radio Hoyer, van 9.00 tot 12.00 uur.

Gedurende deze Radioton is er ook: • verkoop van Surinaams eten • een bazaar met vele nieuwe kleding • gelegenheid om bijbelboeken te kopen met 20% korting • een goed uitgeruste softbar.

WIJ VERWACHTEN U VAN 9.00 TOT 2.00 UUR

---

psychologisch adviesbureau

OPVOEDINGSVAARDIGHEDEN
(begint 25 november 1995)

Goede communicatie is ook in de opvoeding van belang. De vorming van het zelfbeeld hangt voor een groot deel af van de wijze waarop ouders praten met hun kind. Kinderen met een positief zelfbeeld worden positieve volwassenen.

In deze training leert u uw kind op constructieve wijze te begeleiden naar volwassenheid.

Belt u voor meer informatie met onze kursuskoordinatoren

Telefoon: 612470 of fax: 656370

Grandioze uitverkoop !

new amsterdam store
Curaçao
Gomezplein 14
Breedestraat 29 (P)

Afdeling

50 % korting op handgeborduurde tafelkleden, slopen, beddelakens, place-mats, zakdoeken, etc. etc.

50% 50% 50% korting

Afdeling

Europese en Amerikaanse damesjaponnen van bekende merken zoals: Esprit - Klaus Steilmann Escada - Diane Freis en nog veel meer	**40% - 50% - 70% korting**
Moschino en Nicole Miller	**25% korting**
Op bepaalde kledingstukken van Esprit speciale prijs	**f. 15,=**
Badpakken van het merk Gottex	**50% korting**
Lingerie - Triumph	**50% korting**
Italiaanse damesschoenen - gereduceerde prijzen	**50% korting**
Leren handtassen - Giani Valanti - Isantie	**50% korting**
Koffers - Isantie, Land	**40% korting**

Heren Afdeling

Overhemden, kostuums
Zwembroeken en ondergoed "Hom"
Overhemden "Carven"
Nike - Reebok
Kostuums - Steilmann
Op een selektie pantalons en overhemden

Kom langs en profiteer

HOLLANDIA NOVA FUND N.V.

Jaarlijkse Algemene Vergadering van Aandeelhouders

De Jaarlijkse Algemene Vergadering van Aandeelhouders van Hollandia Nova Fund N.V. (de "Vennootschap") zal worden gehouden op 20 november 1995 om 10.00 a.m. ten kantore van de vennootschap, Kaya Flamboyan 3d, Curaçao, Nederlandse Antillen.

De punten van behandeling van deze vennootschap zijn verkrijgbaar op het adres van de vennootschap als hierboven genoemd.

De Direktie

SANTA ROSA RESORT

TE KOOP

Betaalbare nieuwbouw woningen op EIGENDOMS TERREIN

Centraal gelegen in heuvelachtig gebied

Voor informatie:
AREDCO N.V.
Prof. Kernkampweg 11
Tel.: 604200 - 366633
Fax: 366695

Daar kunt U op bouwen